

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 985/2003 του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2003, για τροποποίηση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1334/1999 στις εισαγωγές οξειδίου του μαγνησίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	1
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 986/2003 του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2003, για τροποποίηση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 360/2000 στις εισαγωγές πυρωμένης αδρανούς μαγνησίας (φρυγμένης) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	5
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2003 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	9
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 988/2003 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2003, για την προκήρυξη δημοπρασίας για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης για νέες βιομηχανικές χρήσεις, αριθ. 45/2003 ΕΚ	11
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 989/2003 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001 όσον αφορά την αύξηση της ποσότητας που τίθεται σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή κριθής που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης	14
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 990/2003 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 968/2002 όσον αφορά την αύξηση της ποσότητας που τίθεται σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή κριθής που κατέχει ο οργανισμός παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου	16
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 991/2003 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των συντελεστών χορήγησης για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Μάιο 2003 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στα πλαίσια ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που άνοιξαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001	18
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 992/2003 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2003, για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	20

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 993/2003 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας	21
* Οδηγία 2003/43/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για την τροποποίηση της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές σπέρματος βοοειδών	23
<hr/>	
II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση	
Επιτροπή	
2003/421/ΕΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 2003, για την αναστολή της διαδικασίας εξέτασης σχετικά με εμπόδια στο εμπόριο, τα οποία συνίστανται σε εμπορικές πρακτικές που διατηρεί η Δημοκρατία της Κολομβίας κατά τις εισαγωγές αυτοκινήτων οχημάτων	33
2003/422/ΕΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 2003, για την έγκριση διαγνωστικού εγχειριδίου για την αφρικανική πανώλη των χοίρων ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2003) 1696]	35
<hr/>	
Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση	
* Κοινή δράση 2003/423/ΚΕΠΠΑ, της 5ης Ιουνίου 2003, για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	50
<hr/>	
Διορθωτικά	
* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 925/2003 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 2003, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή της απόφασης 2003/298/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις παραχωρήσεις υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα σιτηρών καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2809/2000 (ΕΕ L 131 της 28.5.2003)	53

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 985/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουνίου 2003

για τροποποίηση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1334/1999 στις εισαγωγές οξειδίου του μαγνησίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής, «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Τον Ιούνιο του 1999, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1334/1999 ⁽²⁾, επέβαλε οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές οξειδίου του μαγνησίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»). Οι δασμοί έλαβαν τη μορφή ελάχιστης τιμής εισαγωγής («ΕΤΕ»).

2. Έναρξη της διαδικασίας

- (2) Στις 13 Ιουνίου 2002, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση («Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας») που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽³⁾, την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές οξειδίου του μαγνησίου στην Κοινότητα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (3) Η διαδικασία επανεξέτασης κινήθηκε με πρωτοβουλία της Επιτροπής προκειμένου να εξεταστεί η καταλληλότητα της μορφής των ισχυόντων μέτρων. Με τα ισχύοντα μέτρα υπό μορφή ΕΤΕ δεν γίνεται διαφοροποίηση μεταξύ των πωλήσεων που πραγματοποιούνται στα συνδεδεμένα μέρη και των πωλήσεων που πραγματοποιούνται στα μη συνδεδεμένα μέρη, ή μεταξύ των άμεσων πωλήσεων στην Κοινότητα και των έμμεσων πωλήσεων, τουτέστιν, των πωλήσεων που δεν

πραγματοποιούνται απευθείας από έναν εξαγωγέα της υπό εξέταση χώρας σε έναν εισαγωγέα στην Κοινότητα. Αυτή η έλλειψη διαφοροποίησης μεταξύ των διάφορων τύπων πωλήσεων οδηγεί ενδεχομένως σε προβλήματα καταστρατήγησης. Πράγματι, τα μέρη θα μπορούσαν να ορίσουν την τιμή εισαγωγής σε τεχνητά υψηλά επίπεδα κατά την είσοδο στην Κοινότητα, προκειμένου να αποφύγουν την πληρωμή των δασμών αντιντάμπινγκ. Αυτό το τεχνητά υψηλό επίπεδο είναι δυνατό να επιτευχθεί μέσω συμφωνίας μεταξύ των συνδεδεμένων μερών ή επειδή η τιμή διογκώθηκε λόγω των διαδοχικών πωλήσεων πριν από τον εκτελωνισμό.

- (4) Συνεπώς, τα ισχύοντα μέτρα δεν θεωρούνται επαρκή για την εξουδετέρωση του ζημιογόνου ντάμπινγκ.
- (5) Επιπλέον, τα ισχύοντα μέτρα δεν αντιμετωπίζουν τις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα εισαγόμενα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημίες πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να τονιστεί ότι, εφόσον τα μέτρα δεν υπερβαίνουν το αναγκαίο όριο για την εξουδετέρωση της ζημίας, πρέπει να ληφθεί υπόψη η δυνατότητα μείωσης της αξίας στην περίπτωση που τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημία πριν από τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα.

3. Έρευνα

- (6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τις ενώσεις τους, τους αντιπροσώπους της υπό εξέταση χώρας εξαγωγής και τους κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.
- (7) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (8) Ένα Εμπορικό Επιμελητήριο στην υπό εξέταση χώρα, καθώς και μια ένωση κοινοτικών παραγωγών και κοινοτικών εισαγωγών/εμπόρων γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 25.6.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 140 της 13.6.2002, σ. 6.

- (9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες προκειμένου να προσδιοριστεί η καταλληλότητα των ισχυόντων μέτρων.

B. ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΣΕ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΑ ΚΑΙ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

- (10) Όταν πραγματοποιούν εξαγωγές σε συνδεδεμένες εταιρείες στην Κοινότητα, οι εξαγωγείς που υπόκεινται στα μέτρα είναι σε θέση να τιμολογούν τα εμπορεύματα σε τιμή ανώτερη της ΕΤΕ, και στη συνέχεια να αντισταθμίζουν την τιμή αυτή μετά τις τελωνειακές διατυπώσεις. Το γεγονός αυτό μπορεί να καταστήσει αναποτελεσματική την ΕΤΕ, δεδομένου ότι θα μπορούσε να σημάνει ότι το υπό εξέταση προϊόν εξακολουθεί να εξάγεται στην Κοινότητα όντως με τιμή χαμηλότερη της ΕΤΕ. Ως εκ τούτου, θα μπορούσαν να προκύψουν τιμές επαναπώλησης στην Κοινότητα που εμποδίζουν το μέτρο να επιφέρει το επιθυμητό αποτέλεσμα, τουτέστιν την εξάλειψη των ζημιωγόνων συνεπειών του ντάμπινγκ.
- (11) Αν, ωστόσο, οι πωλήσεις που πραγματοποιούν εξαγωγείς από τη ΛΔΚ σε συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα υπόκεινταν σε κατ' αξία δασμό, θα μειωνόταν σημαντικά ο κίνδυνος διαφυγής δασμών μεταξύ συνδεδεμένων μερών και θα είναι ευκολότερα ανιχνεύσιμος κάθε ενδεχόμενος αθέμιτος χειρισμός των τιμών. Πράγματι, ένας κατ' αξία δασμός θα μπορούσε να υπολογιστεί σε σχέση με την αξία βάσει των ισχυόντων κανόνων για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας των εμπορευμάτων που εισήχθησαν στην Κοινότητα, όπως ορίζεται στον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα⁽¹⁾. Για τις συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ μη συνδεδεμένων μερών, ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ορίζει ότι η αξία, για δασμολογικούς σκοπούς, των εισαγόμενων αγαθών είναι κανονικά η συναλλακτική αξία. Για να γίνει αποδεκτή από το τελωνείο μια συναλλακτική αξία μεταξύ συνδεδεμένων μερών, ο εξαγωγέας πρέπει να αποδείξει ότι η αξία αυτή προσεγγίζει κατά πολύ μια από τις συναλλακτικές αξίες που ορίζονται στο άρθρο 30 του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα. Αποτελεί μέρος της καθημερινής ρουτίνας των τελωνειακών αρχών η ανίχνευση ενδεχόμενων υπερβολικά χαμηλών συναλλακτικών αξιών που έχουν καθοριστεί με τον τρόπο αυτό. Πράγματι, αν οι τελωνειακές αρχές ανιχνεύσουν τεχνητά χαμηλή τιμή μεταβίβασης μεταξύ των συνδεδεμένων μερών, τότε υπολογίζουν μία νέα, υψηλότερη, δασμολογητέα αξία. Η κοινοτική τελωνειακή νομοθεσία⁽²⁾ περιέχει αναλυτικό ορισμό των «συνδεδεμένων μερών» για δασμολογικούς σκοπούς. Αποτελεί, κατά συνέπεια, μέρος της καθημερινής ρουτίνας των τελωνειακών αρχών να αποφασίζουν κατά πόσο μία συναλλαγή πραγματοποιείται μεταξύ συνδεδεμένων μερών, και ως εκ τούτου οι τελωνειακές αρχές είναι καλά εξοπλισμένες για να προσδιορίζουν το καθεστώς των μερών που εμπορεύονται το υπό εξέταση προϊόν. Έτσι, στην περίπτωση που εφαρμοστεί κατ' αξία δασμός, οι τελωνειακές αρχές θα είναι σε θέση να εντοπίσουν κάθε δήλωση παράτυπης αξίας μεταξύ συνδεδεμένων μερών, καθιστώντας με τον τρόπο αυτό δυσχερέστερη κάθε καταστρατήγηση.
- (12) Θα πρέπει να καταβάλλεται δασμός βάσει του ποσού της συναλλακτικής αξίας. Στην περίπτωση που τα μέρη μειώσουν την συναλλακτική αξία, το γεγονός αυτό θα έχει συνέπειες

στις επόμενες επανεξετάσεις, περιλαμβανομένων και των ερευνών κατά των απορροφήσεων, δεδομένου ότι οι χαμηλές αυτές συναλλακτικές αξίες θα ληφθούν ως βάση για τον προσδιορισμό της νέας τιμής εξαγωγής, με το ενδεχόμενο της αύξησης του περιθωρίου ντάμπινγκ. Στο πλαίσιο αυτό, στην περίπτωση ενός κατ' αξία δασμού, οι (χαμηλές) συναλλακτικές αξίες αποδεικνύονται από τα σχετικά έγγραφα μεταφοράς.

- (13) Τέλος, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι, στην περίπτωση της ΕΤΕ, τα συνδεδεμένα μέρη έχουν σημαντικότερα κίνητρα να προβούν σε αθέμιτο χειρισμό των τιμών. Πράγματι, στην περίπτωση της ΕΤΕ, οι αθέμιτοι χειρισμοί της τιμής θα οδηγούσαν ενδεχομένως στην πλήρη αποφυγή του δασμούς αντιντάμπινγκ. Στην περίπτωση του κατ' αξία δασμού, αντίθετα, οι ενδεχόμενοι αθέμιτοι χειρισμοί της τιμής θα οδηγούσαν μόνο σε χαμηλότερο δασμό, δεδομένου ότι ο δασμός υπολογίζεται ως ποσοστό της επιβληθείσας τιμής, οποιαδήποτε κι αν είναι αυτή. Ο κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού είναι κατά συνέπεια υψηλότερος όταν ισχύει η ΕΤΕ παρά όταν εφαρμόζεται κατ' αξία δασμός.
- (14) Οι κοινοτικοί παραγωγοί ζήτησαν να μην μεταβληθεί η μορφή των μέτρων όσον αφορά τις συναλλαγές μεταξύ συνδεδεμένων εισαγωγέων. Υποστήριξαν ότι υπάρχει κίνδυνος οι εθνικές τελωνειακές αρχές να μην προσδιορίζουν ορθά το καθεστώς των συνδεδεμένων εισαγωγέων. Κατά συνέπεια, εικάζεται ότι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς ενδεχομένως προσπαθούσαν να θεωρηθούν ως συνδεδεμένα μέρη, επωφελομένοι με τον τρόπο αυτό, αδικαιολόγητα, από τον κατ' αξία δασμό αντί της ΕΤΕ. Ωστόσο, όπως αναφέρθηκε και προηγουμένως, οι τελωνειακές αρχές είναι σε θέση να προσδιορίζουν το καθεστώς των εμπλεκόμενων μερών. Επιπλέον, ανεξάρτητα από τη μορφή του, δηλαδή αν πρόκειται για ελάχιστη τιμή εισαγωγής ή για κατ' αξία δασμό, το αποτέλεσμα του δασμού είναι ένα και το αυτό, τουτέστιν, η εξουδετέρωση των επιπτώσεων του ζημιωγόνου ντάμπινγκ. Για τους λόγους αυτούς, ακόμη και στην απίθανη περίπτωση που οι εισαγωγείς προσπαθούσαν, εσφαλμένα, να θεωρηθούν ως συνδεδεμένα μέρη, ο δασμός θα εξακολουθούσε να έχει το ίδιο αποτέλεσμα, αλλά θεωρείται ότι θα μειωθεί ο συνολικός κίνδυνος καταστρατήγησης.
- (15) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται επίσης το συμπέρασμα ότι αν οι πωλήσεις που πραγματοποιούν εξαγωγείς εγκατεστημένοι στην ΛΔΚ σε συνδεδεμένα μέρη στην Κοινότητα υπόκεινται σε κατ' αξία δασμό, οι κίνδυνοι καταστρατήγησης του δασμού θα μειωθούν κατά πολύ. Κατά συνέπεια, απορρίπτεται το αίτημα των κοινοτικών παραγωγών να μην μεταβληθεί η μορφή των μέτρων για τους συνδεδεμένους εισαγωγείς.
- (16) Οι κοινοτικοί παραγωγοί προέβλεψαν επίσης το επιχείρημα ότι ο καθορισμός της τιμής στο διατακτικό του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/1999 «καθαρή, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» εξακολουθεί να παρέχει στον εισαγωγέα τη δυνατότητα εκτελωνισμού των εμπορευμάτων στην αποθήκη του τελικού πελάτη, περιλαμβανομένων όλων των δαπανών υλικοτεχνικής υποστήριξης που προκύπτουν από το στάδιο «CIF, ελεύθερο» μέχρι το «ελεύθερο στον τελικό πελάτη» και ότι κατά συνέπεια η τιμή εισαγωγής ενδέχεται να είναι τεχνητά υψηλή. Κατά συνέπεια, ζητήθηκε η αλλαγή της διατύπωσης σε «ελεύθερο σε κοινοτικό λιμένα».

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1), κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).

- (17) Ωστόσο, η δασμολογητέα αξία που υπολογίστηκε βάσει του ορισμού «καθαρή, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» περιλαμβάνει μόνο το κόστος μεταφοράς και ασφάλισης των εισαγόμενων προϊόντων και τα έξοδα φόρτωσης και διεκπεραίωσης που συνδέονται με τη μεταφορά των εισαγόμενων εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας. Κατά συνέπεια, το κόστος που προκύπτει μετά την εισαγωγή από τα σύνορα στον τελικό πελάτη δεν περιλαμβάνεται, και ως εκ τούτου το αίτημα απορρίπτεται ως αβάσιμο.
- (18) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υποστήριξε επίσης ότι για να αποφευχθεί η απορρόφηση των μέτρων, η μορφή των μέτρων πρέπει να συνίσταται σε διπλό δασμό, τουτέστιν μία ΕΤΕ ή κατ' αξία δασμό, ανάλογα με το ποιά είναι υψηλότερο, προκειμένου να αποφευχθεί ενδεχόμενη καταστρατήγηση των τιμών. Το επιχείρημα δεν τεκμηριώθηκε και κατά συνέπεια απορρίπτεται.
- (19) Ένα Εμπορικό Επιμελητήριο, τέλος, υποστήριξε ότι κάθε συναλλαγή που πραγματοποιείται με τιμή επιπέδου ΕΤΕ ή ανώτερο, πιστεύεται ότι επαρκεί για την εξουδετέρωση της ζημίας, ανεξάρτητα από το εάν η συναλλαγή αυτή προορίζεται για συνδεδεμένο ή μη συνδεδεμένο μέρος. Αν εφαρμοστεί κατ' αξία δασμός σε τιμή επιπέδου ΕΤΕ ή ανώτερο, η προστασία θα υπερβεί το όριο που είναι αναγκαίο για την εξουδετέρωση της ζημίας.
- (20) Στο πλαίσιο αυτό, τονίζεται ότι, ανεξάρτητα από τη μορφή του, δηλαδή αν πρόκειται για ελάχιστη τιμή εισαγωγής ή για κατ' αξία δασμό, το αποτέλεσμα του δασμού είναι ένα και το αυτό, τουτέστιν, η εξουδετέρωση των επιπτώσεων του ζημιόγνου ντάμπινγκ. Εξάλλου, δεν προτείνεται να εφαρμοστεί κατ' αξία δασμός παράλληλα με την ΕΤΕ, αλλά αντί της ΕΤΕ. Επιπλέον, όπως τονίστηκε ανωτέρω, οι εξαγωγείς των προϊόντων για τα οποία ισχύουν μέτρα αντιντάμπινγκ, θα μπορούσαν εύκολα να τιμολογούν τα εμπορεύματα σε τεχνητά υψηλή τιμή (τουτέστιν ανώτερη από την ΕΤΕ) όταν εξαγουν σε συνδεδεμένες εταιρείες στην Κοινότητα, και στη συνέχεια να αντισταθμίζουν την τιμή αυτή μετά τις τελωνειακές διατυπώσεις. Με τον τρόπο αυτό θα καθίστατο η ΕΤΕ άνευ σημασίας και οι προκύπτουσες τιμές επαναπώλησης στην Κοινότητα δεν θα μπορούσαν να επωφεληθούν ενδεχομένως από την εφαρμογή του μέτρου. Για τους λόγους αυτούς, και αφού λήφθηκε υπόψη ο κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού των τιμών κατά τις πωλήσεις μεταξύ συνδεδεμένων μερών, απορρίπτεται το επιχείρημα που προέβαλε το Εμπορικό Επιμελητήριο.
- (22) Ένας εισαγωγέας προέβαλε το επιχείρημα ότι δεν πρέπει να υπάρχει διαφοροποίηση μεταξύ των άμεσων και των έμμεσων πωλήσεων στην Κοινότητα δεδομένου ότι κάτι τέτοιο θα οδηγούσε σε άνιση μεταχείριση των διάφορων εισαγωγέων. Για παράδειγμα, οι εισαγωγείς που αγοράζουν τα προϊόντα τους μέσω εμπόρων σε τρίτες χώρες θα βρεθούν σε μειονεκτική θέση έναντι των εισαγωγέων που αγοράζουν τα προϊόντα από εξαγωγέα στην υπό εξέταση χώρα, ακόμη και αν όλες οι συμμετέχουσες εταιρείες ήταν μη συνδεδεμένες.
- (23) Πρώτον, υπενθυμίζεται ότι οι δύο τύποι δασμού έχουν ως αποτέλεσμα την εξουδετέρωση των αποτελεσμάτων του ζημιόγνου ντάμπινγκ, και κατά συνέπεια αντιπροσωπεύουν το ίδιο επίπεδο δασμού. Επιπλέον, η ανάγκη διαφοροποίησης μεταξύ άμεσων και έμμεσων πωλήσεων υπαγορεύεται και από την ανάγκη περιορισμού του κινδύνου αθέμιτου χειρισμού των τιμών. Πιστεύεται ότι ο κίνδυνος αυτός υπάρχει σε όλες τις περιπτώσεις που οι πωλήσεις δεν πραγματοποιούνται απευθείας από έναν εξαγωγέα εγκατεστημένο στην ΛΔΚ σε μη συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Κοινότητα, ως συνέπεια του υψηλότερου αριθμού των συμμετεχόντων μερών και της δυσκολίας που αντιμετωπίζουν οι τελωνειακές αρχές να επαληθεύουν την πλήρη αλυσίδα των γεγονότων όταν οι πωλήσεις πραγματοποιούνται μέσω εμπόρων σε τρίτες χώρες. Η σοβαρότητα των κινδύνων αυτών αποδεικνύεται και από τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου στην ετήσια έκθεσή του για το 2000⁽¹⁾. Λόγω του σοβαρού κινδύνου αθέμιτου χειρισμού των τιμών κατά τις έμμεσες πωλήσεις, που θεωρείται ότι αντισταθμίζει τα ενδεχόμενα μειονεκτήματα των εισαγωγέων που προμηθεύονται εμπορεύματα από τρίτες χώρες, απορρίπτεται το επιχείρημα του εισαγωγέα.
- (24) Κατά συνέπεια, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι άμεσες πωλήσεις που πραγματοποιούν εξαγωγείς εγκατεστημένοι στην ΛΔΚ προς μη συνδεδεμένο μέρος στην Κοινότητα εξακολουθούν να υπόκεινται στην ΕΤΕ, που διαπιστώθηκε ότι είναι το κατάλληλο μέτρο στην αρχική έρευνα. Ωστόσο, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού των τιμών, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις θα ισχύει κατ' αξία δασμός ύψους 27,1 % όπως είχε καθοριστεί και προηγουμένως⁽²⁾.

Δ. ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ

Γ. ΑΜΕΣΕΣ/ΕΜΜΕΣΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

- (21) Όσον αφορά τις πωλήσεις μεταξύ μη συνδεδεμένων μερών, πρέπει να γίνει περαιτέρω διαχωρισμός μεταξύ των άμεσων πωλήσεων (δηλαδή μεταξύ ενός εισαγωγέα στην Κοινότητα και ενός εξαγωγέα στην υπό εξέταση χώρα) και έμμεσων πωλήσεων (δηλαδή που δεν πραγματοποιούνται απευθείας από έναν εξαγωγέα στην υπό εξέταση χώρα σε έναν εισαγωγέα στην Κοινότητα), δεδομένου ότι στην τελευταία περίπτωση υπάρχει ο ίδιος κίνδυνος του αθέμιτου χειρισμού της τιμής.
- (25) Το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής ορίζει ότι, για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας, πραγματοποιείται αναλογική κατανομή της πράγματι πληρωθείσας ή πληρωτέας τιμής όταν το εμπόρευμα υπέστη ζημία πριν από τη θέση του σε ελεύθερη κυκλοφορία. Κατά συνέπεια, οι κατ' αξία δασμοί επί των προϊόντων που υπέστησαν ζημία ακολουθούν τη μείωση της πράγματι πληρωθείσας ή πληρωτέας τιμής όταν το εμπόρευμα υπέστη ζημία, και ο καταβλητέος δασμός μειώνεται αυτόματα.
- (26) Στην περίπτωση εμπορευμάτων που έχουν υποστεί ζημία και για τα οποία ισχύει ΕΤΕ, ο καταβλητέος δασμός, τουτέστιν η διαφορά μεταξύ της ΕΤΕ και της καθαρής τιμής, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από τον εκτελωνισμό, δεν προσαρμόζεται αυτόματα προς τα κάτω. Κατά συνέπεια, αν η ίδια ΕΤΕ που εφαρμόζεται σε εμπορεύματα που δεν έχουν υποστεί ζημία ισχύει και για τα εμπορεύματα που έχουν υποστεί ζημία, τα μέτρα θα μπορούσαν να υπερβαίνουν το όριο που θεωρείται αναγκαίο για την εξουδετέρωση της ζημίας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 359 της 15.12.2001, σ. 1, αιτιολογικές σκέψεις 1.31 και 1.35.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1473/93 του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 17.6.1993, σ. 1).

- (27) Για να αποφευχθεί η κατάσταση που περιγράφηκε ανωτέρω, η ΕΤΕ πρέπει, στην περίπτωση εμπορευμάτων που έχουν υποστεί ζημία, να μειωθεί κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στην πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή. Οπότε, ο καταβλητέος δασμός θα ισούται με τη διαφορά μεταξύ της μειωμένης ΕΤΕ και της μειωμένης καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τον εκτελωνισμό.
- (28) Οι κοινοτικοί παραγωγοί υποστήριξαν ότι για να αποφευχθεί η απάτη, πρέπει ο προσδιορισμός της δασμολογητέας αξίας για τα προϊόντα που έχουν υποστεί ζημία να υπολογίζεται από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα.
- (29) Ο υπολογισμός της αξίας των εμπορευμάτων, είτε έχουν υποστεί ζημία είτε όχι, διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με σαφώς καθορισμένους κανόνες που περιέχονται στον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα. Βάσει αυτών των κανόνων, οι οποίοι εξασφαλίζουν ικανοποιητικό βαθμό αμεροληψίας, πιστεύεται ότι δεν είναι αναγκαία η θέσπιση περαιτέρω ειδικών διατάξεων. Επομένως, το αίτημα απορρίπτεται.
- (30) Ελλείψει τεκμηριωμένων επιχειρημάτων από τα ενδιαφερόμενα μέρη, συνάγεται το συμπέρασμα ότι στην περίπτωση εμπορευμάτων που υπέστησαν ζημία πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, ο καταβλητέος δασμός πρέπει να ισούται προς τη διαφορά μεταξύ της μειωμένης ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της μειωμένης, καθαρής τιμής, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από τον εκτελωνισμό.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/1999 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 5 Ιουνίου 2003.

«2. Το ποσό του δασμού αντντάμπινγκ:

- α) συνίσταται στη διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής των 112 EUR ανά τόνο και της καθαρής τιμής, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν την επιβολή δασμού, σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες η τελευταία αυτή:
- είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής και
 - έχει καθοριστεί βάσει τιμολογίου που εκδόθηκε από εξαγωγέα εγκατεστημένο στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας απευθείας σε μη συνδεδεμένο μέρος στην Κοινότητα (πρόσθετος κωδικός Taric A420).
- β) είναι μηδενικό, εφόσον η καθαρή τιμή, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν την επιβολή δασμού, έχει καθοριστεί βάσει τιμολογίου εκδοθέντος από εξαγωγέα εγκατεστημένο στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας απευθείας σε μη συνδεδεμένο μέρος στην Κοινότητα και ίσο ή υψηλότερο από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής των 112 EUR ανά τόνο (πρόσθετος κωδικός Taric A420).
- γ) ισούται με κατ' αξία δασμό 27,1 % σε όλες τις άλλες περιπτώσεις που δεν εμπίπτουν στα ανωτέρω στοιχεία α) και β) (πρόσθετος κωδικός Taric A999).

Σε περίπτωση που ο δασμός αντντάμπινγκ καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α) του άρθρου 1 και τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημία πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, η καταβλητέα ή καταβληθείσα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, η ελάχιστη τιμή εισαγωγής που καθορίζεται ανωτέρω μειώνεται κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στον κατ' αναλογία υπολογισμό της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής. Οπότε, ο καταβλητέος δασμός ισούται με τη διαφορά μεταξύ της μειωμένης ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της μειωμένης καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τον εκτελωνισμό.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Μ. ΣΤΡΑΤΑΚΗΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 986/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουνίου 2003

για τροποποίηση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 360/2000 στις εισαγωγές πυρωμένης αδρανούς μαγνησίας (φρυγμένης) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (εφεξής «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

(1) Τον Φεβρουάριο του 2000, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 360/2000⁽²⁾, επέβαλε οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πυρωμένης αδρανούς (φρυγμένης) μαγνησίας («ΠΑΜ») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»). Οι δασμοί έλαβαν τη μορφή ελάχιστης τιμής εισαγωγής («ΕΤΕ»).

2. Έναρξη της διαδικασίας

(2) Στις 13 Ιουνίου 2002, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾ («Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»), την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ΠΑΜ στην Κοινότητα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(3) Η διαδικασία επανεξέτασης κινήθηκε με πρωτοβουλία της Επιτροπής προκειμένου να εξεταστεί η καταλληλότητα της μορφής των ισχυόντων μέτρων. Με τα ισχύοντα μέτρα υπό μορφή ΕΤΕ δεν γίνεται διαφοροποίηση μεταξύ των πωλήσεων που πραγματοποιούνται στα συνδεδεμένα μέρη και των πωλήσεων που πραγματοποιούνται στα μη συνδεδεμένα μέρη, ή μεταξύ των άμεσων πωλήσεων στην Κοινότητα και των έμμεσων πωλήσεων, τούτέστιν, των πωλήσεων που δεν πραγματοποιούνται απευθείας από έναν εξαγωγέα της υπό εξέταση χώρας σε έναν εισαγωγέα στην Κοινότητα. Αυτή η έλλειψη διαφοροποίησης μεταξύ των διάφορων τύπων πωλήσεων οδηγεί ενδεχομένως σε προβλήματα καταστρατήγησης. Πράγματι, τα μέρη θα μπορούσαν να ορίσουν την τιμή εισαγωγής σε τεχνητά υψηλά επίπεδα κατά την είσοδο στην Κοινότητα, προκειμένου να αποφύγουν την πληρωμή των δασμών αντιντάμπινγκ. Αυτό το τεχνητά υψηλό επίπεδο είναι δυνατό να επιτευχθεί μέσω συμφωνίας μεταξύ των συνδεδεμένων μερών ή επειδή η τιμή διογκώθηκε λόγω των διαδοχικών πωλήσεων πριν από τον εκτελωνισμό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 46 της 18.2.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 140 της 13.6.2002, σ. 4.

(4) Συνεπώς, τα ισχύοντα μέτρα δεν θεωρούνται επαρκή για την εξουδετέρωση του ζημιογόνου ντάμπινγκ.

(5) Επιπλέον, τα ισχύοντα μέτρα δεν αντιμετωπίζουν τις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα εισαγόμενα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημίες πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να τονιστεί ότι, εφόσον τα μέτρα δεν υπερβαίνουν το αναγκαίο όριο για την εξουδετέρωση της ζημίας, πρέπει να ληφθεί υπόψη η δυνατότητα μείωσης της αξίας στην περίπτωση που τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημία πριν από τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα.

3. Έρευνα

(6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τις ενώσεις τους, τους αντιπροσώπους της υπό εξέταση χώρας εξαγωγής και τους κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.

(7) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

(8) Ένα Εμπορικό Επιμελητήριο στην υπό εξέταση χώρα, καθώς και ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί και εισαγωγείς/έμποροι της Κοινότητας, γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.

(9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες προκειμένου να προσδιοριστεί η καταλληλότητα των ισχυόντων μέτρων.

Β. ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΣΕ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΑ ΚΑΙ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

(10) Όταν πραγματοποιούν εξαγωγές σε συνδεδεμένες εταιρείες στην Κοινότητα, οι εξαγωγείς που υπόκεινται στα μέτρα είναι σε θέση να τιμολογούν τα εμπορεύματα σε τιμή ανώτερη της ΕΤΕ, και στη συνέχεια να αντισταθμίζουν την τιμή αυτή μετά τις τελωνειακές διατυπώσεις. Το γεγονός αυτό μπορεί να καταστήσει αναποτελεσματική την ΕΤΕ, δεδομένου ότι θα μπορούσε να σημαίνει ότι το υπό εξέταση προϊόν εξακολουθεί να εξάγεται στην Κοινότητα όντως με τιμή χαμηλότερη της ΕΤΕ. Ως εκ τούτου, θα μπορούσαν να προκύψουν τιμές επαναπώλησης στην Κοινότητα που εμποδίζουν το μέτρο να επιφέρει το επιθυμητό αποτέλεσμα, τούτέστιν την εξάλειψη των ζημιογόνων συνεπειών του ντάμπινγκ.

- (11) Αν, ωστόσο, οι πωλήσεις που πραγματοποιούν εξαγωγείς από τη ΛΔΚ σε συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα υπόκεινται σε κατ' αξία δασμό, θα μειωνόταν σημαντικά ο κίνδυνος διαφυγής δασμών μεταξύ συνδεδεμένων μερών και θα είναι ευκολότερα ανιχνεύσιμος κάθε ενδεχόμενος αθέμιτος χειρισμός των τιμών. Πράγματι, ένας κατ' αξία δασμός θα μπορούσε να υπολογιστεί σε σχέση με την αξία βάσει των ισχυόντων κανόνων για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας των εμπορευμάτων που εισήχθησαν στην Κοινότητα, όπως ορίζεται στον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα⁽¹⁾. Για τις συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ μη συνδεδεμένων μερών, ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ορίζει ότι η αξία, για δασμολογικούς σκοπούς, των εισαγόμενων αγαθών είναι κανονικά η συναλλακτική αξία. Για να γίνει αποδεκτή από το τελωνείο μία συναλλακτική αξία μεταξύ συνδεδεμένων μερών, ο εξαγωγέας πρέπει να αποδείξει ότι η αξία αυτή προσεγγίζει κατά πολύ μία από τις συναλλακτικές αξίες που ορίζονται στο άρθρο 30 του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα. Αποτελεί μέρος της καθημερινής ρουτίνας των τελωνειακών αρχών η ανίχνευση ενδεχόμενων υπερβολικά χαμηλών συναλλακτικών αξιών που έχουν καθοριστεί με τον τρόπο αυτό. Πράγματι, αν οι τελωνειακές αρχές ανιχνεύσουν τεχνητά χαμηλή τιμή μεταβίβασης μεταξύ των συνδεδεμένων μερών, τότε υπολογίζουν μία νέα, υψηλότερη, δασμολογητέα αξία. Η κοινοτική τελωνειακή νομοθεσία⁽²⁾ περιέχει αναλυτικό ορισμό των «συνδεδεμένων μερών» για δασμολογικούς σκοπούς. Αποτελεί, κατά συνέπεια, μέρος της καθημερινής ρουτίνας των τελωνειακών αρχών να αποφασίζουν κατά πόσο μία συναλλαγή πραγματοποιείται μεταξύ συνδεδεμένων μερών, και ως εκ τούτου οι τελωνειακές αρχές είναι καλά εξοπλισμένες για να προσδιορίζουν το καθεστώς των μερών που εμπορεύονται το υπό εξέταση προϊόν. Έτσι, στην περίπτωση που εφαρμοστεί κατ' αξία δασμός, οι τελωνειακές αρχές θα είναι σε θέση να εντοπίσουν κάθε δήλωση παράτυπης αξίας μεταξύ συνδεδεμένων μερών, καθιστώντας με τον τρόπο αυτό δυσχερέστερη κάθε καταστρατήγηση.
- (12) Θα πρέπει να καταβάλλεται δασμός βάσει του ποσού της συναλλακτικής αξίας. Στην περίπτωση που τα μέρη μειώσουν την συναλλακτική αξία, το γεγονός αυτό θα έχει συνέπειες στις επόμενες επανεξετάσεις, περιλαμβανομένων και των ερευνών κατά των απορροφήσεων, δεδομένου ότι οι χαμηλές αυτές συναλλακτικές αξίες θα ληφθούν ως βάση για τον προσδιορισμό της νέας τιμής εξαγωγής, με το ενδεχόμενο της αύξησης του περιθωρίου ντάμπινγκ. Στο πλαίσιο αυτό, στην περίπτωση ενός κατ' αξία δασμού, οι (χαμηλές) συναλλακτικές αξίες αποδεικνύονται από τα σχετικά έγγραφα μεταφοράς.
- (13) Τέλος, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι, στην περίπτωση της ΕΤΕ, τα συνδεδεμένα μέρη έχουν σημαντικότερα κίνητρα να προβούν σε αθέμιτο χειρισμό των τιμών. Πράγματι, στην περίπτωση της ΕΤΕ, οι αθέμιτοι χειρισμοί της τιμής θα οδηγούσαν ενδεχομένως στην πλήρη αποφυγή του δασμού αντιντάμπινγκ. Στην περίπτωση του κατ' αξία δασμού, αντίθετα, οι ενδεχόμενοι αθέμιτοι χειρισμοί της τιμής θα οδηγούσαν μόνο σε χαμηλότερο δασμό, δεδομένου ότι ο δασμός υπολογίζεται ως ποσοστό της επιβληθείσας τιμής, οποιαδήποτε κι αν είναι αυτή. Ο κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού είναι κατά συνέπεια υψηλότερος όταν ισχύει η ΕΤΕ παρά όταν εφαρμόζεται κατ' αξία δασμός.
- (14) Οι κοινοτικοί παραγωγοί ζήτησαν να μην μεταβληθεί η μορφή των μέτρων όσον αφορά τις συναλλαγές μεταξύ συνδεδεμένων εισαγωγέων. Υποστήριξαν ότι υπάρχει κίνδυνος οι εθνικές τελωνειακές αρχές να μην προσδιορίζουν ορθά το καθεστώς των συνδεδεμένων εισαγωγέων. Κατά συνέπεια, εικάζεται ότι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς ενδεχομένως προσπαθούσαν να θεωρηθούν ως συνδεδεμένα μέρη, επωφελούμενοι με τον τρόπο αυτό, αδικαιολόγητα, από τον κατ' αξία δασμό αντί της ΕΤΕ. Ωστόσο, όπως αναφέρθηκε και προηγουμένως, οι τελωνειακές αρχές είναι σε θέση να προσδιορίζουν το καθεστώς των εμπλεκόμενων μερών. Επιπλέον, ανεξάρτητα από τη μορφή του, δηλαδή αν πρόκειται για ελάχιστη τιμή εισαγωγής ή για κατ' αξία δασμό, το αποτέλεσμα του δασμού είναι ένα και το αυτό, τουτέστιν, η εξουδετέρωση των επιπτώσεων του ζημιολογού ντάμπινγκ. Για τους λόγους αυτούς, ακόμη και στην απίθανη περίπτωση που οι εισαγωγείς προσπαθούσαν, εσφαλμένα, να θεωρηθούν ως συνδεδεμένα μέρη, ο δασμός θα εξακολουθούσε να έχει το ίδιο αποτέλεσμα, αλλά θεωρείται ότι θα μειωθεί ο συνολικός κίνδυνος καταστρατήγησης.
- (15) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται επίσης το συμπέρασμα ότι αν οι πωλήσεις που πραγματοποιούν εξαγωγείς εγκατεστημένοι στην ΛΔΚ σε συνδεδεμένα μέρη στην Κοινότητα υπόκεινται σε κατ' αξία δασμό, οι κίνδυνοι καταστρατήγησης του δασμού θα μειωθούν κατά πολύ. Κατά συνέπεια, απορρίπτεται το αίτημα των κοινοτικών παραγωγών να μην μεταβληθεί η μορφή των μέτρων για τους συνδεδεμένους εισαγωγείς.
- (16) Οι κοινοτικοί παραγωγοί προέβλεψαν επίσης το επιχείρημα ότι ο καθορισμός της τιμής στο διατακτικό του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 360/2000 «καθαρή, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» εξακολουθεί να παρέχει στον εισαγωγέα τη δυνατότητα εκτελωνισμού των εμπορευμάτων στην αποθήκη του τελικού πελάτη, περιλαμβανομένων όλων των δαπανών υλικότεχνικής υποστήριξης που προκύπτουν από το στάδιο «CIF, ελεύθερο» μέχρι το «ελεύθερο στον τελικό πελάτη» και ότι κατά συνέπεια η τιμή εισαγωγής ενδέχεται να είναι τεχνητά υψηλή. Κατά συνέπεια, ζητήθηκε η αλλαγή της διατύπωσης σε «ελεύθερο σε κοινοτικό λιμένα».
- (17) Ωστόσο, η δασμολογητέα αξία που υπολογίστηκε βάσει του ορισμού «καθαρή, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» περιλαμβάνει μόνο το κόστος μεταφοράς και ασφάλισης των εισαγόμενων προϊόντων και τα έξοδα φόρτωσης και διεκπεραίωσης που συνδέονται με τη μεταφορά των εισαγόμενων εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας. Κατά συνέπεια, το κόστος που προκύπτει μετά την εισαγωγή από τα σύνορα στον τελικό πελάτη δεν περιλαμβάνεται, και ως εκ τούτου το αίτημα απορρίπτεται ως αβάσιμο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θέσπισης κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).

- (18) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υποστήριξε επίσης ότι για να αποφευχθεί η απορρόφηση των μέτρων, η μορφή των μέτρων πρέπει να συνίσταται σε διπλό δασμό, τουτέστιν μία ΕΤΕ ή κατ' αξία δασμό, ανάλογα με το ποιό είναι υψηλότερο, προκειμένου να αποφευχθεί ενδεχόμενη καταστρατήγηση των τιμών. Το επιχείρημα δεν τεκμηριώθηκε και κατά συνέπεια απορρίπτεται.
- (19) Ένα Εμπορικό Επιμελητήριο, τέλος, υποστήριξε ότι κάθε συναλλαγή που πραγματοποιείται με τιμή επιπέδου ΕΤΕ ή ανώτερο, πιστεύεται ότι επαρκεί για την εξουδετέρωση της ζημίας, ανεξάρτητα από το εάν η συναλλαγή αυτή προορίζεται για συνδεδεμένο ή μη συνδεδεμένο μέρος. Αν εφαρμοστεί κατ' αξία δασμός σε τιμή επιπέδου ΕΤΕ ή ανώτερο, η προστασία θα υπερβεί το όριο που είναι αναγκαίο για την εξουδετέρωση της ζημίας.
- (20) Στο πλαίσιο αυτό, τονίζεται ότι, ανεξάρτητα από τη μορφή του, δηλαδή αν πρόκειται για ελάχιστη τιμή εισαγωγής ή για κατ' αξία δασμό, το αποτέλεσμα του δασμού είναι ένα και το αυτό, τουτέστιν, η εξουδετέρωση των επιπτώσεων του ζημιολογικού ντάμπινγκ. Εξάλλου, δεν προτείνεται να εφαρμοστεί κατ' αξία δασμός παράλληλα με την ΕΤΕ, αλλά αντί της ΕΤΕ. Επιπλέον, όπως τονίστηκε ανωτέρω, οι εξαγωγείς των προϊόντων για τα οποία ισχύουν μέτρα αντιντάμπινγκ, θα μπορούσαν εύκολα να τιμολογούν τα εμπορεύματα σε τεχνητά υψηλή τιμή (τουτέστιν ανώτερη από την ΕΤΕ) όταν εξάγουν σε συνδεδεμένες εταιρείες στην Κοινότητα, και στη συνέχεια να αντισταθμίζουν την τιμή αυτή μετά τις τελωνειακές διατυπώσεις. Με τον τρόπο αυτό θα καθίστατο η ΕΤΕ άνευ σημασίας και οι προκύπτουσες τιμές επαναπώλησης στην Κοινότητα δεν θα μπορούσαν να επωφεληθούν ενδεχομένως από την εφαρμογή του μέτρου. Για τους λόγους αυτούς, και αφού λήφθηκε υπόψη ο κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού των τιμών κατά τις πωλήσεις μεταξύ συνδεδεμένων μερών, απορρίπτεται το επιχείρημα που προέβαλε το Εμπορικό Επιμελητήριο.
- (23) Πρώτον, υπενθυμίζεται ότι οι δύο τύποι δασμού έχουν ως αποτέλεσμα την εξουδετέρωση των αποτελεσμάτων του ζημιολογικού ντάμπινγκ, και κατά συνέπεια αντιπροσωπεύουν το ίδιο επίπεδο δασμού. Επιπλέον, η ανάγκη διαφοροποίησης μεταξύ άμεσων και έμμεσων πωλήσεων υπαγορεύεται και από την ανάγκη περιορισμού του κινδύνου αθέμιτου χειρισμού των τιμών. Πιστεύεται ότι ο κίνδυνος αυτός υπάρχει σε όλες τις περιπτώσεις που οι πωλήσεις δεν πραγματοποιούνται απευθείας από έναν εξαγωγέα εγκατεστημένο στην ΛΔΚ σε μη συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Κοινότητα, ως συνέπεια του υψηλότερου αριθμού των συμμετεχόντων μερών και της δυσκολίας που αντιμετωπίζουν οι τελωνειακές αρχές να επαληθεύουν την πλήρη αλυσίδα των γεγονότων όταν οι πωλήσεις πραγματοποιούνται μέσω εμπόρων σε τρίτες χώρες. Η σοβαρότητα των κινδύνων αυτών αποδεικνύεται και από τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου στην ετήσια έκθεσή του για το 2000⁽¹⁾. Λόγω του σοβαρού κινδύνου αθέμιτου χειρισμού των τιμών κατά τις έμμεσες πωλήσεις, που θεωρείται ότι αντισταθμίζει τα ενδεχόμενα μειονεκτήματα των εισαγωγέων που προμηθεύονται εμπορεύματα από τρίτες χώρες, απορρίπτεται το επιχείρημα του εισαγωγέα.
- (24) Κατά συνέπεια, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι άμεσες πωλήσεις που πραγματοποιούν εξαγωγείς εγκατεστημένοι στην ΛΔΚ προς μη συνδεδεμένο μέρος στην Κοινότητα εξακολουθούν να υπόκεινται στην ΕΤΕ, που διαπιστώθηκε ότι είναι το κατάλληλο μέτρο στην αρχική έρευνα. Ωστόσο, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος αθέμιτου χειρισμού των τιμών, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις θα ισχύει κατ' αξία δασμός ύψους 63,3 % όπως είχε καθοριστεί και προηγουμένως⁽²⁾.

Δ. ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ

Γ. ΑΜΕΣΕΣ/ΕΜΜΕΣΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

- (21) Όσον αφορά τις πωλήσεις μεταξύ μη συνδεδεμένων μερών, πρέπει να γίνει περαιτέρω διαχωρισμός μεταξύ των άμεσων πωλήσεων (δηλαδή μεταξύ ενός εισαγωγέα στην Κοινότητα και ενός εξαγωγέα στην υπό εξέταση χώρα) και έμμεσων πωλήσεων (δηλαδή που δεν πραγματοποιούνται απευθείας από έναν εξαγωγέα στην υπό εξέταση χώρα σε έναν εισαγωγέα στην Κοινότητα), δεδομένου ότι στην τελευταία περίπτωση υπάρχει ο ίδιος κίνδυνος του αθέμιτου χειρισμού της τιμής.
- (22) Ένας εισαγωγέας προέβαλε το επιχείρημα ότι δεν πρέπει να υπάρχει διαφοροποίηση μεταξύ των άμεσων και των έμμεσων πωλήσεων στην Κοινότητα δεδομένου ότι κάτι τέτοιο θα οδηγούσε σε άνιση μεταχείριση των διάφορων εισαγωγέων. Για παράδειγμα, οι εισαγωγείς που αγοράζουν τα προϊόντα τους μέσω εμπόρων σε τρίτες χώρες θα βρεθούν σε μειονεκτική θέση έναντι των εισαγωγέων που αγοράζουν τα προϊόντα από εξαγωγέα στην υπό εξέταση χώρα, ακόμη κι αν όλες οι συμμετέχουσες εταιρείες ήταν μη συνδεδεμένες.
- (25) Το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής ορίζει ότι, για τον προσδιορισμό της δασμολογικής αξίας, πραγματοποιείται αναλογική κατανομή της πράγματι πληρωθείσας ή πληρωτέας τιμής όταν το εμπόρευμα υπέστη ζημία πριν από τη θέση του σε ελεύθερη κυκλοφορία. Κατά συνέπεια, οι κατ' αξία δασμοί επί των προϊόντων που υπέστησαν ζημία ακολουθούν τη μείωση της πράγματι πληρωθείσας ή πληρωτέας τιμής όταν το εμπόρευμα υπέστη ζημία, και ο καταβλητέος δασμός μειώνεται αυτόματα.
- (26) Στην περίπτωση εμπορευμάτων που έχουν υποστεί ζημία και για τα οποία ισχύει ΕΤΕ, ο καταβλητέος δασμός, τουτέστιν η διαφορά μεταξύ της ΕΤΕ και της καθαρής τιμής, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από τον εκτελωνισμό, δεν προσαρμόζεται αυτόματα προς τα κάτω. Κατά συνέπεια, αν η ίδια ΕΤΕ που εφαρμόζεται σε εμπορεύματα που δεν έχουν υποστεί ζημία ισχύει και για τα εμπορεύματα που έχουν υποστεί ζημία, τα μέτρα θα μπορούσαν να υπερβαίνουν το όριο που θεωρείται αναγκαίο για την εξουδετέρωση της ζημίας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 359 της 15.12.2001, σ. 1, αιτιολογικά σημεία 1.31 και 1.35.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3386/93 του Συμβουλίου (ΕΕ L 306 της 11.12.1993, σ. 16).

- (27) Για να αποφευχθεί η κατάσταση που περιγράφηκε ανωτέρω, η ΕΤΕ πρέπει, στην περίπτωση εμπορευμάτων που έχουν υποστεί ζημία, να μειωθεί κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στην πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή. Οπότε, ο καταβλητέος δασμός θα ισούται με τη διαφορά μεταξύ της μειωμένης ΕΤΕ και της μειωμένης καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τον εκτελωνισμό.
- (28) Οι κοινοτικοί παραγωγοί υποστήριξαν ότι για να αποφευχθεί η απάτη, πρέπει ο προσδιορισμός της δασμολογητέας αξίας για τα προϊόντα που έχουν υποστεί ζημία να υπολογίζεται από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα.
- (29) Ο υπολογισμός της αξίας των εμπορευμάτων, είτε έχουν υποστεί ζημία είτε όχι, διενεργείται από τις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με σαφώς καθορισμένους κανόνες που περιέχονται στον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα. Βάσει αυτών των κανόνων, οι οποίοι εξασφαλίζουν ικανοποιητικό βαθμό αμεροληψίας, πιστεύεται ότι δεν είναι αναγκαία η θέσπιση περαιτέρω ειδικών διατάξεων. Επομένως, το αίτημα απορρίπτεται.
- (30) Ελλείψει τεκμηριωμένων επιχειρημάτων από τα ενδιαφερόμενα μέρη, συνάγεται το συμπέρασμα ότι στην περίπτωση εμπορευμάτων που υπέστησαν ζημία πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, ο καταβλητέος δασμός πρέπει να ισούται προς τη διαφορά μεταξύ της μειωμένης ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της μειωμένης, καθαρής τιμής, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από τον εκτελωνισμό.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 360/2000 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 5 Ιουνίου 2003.

«2. Το ποσό του δασμού αντντάμπινγκ:

- α) συνίσταται στη διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής των 120 EUR ανά τόνο και της καθαρής τιμής, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν την επιβολή δασμού, σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες η τελευταία αυτή:
- είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής και
 - έχει καθοριστεί βάσει τιμολογίου που εκδόθηκε από εξαγωγέα εγκατεστημένο στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας απευθείας σε μη συνδεδεμένο μέρος στην Κοινότητα (πρόσθετος κωδικός Taric A439).
- β) είναι μηδενικό, εφόσον η καθαρή τιμή, ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν την επιβολή δασμού, έχει καθοριστεί βάσει τιμολογίου εκδοθέντος από εξαγωγέα εγκατεστημένο στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας απευθείας σε μη συνδεδεμένο μέρος στην Κοινότητα και ίσο ή υψηλότερο από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής των 120 EUR ανά τόνο (πρόσθετος κωδικός Taric A439).
- γ) ισούται με κατ' αξία δασμό 63,3 % σε όλες τις άλλες περιπτώσεις που δεν εμπίπτουν στα ανωτέρω στοιχεία α) και β) (πρόσθετος κωδικός Taric A999).

Σε περίπτωση που ο δασμός αντντάμπινγκ καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α) του άρθρου 1 και τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημία πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, η καταβλητέα ή καταβληθείσα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, η ελάχιστη τιμή εισαγωγής που καθορίζεται ανωτέρω μειώνεται κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στον κατ' αναλογία υπολογισμό της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής. Οπότε, ο καταβλητέος δασμός ισούται με τη διαφορά μεταξύ της μειωμένης ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της μειωμένης καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τον εκτελωνισμό.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Μ. ΣΤΡΑΤΑΚΗΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 987/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	83,4
	096	83,0
	999	83,2
0707 00 05	052	109,0
	999	109,0
0709 90 70	052	92,0
	999	92,0
0805 50 10	382	63,8
	388	57,5
	528	42,0
	999	54,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	80,6
	400	117,1
	404	89,5
	508	80,8
	512	85,6
	528	67,9
	720	107,6
	800	224,9
	804	111,7
	999	107,3
	0809 10 00	052
999		322,6
0809 20 95	064	261,1
	068	156,6
	400	280,1
	999	232,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 988/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουνίου 2003

για την προκήρυξη δημοπρασίας για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης για νέες βιομηχανικές χρήσεις, αριθ. 45/2003 ΕΚ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 625/2003⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 80,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 καθορίζει, μεταξύ άλλων, τις λεπτομέρειες εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των αποθεμάτων αλκοόλης που έχουν συσταθεί μετά από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως.
- (2) Πρέπει να προβούμε σε δημοπρασίες για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης για νέες βιομηχανικές χρήσεις προκειμένου να περιοριστούν τα αποθέματα κοινοτικής οινικής αλκοόλης και να επιτραπεί η υλοποίηση στην Κοινότητα βιομηχανικών σχεδίων περιορισμένης έκτασης ή η μεταποίηση σε εμπορεύματα που προορίζονται για εξαγωγή για βιομηχανικούς σκοπούς. Η κοινοτική οινική αλκοόλη έχει αποθεματοποιηθεί από τα κράτη μέλη και αποτελείται από ποσότητες που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35 και 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/1999⁽⁶⁾, καθώς και στο άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.
- (3) Μετά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του νέου γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ⁽⁷⁾, οι τιμές προσφοράς και οι εγγυήσεις πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και οι πληρωμές πρέπει να πραγματοποιούνται σε ευρώ.
- (4) Πρέπει να καθορισθούν οι ελάχιστες τιμές για την υποβολή των προσφορών, διαφοροποιημένες ανάλογα με την κατηγορία της τελικής χρήσης.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Με τη δημοπρασία αριθ. 45/2003 ΕΚ, πωλείται αλκοόλη οινικής προέλευσης για νέες βιομηχανικές χρήσεις. Η αλκοόλη προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35 και 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 822/87 και στο άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχεται από το γαλλικό οργανισμό παρεμβάσεως.

Ο όγκος που αφορά η πωλούμενη αλκοόλη ανέρχεται σε 130 000 εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol. Οι αριθμοί των δεξαμενών (cuves), οι τόποι αποθήκευσης και ο όγκος της αλκοόλης 100 % vol που περιέχονται σε καθεμία από τις δεξαμενές αυτές περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η πώληση γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 79, 81, 82, 83, 84, 85, 95, 96, 97, 100 και 101 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98.

Άρθρο 3

Οι προσφορές υποβάλλονται στον σχετικό οργανισμό παρέμβασης που κατέχει την εν λόγω αλκοόλη:

Onivins-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex [τηλ.: (33-5) 57 55 20 00· τэлеξ: 57 20 25· φαξ (33-5) 57 55 20 59],

ή αποστέλλονται στη διεύθυνση του οργανισμού αυτού με συστημένη επιστολή.

Οι προσφορές εσωκλείονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Υποβολή-δημοπρασία για νέες βιομηχανικές χρήσεις αριθ. 45/2003 ΕΚ», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2003, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη συστάσεως, στο σχετικό οργανισμό παρεμβάσεως που κατέχει την εν λόγω αλκοόλη, εγγυήσεως συμμετοχής 4 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45.⁽⁴⁾ ΕΕ L 90 της 8.4.2003, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 8.⁽⁷⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

Άρθρο 4

Οι ελάχιστες τιμές για τις οποίες μπορούν να υποβληθούν προσφορές ανέρχονται σε 7 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol, που προορίζεται για την παρασκευή αρτοποιητικής ζύμης, σε 26 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol, που προορίζεται για την παρασκευή χημικών προϊόντων του τύπου αμίνες και χλωράλη για την εξαγωγή, 32 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol, που προορίζεται για την παρασκευή eau de Cologne για την εξαγωγή, και σε 7,5 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol, που προορίζεται για άλλες βιομηχανικές χρήσεις.

Άρθρο 5

Οι διαδικασίες που αφορούν τη δειγματοληψία έχουν καθορισθεί στο άρθρο 98 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Η τιμή των δειγμάτων ανέρχεται σε 10 ευρώ ανά λίτρο.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2003.

Ο οργανισμός παρεμβάσεως παρέχει οποιαδήποτε χρησιμη πληροφορία όσον αφορά τα χαρακτηριστικά των πωλουμένων αλκοολών.

Άρθρο 6

Η εγγύηση ορθής εκτελέσεως ανέρχεται στο ποσό των 30 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ ΑΛΚΟΟΛΗΣ ΓΙΑ ΝΕΕΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ αριθ. 45/2003 ΕΚ

Τόπος αποθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της πωλούμενης αλκοόλης

Κράτος μέλος	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός δεξαμενών (cuves)	Όγκος σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol	Αναφορά στα άρθρα των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και (ΕΚ) αριθ. 1493/1999	Τύπος αλκοόλης	Αλκοολικός τίτλος (σε % vol)
Γαλλία	Onivins-Longuefuye F-53200 Longuefuye	8	22 345	27	ακατέργαστη	+ 92
		7	22 530	27	ακατέργαστη	+ 92
		12	22 380	27	ακατέργαστη	+ 92
		13	22 360	27	ακατέργαστη	+ 92
		19	13 225	27	ακατέργαστη	+ 92
		16	3 490	39	ακατέργαστη	+ 92
		13	160	35	ακατέργαστη	+ 92
		7	23 510	27	ακατέργαστη	+ 92
		Onivins-Port La Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port La Nouvelle				
	Σύνολο		130 000			

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 989/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Ιουνίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 668/2001 όσον αφορά την αύξηση της ποσότητας που τίθεται σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή κριθής που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 937/2003 ⁽⁶⁾, προκήρυξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 3 800 088 τόνων κριθής που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης.
- (3) Η Γερμανία πληροφόρησε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρεμβάσεώς του να προβεί σε αύξηση κατά 499 361 τόνους της ποσότητας που τίθεται σε διαγωνισμό για εξαγωγή. Έχοντας υπόψη την κατάσταση της αγοράς, πρέπει να δοθεί ευνοϊκή απάντηση στην αίτηση που υπέβαλε η Γερμανία.
- (4) Λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που τίθενται σε διαγωνισμό, πρέπει να προβούμε ευνοϊκά και χωρίς καθυστέρηση στις τροποποιήσεις του καταλόγου των περιοχών και των αποθηκευμένων ποσοτήτων.

(5) Πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2001.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 4 299 449 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τη Βουλγαρία, τον Καναδά, την Κύπρο, την Εσθονία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ουγγαρία, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, τη Μάλτα, το Μεξικό, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Σλοβενία και την Τσεχική Δημοκρατία.

2. Στο παράρτημα I αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι οι 4 299 449 τόνοι κριθής.»

2. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 93 της 3.4.2001, σ. 20.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 133 της 29.5.2003, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	1 592 818
Nordrhein-Westfalen/Hessen/Rheinland-Pfalz/Saarland/Baden-Württemberg/Bayern	399 022
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/Thüringen	2 307 609»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 990/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Ιουνίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 968/2002 όσον αφορά την αύξηση της ποσότητας που τίθεται σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή κριθής που κατέχει ο οργανισμός παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 968/2002 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 937/2003 ⁽⁶⁾, προκήρυξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 88 011 τόνων κριθής που κατέχει ο οργανισμός παρέμβασης του Ηνωμένου Βασιλείου.
- (3) Το Ηνωμένο Βασίλειο πληροφόρησε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρεμβάσεώς του να προβεί σε αύξηση κατά 34 501 τόνους της ποσότητας που τίθεται σε διαγωνισμό για εξαγωγή. Έχοντας υπόψη την κατάσταση της αγοράς, πρέπει να δοθεί ευνοϊκή απάντηση στην αίτηση που υπέβαλε το Ηνωμένο Βασίλειο.
- (4) Λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που τίθενται σε διαγωνισμό, πρέπει να προβούμε ευνοϊκά και χωρίς καθυστέρηση στις τροποποιήσεις του καταλόγου των περιοχών και των αποθηκευμένων ποσοτήτων.

(5) Πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 968/2002.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 968/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 122 512 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τη Βουλγαρία, τον Καναδά, την Κύπρο, την Εσθονία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ουγγαρία, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, τη Μάλτα, το Μεξικό, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Σλοβενία και την Τσεχική Δημοκρατία.

2. Στο παράρτημα I αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι οι 122 512 τόνοι κριθής.»

2. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 149 της 7.6.2002, σ. 15.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 133 της 29.5.2003, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
England	50 441
Scotland	72 071»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 991/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 10ης Ιουνίου 2003****για τον καθορισμό των συντελεστών χορήγησης για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Μάιο 2003 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στα πλαίσια ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων που άνοιξαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2001, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 787/2003 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Για να εφαρμοσθούν οι παραχωρήσεις με τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για την Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλαβακία, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 787/2003 της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβου-

λίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων και για την παρέκκλιση από τον κανονισμό αυτό, προβλέπει την υποβολή των αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής από την 1η έως τις 25 Μαΐου 2003 για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001. Δεδομένου ότι οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Μάιο 2003 αφορούν ποσότητες ανώτερες από τις διαθέσιμες, πρέπει να καθορισθούν συντελεστές χορήγησης για τις ζητούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ποσότητες για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 787/2003 για τα προϊόντα που υπάγονται στις ποσοστώσεις που αναφέρονται στα σημεία 1, 2 και 3 του παραρτήματος Ι.Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, πολλαπλασιάζονται επί τους συντελεστές χορήγησης που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.⁽³⁾ ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29.⁽⁴⁾ ΕΕ L 115 της 9.5.2003, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αιτήσεις που υποβλήθηκαν για τις ποσοτώσεις που αναφέρονται στα σημεία 1, 2 και 3 του παραρτήματος ΙΒ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 και άνοιξαν τον Μάιο 2003

Αριθμός της ποσόστωσης	Συντελεστής χορήγησης
1. Πολωνία	
09.4813	0,0092
09.4814	0,0091
09.4815	0,0112
2. Τσεχική Δημοκρατία	
09.4611	0,0132
09.4636	—
09.4637	1,0000
09.4612	0,0095
3. Σλαβακία	
09.4641	0,0114
09.4645	—
09.4643	0,0253

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 992/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 10ης Ιουνίου 2003****για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/97 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 1997, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα και για το κατεψυγμένο κρέας βουβάλου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 649/2003 ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97 προβλέπει, στα άρθρα 4 και 5, τους όρους των αιτήσεων και της εκδόσεως των πιστοποιητικών εισαγωγής των κρεάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ).
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97 που αναφέρθηκε παραπάνω, στο άρθρο 2 στοιχείο στ), καθόρισε σε 11 500 τόνους την ποσότητα βοείων κρεάτων υψηλής ποιότητας, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, καταγωγής και προελεύσεως Ηνωμένων Πολι-

τειών Αμερικής και Καναδά, που μπορούν να εισαχθούν με ειδικούς όρους για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2003.

- (3) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι τα πιστοποιητικά που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό δύνανται να χρησιμοποιηθούν καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος τους, με την επιφύλαξη των υπάρχοντων καθεστώτων σε κτηνιατρικά θέματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής που κατατίθεται από την 1η έως τις 5 Ιουνίου 2003 για τα βόεια κρέατα υψηλής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 936/97 ικανοποιείται καθ' ολοκληρίαν.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 137 της 28.5.1997, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ L 95 της 11.4.2003, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 993/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή και κοινοτικές τιμές στην παραγωγή καθορίζονται ανά δεκαπενθήμερο για τα μονοανθή γαρίφαλλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, εφαρμοζόμενες για περίοδο δύο εβδομάδων. Σύμφωνα με το άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1988, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς

και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97⁽⁴⁾, οι τιμές αυτές καθορίζονται για περιόδους δύο εβδομάδων με βάση τα σταθμισμένα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη. Πρέπει οι τιμές αυτές να καθορίζονται αμέσως για να είναι δυνατόν να καθοριστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοσθούν. Γι' αυτό πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή και οι κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που αναφέρονται στο άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, για μια περίοδο δύο εβδομάδων, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Ιουνίου 2003.

Εφαρμόζεται από τις 11 έως τις 24 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.
⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

(σε EUR ανά 100 τεμάχια)

Περίοδος: από 11 έως 24 Ιουνίου 2003

Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
	12,47	12,02	22,87	12,09
Κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
Ισραήλ	4,66	—	11,52	10,24
Μαρόκο	12,52	11,45	—	—
Κύπρος	—	—	—	—
Ιορδανία	—	—	—	—
Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	—	—	—	—

ΟΔΗΓΙΑ 2003/43/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Μαΐου 2003

για την τροποποίηση της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές σπέρματος βοοειδών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Μετά από διαβούλευση της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 88/407/ΕΟΚ⁽⁴⁾ καθορίζει τις απαιτήσεις υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές σπέρματος βοοειδών.
- (2) Υπό το πρίσμα των διαθέσιμων νέων επιστημονικών δεδομένων, είναι αναγκαία η τροποποίηση των όρων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν για την εισοδο ταύρων σε κέντρα τεχνητής σπερματέγχυσης, και ειδικότερα όσον αφορά τη μολυσματική ρινοτραχειίτιδα των βοοειδών/μολυσματική φλυκταϊνώδη αιδοιοκολπίτιδα (MPB/ΜΦΑ) και την ιογενή διάρροια των βοοειδών/νόσο των βλεννογόνων (ΙΔΒ/ΒΔ).
- (3) Πρέπει να εφαρμόζονται οι ίδιες απαιτήσεις αποθήκευσης για όλες τις εγκαταστάσεις είτε συνδέονται είτε όχι με μονάδα παραγωγής.
- (4) Πρέπει να απλουστευθεί η διαδικασία για την επικαιροποίηση του καταλόγου κέντρων συλλογής ή αποθήκευσης σπέρματος σε τρίτες χώρες από τα οποία επιτρέπεται η εισαγωγή σπέρματος.
- (5) Πρέπει να θεσπισθούν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽⁵⁾,

Άρθρο 1

Η οδηγία 88/407/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις κοινοτικές ή/και εθνικές ζωοτεχνικές διατάξεις που διέπουν την οργάνωση της τεχνητής σπερματέγχυσης εν γένει και τη διανομή σπέρματος ειδικότερα.»
2. Το στοιχείο β) του άρθρου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) — “κέντρο συλλογής σπέρματος”: εγκατάσταση επίσημα εγκεκριμένη και επίσημα ελεγχόμενη, η οποία βρίσκεται στην επικράτεια κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, στην οποία παράγεται σπέρμα προοριζόμενο για την τεχνητή σπερματέγχυση,

— “κέντρο αποθήκευσης σπέρματος”: εγκατάσταση επίσημα εγκεκριμένη και επίσημα ελεγχόμενη, η οποία βρίσκεται στην επικράτεια κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, στην οποία αποθηκεύεται σπέρμα προοριζόμενο για την τεχνητή σπερματέγχυση.»
3. Το άρθρο 3 στοιχείο α) αντικαθίσταται από ακόλουθο κείμενο:

«α) πρέπει να έχει συλλεχθεί ή/και αποθηκευτεί σε κέντρο ή κέντρα συλλογής ή αποθήκευσης εγκεκριμένα σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1, με σκοπό την τεχνητή σπερματέγχυση και για το ενδοκοινοτικό εμπόριο.»
4. Στο άρθρο 4, διαγράφονται οι παράγραφοι 1 και 2.
5. Στο άρθρο 5 και στο άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3, οι λέξεις «κέντρο (κέντρα) συλλογής σπέρματος» αντικαθίστανται από τις λέξεις «κέντρο (κέντρα) συλλογής ή αποθήκευσης σπέρματος».
6. Το άρθρο 9 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι κατάλογοι κέντρων συλλογής και αποθήκευσης σπέρματος από τα οποία τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή σπέρματος από τρίτες χώρες καταρτίζονται και επικαιροποιούνται σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Μια εγκατάσταση μπορεί να εγγραφεται στους καταλόγους αυτούς μόνον εφόσον η αρμόδια αρχή της τρίτης χώρας προέλευσης εγγυάται ότι τηρούνται οι όροι που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και την παράγραφο 3 στοιχεία β) έως ε).

Οι αρμόδιες αρχές των τρίτων χωρών οι οποίες περιέχονται σε καταλόγους καταρτιζόμενους και επικαιροποιούμενους σύμφωνα με το άρθρο 8 εγγυώνται ότι οι κατάλογοι κέντρων συλλογής και αποθήκευσης σπέρματος από τα οποία σπέρμα μπορεί να διχοτευθεί στην Κοινότητα καταρτίζονται, επικαιροποιούνται και κοινοποιούνται στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 20 Ε της 28.1.2003, σ. 46.⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 8 Απριλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 11 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁴⁾ ΕΕ L 194 της 22.7.1988, σ. 10· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Η Επιτροπή απευθύνει, κατά περιόδους, στα σημεία επαφής που ορίζουν τα κράτη μέλη, κοινοποιήσεις των νέων ή επικαιροποιημένων καταλόγων που λαμβάνει από τις αρμόδιες αρχές των τρίτων χωρών σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο.

Εάν, εντός είκοσι εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση της Επιτροπής, κανένα κράτος μέλος δεν αντιταχθεί στο νέο ή επικαιροποιημένο κατάλογο, οι εισαγωγές από τις εγκαταστάσεις που περιέχονται στον κατάλογο αυτόν επιτρέπονται δέκα εργάσιμες ημέρες μετά την ημερομηνία δημοσιοποίησης του από την Επιτροπή.

Κάθε φορά που ένα τουλάχιστον κράτος μέλος διατυπώνει γραπτές παρατηρήσεις στην Επιτροπή ή που η Επιτροπή κρίνει αναγκαίο να τροποποιήσει έναν κατάλογο λόγω συναφών πληροφοριών, όπως εκθέσεις κοινοτικών επιθεωρήσεων ή πορίσματα ελέγχων που διενεργούνται δυνάμει του άρθρου 12, η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά όλα τα κράτη μέλη και εγγράφει το θέμα στην ημερήσια διάταξη του αρμόδιου τμήματος της επόμενης συνεδρίασης της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων προκειμένου η επιτροπή αυτή να αποφανθεί με τη διαδικασία του άρθρου 18 παράγραφος 2.

Η Επιτροπή μεριμνά ώστε το κοινό να έχει πρόσβαση στις επικαιροποιημένες μορφές όλων των καταλόγων.»

7. Το άρθρο 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 17

Το παράρτημα Α τροποποιείται με ειδική πλειοψηφία από το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής, προκειμένου να προσαρμοστεί στην τεχνολογική εξέλιξη.

Τα παραρτήματα Β, Γ και Δ τροποποιούνται με τη διαδικασία του άρθρου 18 παράγραφος 2.»

8. Το άρθρο 18 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 18

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, η οποία έχει συσταθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 (*).

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ (**).

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή εκδίδει τον εσωτερικό της κανονισμό.

(*) ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

(**) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.»

9. Το άρθρο 19 διαγράφεται.

10. Στα άρθρα 5, 8 και 10 οι λέξεις «διαδικασία του άρθρου 18» αντικαθίστανται από τις λέξεις «διαδικασία του άρθρου 18 παράγραφος 2».

11. Στα άρθρα 8, 11 και 16 οι λέξεις «διαδικασία του άρθρου 19» αντικαθίστανται από τις λέξεις «διαδικασία του άρθρου 18 παράγραφος 2».

12. Τα παραρτήματα Α, Β, Γ και Δ της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιουλίου 2004. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Ωστόσο, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004, τα κράτη μέλη επιτρέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές σπέρματος το οποίο έχει συλλεχθεί, υποστεί επεξεργασία και αποθηκευθεί σύμφωνα με τις παλαιές διατάξεις της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ και το οποίο συνοδεύεται από το παλαιό υπόδειγμα πιστοποιητικού.

Στη συνέχεια, τα κράτη μέλη επιτρέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές σπέρματος που είναι σύμφωνο με τις παλαιές αυτές διατάξεις μόνον εάν έχει συλλεχθεί, υποστεί επεξεργασία και αποθηκευθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΓΚΡΙΣΗ ΚΕΝΤΡΩΝ

1. Τα κέντρα συλλογής σπέρματος πρέπει:

- α) να βρίσκονται υπό τη συνεχή επίβλεψη κτηνιάτρου του κέντρου, εξουσιοδοτημένου από την αρμόδια αρχή·
- β) να διαθέτουν τουλάχιστον:
 - i) εγκαταστάσεις για τη στέγαση και την απομόνωση των ζώων·
 - ii) εγκαταστάσεις για τη συλλογή σπέρματος με ειδικό χώρο για τον καθαρισμό και την απολύμανση ή την αποστείρωση του εξοπλισμού·
 - iii) εγκατάσταση επεξεργασίας σπέρματος που δεν πρέπει αναγκαστικά να βρίσκεται στον ίδιο χώρο·
 - iv) εγκατάσταση αποθήκευσης σπέρματος που δεν πρέπει αναγκαστικά να βρίσκεται στον ίδιο χώρο·
- γ) να είναι κατασκευασμένα ή απομονωμένα με τέτοιο τρόπο ώστε να εμποδίζεται οποιαδήποτε επαφή με ζώα έξω από το κέντρο·
- δ) να είναι κατασκευασμένα με τέτοιο τρόπο ώστε οι εγκαταστάσεις για τη στέγαση των ζώων και για τη συλλογή, την επεξεργασία και την αποθήκευση του σπέρματος να μπορούν να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται εύκολα·
- ε) να διαθέτουν εγκαταστάσεις στέγασης των ζώων οι οποίες να μην επικοινωνούν άμεσα με τις κανονικές εγκαταστάσεις·
- στ) να είναι σχεδιασμένα με τέτοιο τρόπο ώστε η ζώνη όπου στεγάζονται τα ζώα να μην έχει καμία επαφή με το χώρο επεξεργασίας του σπέρματος και τα δύο μαζί να μην έχουν καμία επαφή με το χώρο αποθήκευσης του σπέρματος.

2. Τα κέντρα αποθήκευσης σπέρματος πρέπει:

- α) να βρίσκονται υπό τη συνεχή επίβλεψη κτηνιάτρου του κέντρου, εξουσιοδοτημένου από την αρμόδια αρχή·
- β) να είναι κατασκευασμένα ή απομονωμένα με τέτοιο τρόπο ώστε να εμποδίζεται οποιαδήποτε επαφή με ζώα έξω από το κέντρο·
- γ) να είναι κατασκευασμένα με τέτοιο τρόπο ώστε οι εγκαταστάσεις αποθήκευσης να μπορούν να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται εύκολα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ

1. Τα κέντρα συλλογής πρέπει:

- α) να επιβλέπονται ώστε να διαμένουν σ' αυτά μόνον ζώα των οποίων πρέπει να συλλεχθεί το σπέρμα. Μπορούν, ωστόσο, να γίνονται δεκτά και άλλα κατοικίδια ζώα που είναι απολύτως απαραίτητα για την κανονική λειτουργία του κέντρου συλλογής, εφόσον δεν παρουσιάζουν κανένα κίνδυνο μόλυνσης για τα είδη ζώων από τα οποία πρέπει να συλλεχθεί το σπέρμα και ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις που ορίζει ο κτηνίατρος του κέντρου·
- β) να επιβλέπονται ώστε να τηρείται μητρώο όλων των βοοειδών που είναι παρόντα στις εγκαταστάσεις, με πληροφορίες ως προς τη φυλή, την ημερομηνία γέννησης και την ταυτότητα κάθε ζώου καθώς και μητρώο όλων των ελέγχων για ασθένειες και όλων των εμβολιασμών που πραγματοποιούνται για κάθε ζώο·
- γ) να επιθεωρούνται τακτικά από επίσημο κτηνίατρο, τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, στο πλαίσιο του διαρκούς ελέγχου των όρων έγκρισης και επίβλεψης·
- δ) να επιβλέπονται ώστε να απαγορεύεται η είσοδος σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Γίνονται, επιπλέον, δεκτοί επισκέπτες που έχουν άδεια σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει ο κτηνίατρος του κέντρου·
- ε) να απασχολούν τεχνικά άρτιο προσωπικό, ειδικά εκπαιδευμένο στις διαδικασίες απολύμανσης και τις τεχνικές υγιεινής που επιτρέπουν την πρόληψη της εξάπλωσης των ασθενειών·
- στ) να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των ακόλουθων όρων:
 - i) μόνο το σπέρμα που έχει συλλεχθεί σε εγκεκριμένο κέντρο υποβάλλεται σε επεξεργασία και αποθηκεύεται στα εγκεκριμένα κέντρα, χωρίς να έρχεται σε επαφή με άλλο σπέρμα. Πάντως, το σπέρμα που δεν συλλέγεται σε εγκεκριμένα κέντρα μπορεί να υποβάλλεται σε επεξεργασία στα κέντρα αυτά εφόσον:
 - το σπέρμα αυτό προέρχεται από βοοειδή που ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις του παραρτήματος Β κεφάλαιο Ι παράγραφος 1 στοιχείο δ),

- η επεξεργασία αυτή γίνεται με διαφορετικό εξοπλισμό ή σε διαφορετική χρονική στιγμή από την επεξεργασία του σπέρματος που προορίζεται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο· στην τελευταία αυτή περίπτωση, ο εξοπλισμός πρέπει να καθαρίζεται και να αποστειρώνεται μετά τη χρήση,
- το σπέρμα αυτό δεν μπορεί να αποτελεί αντικείμενο ενδοκοινοτικού εμπορίου, ούτε μπορεί ποτέ να έρχεται σε επαφή ή να αποθηκεύεται μαζί με σπέρμα προοριζόμενο για το ενδοκοινοτικό εμπόριο,
- το σπέρμα αυτό μπορεί να αναγνωρίζεται με την επίθεση σήματος διαφορετικού από το προβλεπόμενο στο σημείο vii).

Κατεψυγμένα έμβρυα μπορούν επίσης να αποθηκεύονται σε εγκεκριμένα κέντρα, εφόσον:

- για την αποθήκευση αυτήν υπάρχει άδεια της αρμόδιας αρχής,
 - τα έμβρυα πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 1989, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών από τρίτες χώρες ⁽¹⁾,
 - τα έμβρυα αποθηκεύονται σε χωριστούς περιέκτες αποθήκευσης στους χώρους αποθήκευσης του εγκεκριμένου σπέρματος·
- ii) η συλλογή, η επεξεργασία και η αποθήκευση του σπέρματος γίνονται μόνον σε χώρους ειδικούς για το σκοπό αυτό, με τους πιο αυστηρούς όρους υγιεινής·
- iii) όλα τα όργανα που έρχονται σε άμεση επαφή με το σπέρμα ή με το ζώο σπερματοδότη κατά τη συλλογή και την επεξεργασία απολυμαίνονται ή αποστειρώνονται κατάλληλα πριν από κάθε χρήση, εκτός των περιπτώσεων οργάνων μιας χρήσης·
- iv) τα προϊόντα ζωικής προέλευσης που χρησιμοποιούνται κατά την επεξεργασία του σπέρματος, συμπεριλαμβανομένων των πρόσθετων ή αρωματικών ουσιών, λαμβάνονται από πηγές που δεν παρουσιάζουν κίνδυνο για την υγεία, ή έχουν υποβληθεί πριν από τη χρήση σε επεξεργασία που αποτρέπει παρόμοιο κίνδυνο·
- v) οι περιέκτες αποθήκευσης και οι περιέκτες μεταφοράς απολυμαίνονται ή αποστειρώνονται κατάλληλα πριν από κάθε επαναπλήρωση, εκτός των περιπτώσεων περιεκτών μιας χρήσης·
- vi) ο χρησιμοποιούμενος κρουαγόνος παράγοντας δεν έχει προηγουμένως χρησιμοποιηθεί για άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης·
- vii) κάθε ατομική δόση σπέρματος φέρει εμφανές σήμα που επιτρέπει τον εύκολο προσδιορισμό της ημερομηνίας συλλογής του σπέρματος, της φυλής και της ταυτότητας του ζώου σπερματοδότη καθώς και του αριθμού έγκρισης του κέντρου. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή και τα υπόλοιπα κράτη μέλη τα χαρακτηριστικά και τη μορφή του σήματος που χρησιμοποιείται στην επικράτεια του·
- viii) η εγκατάσταση αποθήκευσης πρέπει να τηρεί τους ειδικούς όρους για την επίβλεψη των κέντρων αποθήκευσης σπέρματος που προβλέπονται στο σημείο 2.

2. Τα κέντρα αποθήκευσης πρέπει:

- a) να επιβλέπονται κατά τρόπον ώστε να τηρείται μητρώο για όλες τις κινήσεις σπέρματος (είσοδοι και έξοδοι από το κέντρο), καθώς και για το καθεστώς των ταύρων σπερματοδοτών των οποίων το σπέρμα αποθηκεύεται, το οποίο πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας·
- β) να επιθεωρούνται τακτικά από επίσημο κτηνίατρο, τουλάχιστον δύο φορές κάθε χρόνο, στο πλαίσιο του διαρκούς ελέγχου των όρων έγκρισης και επίβλεψης·
- γ) να επιβλέπονται κατά τρόπον ώστε να απαγορεύεται η είσοδος μη εξουσιοδοτημένων ατόμων. Επιπλέον, οι εξουσιοδοτημένοι επισκέπτες πρέπει να γίνονται δεκτοί σύμφωνα με τους όρους που καθορίζει ο κτηνίατρος του κέντρου·
- δ) να απασχολούν τεχνικά άρτιο προσωπικό, ειδικά εκπαιδευμένο στις διαδικασίες απολύμανσης και τις τεχνικές υγιεινής για την πρόληψη της εξάπλωσης των ασθενειών·
- ε) να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των ακόλουθων όρων:

- i) μόνον σπέρμα που έχει συλλεχθεί σε εγκεκριμένο κέντρο σύμφωνα με την παρούσα οδηγία αποθηκεύεται σε εγκεκριμένα κέντρα αποθήκευσης, χωρίς να έρχεται σε επαφή με καμιά άλλη παρτίδα σπέρματος.

Επιπλέον, σε ένα εγκεκριμένο κέντρο αποθήκευσης μπορεί να εισάγεται μόνον σπέρμα προερχόμενο από εγκεκριμένο κέντρο συλλογής ή αποθήκευσης, το οποίο έχει μεταφερθεί υπό συνθήκες που παρέχουν κάθε εγγύηση τήρησης των υγειονομικών όρων και χωρίς να έλθει σε επαφή με καμιά άλλη παρτίδα σπέρματος.

Επίσης, κατεψυγμένα έμβρυα μπορούν να αποθηκεύονται σε εγκεκριμένα κέντρα, υπό την προϋπόθεση ότι:

- για την αποθήκευση αυτήν υπάρχει άδεια της αρμόδιας αρχής,
- τα έμβρυα πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 1989, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών από τρίτες χώρες,
- τα έμβρυα αποθηκεύονται σε χωριστούς περιέκτες αποθήκευσης στους χώρους αποθήκευσης του εγκεκριμένου σπέρματος·

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1989, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/113/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 53 της 24.2.1994, σ. 23).

- ii) η αποθήκευση του σπέρματος γίνεται μόνον σε χώρους ειδικούς για το σκοπό αυτόν, με τους πιο αυστηρούς όρους υγιεινής·
 - iii) όλα τα όργανα που έρχονται σε άμεση επαφή με το σπέρμα απολυμαίνονται ή αποστειρώνονται κατάλληλα πριν από κάθε χρήση, εκτός των περιπτώσεων οργάνων μιας χρήσης·
 - iv) οι περιέκτες αποθήκευσης και οι περιέκτες μεταφοράς απολυμαίνονται ή αποστειρώνονται πριν από κάθε επαναπλήρωση, εκτός των περιπτώσεων περιεκτών μιας χρήσης·
 - v) ο χρησιμοποιούμενος κρυογόνος παράγοντας δεν έχει χρησιμοποιηθεί προηγουμένως για προϊόντα ζωικής προέλευσης·
 - vi) κάθε ατομική δόση σπέρματος φέρει εμφανές σήμα που επιτρέπει τον εύκολο προσδιορισμό της ημερομηνίας συλλογής του σπέρματος, της φυλής και της ταυτότητας του ζώου σπέρματοδότη και τον αριθμό έγκρισης του κέντρου συλλογής. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή και τα υπόλοιπα κράτη μέλη τα χαρακτηριστικά και τον τύπο του σήματος που χρησιμοποιείται στην επικράτειά του.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΟΡΟΙ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΛΗΡΟΥΝ ΤΑ ΒΟΟΕΙΔΗ ΠΡΙΝ ΕΙΣΑΧΘΟΥΝ ΣΤΑ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ

1. Για τα βοοειδή που εισέρχονται σε κέντρο συλλογής σπέρματος εφαρμόζονται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) πρέπει να έχουν υποβληθεί σε περίοδο απομόνωσης τουλάχιστον είκοσι οκτώ ημερών σε εγκαταστάσεις ειδικά εγκεκριμένες για το σκοπό αυτόν από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, στις οποίες υπάρχουν μόνο δίχλα του ίδιου τουλάχιστον υγειονομικού χαρακτήρισμού·
- β) πριν από την εισόδό τους στην εγκατάσταση απομόνωσης που αναφέρεται στο στοιχείο α), πρέπει να έχουν ληφθεί από αγέλη που αναγνωρίζεται επίσημα απαλλαγμένη από φυματίωση και βρουκέλλωση σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ. Τα ζώα δεν έχουν διαμείνει προηγουμένως με αγέλη κατώτερου υγειονομικού χαρακτήρισμού·
- γ) προέρχονται από αγέλη επίσημα απαλλαγμένη από ενζωτική λεύκωση των βοοειδών κατά την έννοια της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ ή έχουν γεννηθεί από αγελάδα η οποία υπεβλήθη, με αρνητικό αποτέλεσμα, σε δοκιμή που πραγματοποιείται σύμφωνα με το παράρτημα Δ κεφάλαιο ΙΙ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ, μετά τον αποχωρισμό των ζώων από τη “μητέρα” τους. Στην περίπτωση ζώων που έχουν γεννηθεί με μετεμφύτευση εμβρύου, ως “μητέρα” νοείται η δέκτρια του εμβρύου.

Αν η απαίτηση αυτή δεν μπορεί να ικανοποιηθεί, το σπέρμα δεν μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών εφόσον ο σπερματοδότης δεν φθάσει την ηλικία των δύο ετών και δεν υποβληθεί στις δοκιμές του κεφαλαίου ΙI παράγραφος 1 στοιχείο γ) με αρνητικά αποτελέσματα·

- δ) έχουν υποβληθεί, κατά τις 28 ημέρες πριν από την περίοδο απομόνωσης που αναφέρεται στο στοιχείο α), με αρνητικά αποτελέσματα, στις ακόλουθες δοκιμές, εκτός της δοκιμής ανίχνευσης αντισωμάτων ΙΔΒ/ΒΔ που αναφέρεται στο σημείο ν):
 - i) για τη φυματίωση των βοοειδών, ενδοδερμικό φυματινισμό σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο παράρτημα Β της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
 - ii) για τη βρουκέλλωση των βοοειδών, ορολογική δοκιμασία σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο παράρτημα Γ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
 - iii) για την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών, ορολογική δοκιμασία σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο παράρτημα Δ κεφάλαιο ΙΙ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
 - iv) για την ΜΡΒ/ΜΦΑ, ορολογική δοκιμασία (πλήρης ιός) σε δείγμα αίματος σε περίπτωση που τα ζώα δεν προέρχονται από αγέλη απαλλαγμένη από ΜΡΒ/ΜΦΑ κατά την έννοια του άρθρου 2.3.5.3 του διεθνούς κώδικα για την υγεία των ζώων·
 - v) για την ΙΔΒ/ΒΔ:
 - δοκιμασία απομόνωσης ιού ή δοκιμή ανίχνευσης αντιγόνων του ιού, και
 - ορολογική δοκιμασία για τον προσδιορισμό της παρουσίας ή απουσίας αντισωμάτων.

Η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέπει τη διενέργεια των δοκιμών που αναφέρονται στο στοιχείο δ) με δείγματα που συλλέγονται στον σταθμό απομόνωσης. Στην περίπτωση αυτήν, η περίοδος απομόνωσης που αναφέρεται στο στοιχείο α) δεν μπορεί να αρχίζει πριν από την ημερομηνία δειγματοληψίας. Ωστόσο, εάν μια από τις δοκιμές που αναφέρονται στο στοιχείο α) δώσει θετικά αποτελέσματα, το συγκεκριμένο ζώο απομακρύνεται αμέσως από την εγκατάσταση απομόνωσης. Σε περίπτωση απομόνωσης μιας ομάδας, η περίοδος απομόνωσης που αναφέρεται στο στοιχείο α) δεν μπορεί να αρχίζει για τα υπόλοιπα ζώα πριν από την απομάκρυνση του ζώου που αντέδρασε θετικά·

- ε) κατά την περίοδο απομόνωσης που προβλέπεται στο στοιχείο α) και 21 τουλάχιστον ημέρες από την εισαγωγή τους στην απομόνωση (επτά τουλάχιστον ημέρες από την εισαγωγή τους στην απομόνωση για την ανίχνευση των *Campylobacter fetus* ssp. *venerealis* και *Trichomonas foetus*), έχουν υποβληθεί στις ακόλουθες δοκιμές με αρνητικά αποτελέσματα, εκτός από την ορολογική δοκιμή ανίχνευσης αντισωμάτων ΙΔΒ/ΒΔ [βλέπε σημείο iii) κατωτέρω]:
 - i) για την βρουκέλλωση των βοοειδών, ορολογική δοκιμασία σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο παράρτημα Γ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
 - ii) για την ΜΡΒ/ΜΦΑ, ορολογική δοκιμασία (πλήρης ιός) σε δείγμα αίματος.
Αν ένα ζώο αντιδράσει θετικά σε μια από αυτές τις δοκιμές, πρέπει να απομακρύνεται αμέσως από το σταθμό απομόνωσης, και τα υπόλοιπα ζώα της ίδιας ομάδας πρέπει να παραμένουν σε απομόνωση και να υποβάλλονται σε νέα δοκιμασία με αρνητικά αποτελέσματα, το νωρίτερο 21 ημέρες μετά την απομάκρυνση του ή των οροθετικών ζώων·
 - iii) για την ΙΔΒ/ΒΔ:
 - δοκιμασία απομόνωσης του ιού ή δοκιμή ανίχνευσης αντιγόνων του ιού, και
 - ορολογική δοκιμασία για τον προσδιορισμό της παρουσίας ή απουσίας αντισωμάτων.

Ένα (οροαρνητικό ή οροθετικό) ζώο μπορεί να εισάγεται στις εγκαταστάσεις συλλογής σπέρματος μόνον εφόσον δεν επέλθει καμία ορομετατροπή στα ζώα που αντέδρασαν αρνητικά στις ορολογικές δοκιμές πριν εισαχθούν στο σταθμό απομόνωσης.

Σε περίπτωση ορομετατροπής, η περίοδος παραμονής στην απομόνωση παρατείνεται για όλα τα ζώα που παραμένουν οροαρνητικά μέχρις ότου δεν παρατηρείται στην ομάδα ορομετατροπή για διάστημα τριών εβδομάδων. Τα οροθετικά ζώα μπορούν να εισάγονται στις εγκαταστάσεις συλλογής σπέρματος·

iv) για το *Campylobacter fetus* ssp. *venerealis*:

- στην περίπτωση ζώων ηλικίας έως έξι μηνών ή τα οποία έχουν παραμείνει από την ηλικία αυτήν σε ομάδα ενός φύλου πριν από την απομόνωση, μία δοκιμή σε δείγμα κοιλιακού εκπλύματος ή ποστικού υλικού,
- στην περίπτωση ζώων ηλικίας τουλάχιστον έξι μηνών τα οποία ενδέχεται να έχουν έλθει σε επαφή με θηλυκά πριν από την απομόνωση, δοκιμή τρεις φορές ανά διαστήματα μιας εβδομάδας σε δείγμα κοιλιακού εκπλύματος ή ποστικού υλικού·

v) για το *Trichomonas foetus*:

- στην περίπτωση ζώων ηλικίας έως έξι μηνών ή τα οποία έχουν παραμείνει από την ηλικία αυτήν σε ομάδα ενός φύλου πριν από την απομόνωση, μια δοκιμή σε δείγμα ποστικού υλικού,
- στην περίπτωση ζώων ηλικίας τουλάχιστον έξι μηνών τα οποία ενδέχεται να έχουν έλθει σε επαφή με θηλυκά πριν από την απομόνωση, δοκιμή τρεις φορές ανά διαστήματα μιας εβδομάδας σε δείγμα ποστικού υλικού.

Αν ένα ζώο αντιδράσει θετικά σε μια από τις προαναφερόμενες δοκιμές, πρέπει να απομακρύνεται αμέσως από την εγκατάσταση απομόνωσης. Στην περίπτωση ομαδικής απομόνωσης, η αρμόδια αρχή λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να επανέλθουν τα υπόλοιπα ζώα σε κατάσταση που να τους επιτρέπει να εισέλθουν στο κέντρο συλλογής σπέρματος σύμφωνα με το παράρτημα·

- στ) πριν από την αρχική αποστολή σπέρματος ταύρων που αντέδρασαν θετικά σε δοκιμασία για την ΙΔΒ/ΒΔ, δείγμα σπέρματος από κάθε ζώο πρέπει να υποβάλλεται σε δοκιμασία απομόνωσης ιού ή σε δοκιμή ELISA ανίχνευσης αντιγόνων ΙΔΒ/ΒΔ. Στην περίπτωση θετικού αποτελέσματος, ο ταύρος πρέπει να απομακρύνεται από το κέντρο και να καταστρέφεται όλο το σπέρμα του.
2. Όλες οι εξετάσεις πραγματοποιούνται σε εργαστήριο εγκεκριμένο από το κράτος μέλος.
3. Τα ζώα εισάγονται στο κέντρο συλλογής σπέρματος μόνον με ρητή άδεια του κτηνιάτρου του κέντρου. Όλα τα στοιχεία που αφορούν τις εισόδους και εξόδους ζώων από το κέντρο καταγράφονται.
4. Τα ζώα που εισάγονται στο κέντρο συλλογής σπέρματος δεν πρέπει να παρουσιάζουν κανένα κλινικό σύμπτωμα ασθένειας κατά την ημέρα της εισόδου τους. Με την επιφύλαξη του σημείου 5, τα ζώα προέρχονται από εγκατάσταση απομόνωσης όπως αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο α) η οποία, κατά την ημέρα της αποστολής, πληροί επίσημα τους ακόλουθους όρους:
- α) βρίσκεται στο κέντρο μιας περιοχής ακτίνας 10 χιλιομέτρων, στην οποία από 30 τουλάχιστον ημέρες δεν υπήρξε κρούσμα αφθώδους πυρετού·
 - β) για τρεις τουλάχιστον μήνες είναι απαλλαγμένη από αφθώδη πυρετό και βρουκέλλωση·
 - γ) είναι, από 30 τουλάχιστον ημέρες, απαλλαγμένη από ασθένειες των βοοειδών οι οποίες πρέπει υποχρεωτικά να δηλώνονται σύμφωνα με το παράρτημα Ε της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ.
5. Εφόσον πληρούνται οι όροι της παραγράφου 4 και εφόσον κατά τους δώδεκα προηγούμενους μήνες έχουν εκτελεσθεί οι συνήθεις δοκιμές που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ, τα ζώα μπορούν να μεταφέρονται από ένα εγκεκριμένο κέντρο συλλογής σπέρματος σε άλλο όπου επικρατεί ισοδύναμη κατάσταση υγείας, χωρίς απομόνωση και χωρίς εξετάσεις, εφόσον η μεταφορά εκτελείται απευθείας. Το συγκεκριμένο ζώο δεν πρέπει να έρχεται σε άμεση ή έμμεση επαφή με δίχτυλα χαμηλότερου υγειονομικού χαρακτηρισμού, το δε χρησιμοποιούμενο μεταφορικό μέσο πρέπει να έχει απολυμανθεί. Εάν η μεταφορά από ένα κέντρο συλλογής σπέρματος σε άλλο πραγματοποιείται μεταξύ κρατών μελών, γίνεται σύμφωνα με την οδηγία 64/432/ΕΟΚ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ ΣΥΝΗΘΕΙΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΒΟΟΕΙΔΗ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ

1. Όλα τα βοοειδή που διαμένουν σε εγκεκριμένο κέντρο συλλογής σπέρματος υποβάλλονται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο στις ακόλουθες εξετάσεις, με αρνητικά αποτελέσματα:
 - α) για τη φυματίωση βοοειδών, ενδοδερμικός φυματινισμός σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο παράρτημα Β της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
 - β) για τη βρουκέλλωση των βοοειδών, ορολογική δοκιμασία σύμφωνα με διαδικασία που καθορίζεται στο παράρτημα Γ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
 - γ) για την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών, ορολογική δοκιμασία σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο παράρτημα Δ κεφάλαιο ΙΙ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
 - δ) για την ΜΡΒ/ΜΦΑ, ορολογική δοκιμασία (πλήρης ιός) σε δείγμα αίματος·
 - ε) για την ΙΔΒ/ΒΔ, ορολογική δοκιμασία ανίχνευσης αντισωμάτων της ΙΔΒ/ΒΔ που εφαρμόζεται μόνο σε οροαρνητικά ζώα.

Σε περίπτωση που κάποιο ζώο καθίσταται οροθετικό, κάθε εκοπερμάτωση του ζώου αυτού που έχει συλλεχθεί μετά την τελευταία αρνητική δοκιμή πρέπει είτε να απορρίπτεται είτε να εξετάζεται για ανίχνευση του ιού με αρνητικά αποτελέσματα·

- στ) για το *Campylobacter fetus* ssp. *venerealis*, δοκιμή σε δείγμα ποσθικού υλικού. Σε δοκιμές υποβάλλονται μόνον οι ταύροι που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σπέρματος ή που βρίσκονται σε επαφή με ταύρους που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σπέρματος. Οι ταύροι οι οποίοι επανεισάγονται για συλλογή μετά από διακοπή άνω των έξι μηνών υποβάλλονται σε δοκιμές το αργότερο 30 ημέρες πριν την επανέναρξη της παραγωγής·
- ζ) για το *Trichomonas foetus*, δοκιμή σε δείγμα ποσθικού υλικού. Σε δοκιμές υποβάλλονται μόνον οι ταύροι που χρησιμοποιούνται για παραγωγή σπέρματος ή που βρίσκονται σε επαφή με ταύρους που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σπέρματος. Οι ταύροι οι οποίοι επανεισάγονται για συλλογή μετά από διακοπή άνω των έξι μηνών υποβάλλονται σε δοκιμές το αργότερο 30 ημέρες πριν την επανέναρξη της παραγωγής.
2. Όλες οι δοκιμές πραγματοποιούνται σε εργαστήριο εγκεκριμένο από το κράτος μέλος.
3. Εάν ένα ζώο αντιδράσει θετικά σε μία από τις παραπάνω δοκιμές, πρέπει να απομονώνεται και το σπέρμα του που έχει συλλεχθεί από την τελευταία δοκιμή με αρνητικά αποτελέσματα δεν επιτρέπεται να διατίθεται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο εξαιρουμένου, για την ΙΔΒ/ΒΔ, του σπέρματος από κάθε εκσπερμάτωση που υποβλήθηκε σε δοκιμές για τον ΙΔΒ/ΒΔ με αρνητικά αποτελέσματα.

Το σπέρμα που έχει συλλεχθεί από όλα τα άλλα ζώα του συγκεκριμένου κέντρου, από την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η δοκιμή με τα θετικά αποτελέσματα, αποθηκεύεται χωριστά και δεν επιτρέπεται να διατίθεται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο μέχρις ότου αποκατασταθεί ο υγειονομικός χαρακτηρισμός ζώων του κέντρου αυτού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΟΡΟΙ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΛΗΡΟΙ ΤΟ ΣΠΕΡΜΑ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΕΝΔΟΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ Ή ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

1. Το σπέρμα πρέπει να προέρχεται από ζώα που:
 - α) δεν παρουσιάζουν κανένα κλινικό σύμπτωμα ασθένειας κατά την ημέρα της συλλογής του σπέρματος·
 - β) i) δεν έχουν εμβολιασθεί κατά του αφθώδους πυρετού κατά τη διάρκεια των δώδεκα μηνών πριν από τη συλλογή, ή
ii) έχουν εμβολιασθεί κατά του αφθώδους πυρετού κατά τη διάρκεια των δώδεκα μηνών πριν από τη συλλογή. Στην περίπτωση αυτήν, το 5 % κάθε συλλογής (τουλάχιστο πέντε σωληνάρια) υποβάλλεται σε δοκιμή απομόνωσης του ιού του αφθώδους πυρετού με αρνητικά αποτελέσματα·
 - γ) δεν έχουν εμβολιασθεί κατά του αφθώδους πυρετού κατά τις 30 ημέρες αμέσως πριν από τη συλλογή·
 - δ) αμέσως πριν από την ημερομηνία συλλογής, έχουν παραμείνει σε εγκεκριμένο κέντρο συλλογής σπέρματος για μια συνεχή περίοδο τουλάχιστον 30 ημερών στην περίπτωση συλλογών νωπού σπέρματος·
 - ε) δεν τους επιτρέπεται να οχεύουν·
 - στ) διαμένουν σε κέντρα συλλογής σπέρματος τα οποία είναι απαλλαγμένα από αφθώδη πυρετό τουλάχιστον τρεις μήνες πριν και μέχρι 30 ημέρες μετά τη συλλογή σπέρματος ή, στην περίπτωση νωπού σπέρματος, μέχρι την ημερομηνία αποστολής, και τα οποία βρίσκονται στο κέντρο μιας περιοχής ακτίνας 10 χιλιομέτρων στην οποία επί τριάντα τουλάχιστον ημέρες δεν έχει εμφανισθεί κρούσμα αφθώδους πυρετού·
 - ζ) διαμένουν σε κέντρα συλλογής σπέρματος τα οποία επί 30 ημέρες πριν και μέχρι 30 ημέρες μετά τη συλλογή του σπέρματος ή, στην περίπτωση νωπού σπέρματος, μέχρι την ημερομηνία αποστολής, είναι απαλλαγμένα από ασθένειες των βοοειδών οι οποίες πρέπει υποχρεωτικά να δηλώνονται, σύμφωνα με το παράρτημα Ε τμήμα Ι της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ.
2. Τα αντιβιοτικά που αναφέρονται παρακάτω πρέπει να προστίθενται προκειμένου να επιτευχθούν οι ακόλουθες συγκεντρώσεις στην τελική αραιώση του σπέρματος:

τουλάχιστον:

 - 500 µg ανά ml τελικής αραιώσης στρεπτομυκίνη,
 - 500 δm ανά ml τελικής αραιώσης πενικιλίνη,
 - 150 µg ανά ml τελικής αραιώσης Lincomycine,
 - 300 µg ανά ml τελικής αραιώσης Spectinomycine.

Μπορεί να χρησιμοποιούνται εναλλακτικοί συνδυασμοί αντιβιοτικών με ισοδύναμο αποτέλεσμα κατά των καμπυλοβακτηρίων, των λεπτοσπείρων και των μυκοπλασμάτων.

Αμέσως μετά την προσθήκη των αντιβιοτικών αυτών, το αραιωμένο σπέρμα πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία τουλάχιστον 5 °C για 45 λεπτά τουλάχιστον.
3. Το σπέρμα που προορίζεται για το ενδοκοινοτικό εμπόριο πρέπει:
 - α) να αποθηκεύεται, υπό εγκεκριμένες συνθήκες, επί 30 τουλάχιστον ημέρες πριν από την αποστολή. Η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για το νωπό σπέρμα·
 - β) να μεταφέρεται στο κράτος μέλος προορισμού σε φιάλες που έχουν καθαριστεί, απολυμανθεί ή αποστειρωθεί πριν από τη χρήση και οι οποίες έχουν σφραγισθεί και αριθμηθεί πριν από την αποστολή από τις εγκεκριμένες εγκαταστάσεις αποθήκευσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟ ΕΝΔΟΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ ΒΟΟΕΙΔΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 88/407/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ		
1. Κράτος μέλος προέλευσης και αρμόδια αρχή		2. Υγειονομικό πιστοποιητικό αριθ.:
Α. ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ		
3. Αριθμός έγκρισης του κέντρου καταγωγής/προέλευσης της αποστολής: συλλογής/αποθήκευσης (1)		
4. Όνομα και διεύθυνση κέντρου καταγωγής/προέλευσης της παρτίδας: συλλογή/αποθήκευση (1)	5. Όνομα και διεύθυνση αποστολέα	
6. Χώρα και τόπος φόρτωσης	7. Μέσο μεταφοράς	
Β. ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ		
8. Κράτος μέλος προορισμού	9. Όνομα και διεύθυνση παραλήπτη	
Γ. ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ		
10. Σήμα αναγνώρισης των δόσεων (2)	11. Αριθμός δόσεων	12. Αριθμός έγκρισης του κέντρου συλλογής προέλευσης
Δ. ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ		
<p>Ο υπογραφόμενος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει:</p> <p>α) ότι οι όροι συλλογής, επεξεργασίας ή/και αποθήκευσης του σπέρματος που αναφέρεται παραπάνω είναι σύμφωνοι με τις προδιαγραφές της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ·</p> <p>β) ότι το σπέρμα που αναφέρεται παραπάνω μεταφέρθηκε μέχρι τον τόπο φόρτωσης σε σφραγισμένο περιέκτη υπό συνθήκες που ικανοποιούν τις διατάξεις της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ και φέρει τον αριθμό</p> <p>γ) ότι το σπέρμα που περιγράφεται ανωτέρω συλλέχθηκε από ταύρους:</p> <p>i) οι οποίοι δεν έχουν εμβολιασθεί κατά του αφθώδους πυρετού κατά τους δώδεκα μήνες που προηγούνται της συλλογής (1), ή</p> <p>ii) οι οποίοι έχουν εμβολιασθεί κατά του αφθώδους πυρετού κατά τους δώδεκα μήνες που προηγούνται της συλλογής. Στην περίπτωση αυτήν, το 5 % του σπέρματος κάθε συλλογής (τουλάχιστον πέντε σωληνάρια) υποβάλλεται, με αρνητικά αποτελέσματα(1), σε δοκιμή απομόνωσης του ιού του αφθώδους πυρετού στο εργαστήριο (3)·</p> <p>δ) ότι το σπέρμα αποθηκεύτηκε υπό εγκεκριμένες συνθήκες επί 30 τουλάχιστον ημέρες πριν από την αποστολή (4).</p>		
Ε. ΙΣΧΥΣ		
13. Ημερομηνία και τόπος	14. Όνομα και ιδιότητα του επίσημου κτηνίατρου	15. (Όνομα και υπογραφή του επίσημου κτηνίατρου)

(1) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

(2) Αντιστοιχεί στην ταυτότητα των ζώων σπερματοδοτών και την ημερομηνία συλλογής.

(3) Όνομα του εργαστηρίου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 88/407/ΕΟΚ.

(4) Μπορεί να διαγραφεί για το νοπό σπέρμα.»

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Μαΐου 2003

για την αναστολή της διαδικασίας εξέτασης σχετικά με εμπόδια στο εμπόριο, τα οποία συνίστανται σε εμπορικές πρακτικές που διατηρεί η Δημοκρατία της Κολομβίας κατά τις εισαγωγές αυτοκινήτων οχημάτων

(2003/421/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3286/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, (εφεξής, «ο κανονισμός»), που καθορίζει κοινοτικές διαδικασίες στον τομέα της κοινής εμπορικής πολιτικής για να διασφαλιστεί η άσκηση των δικαιωμάτων της Κοινότητας στο πλαίσιο των κανόνων του διεθνούς εμπορίου, ιδίως αυτών που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 365/95 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 7 Ιουλίου 2000, η Volkswagen AG υπέβαλε καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού.
- (2) Η Volkswagen AG ισχυρίστηκε ότι οι κοινοτικές εξαγωγές αυτοκινήτων οχημάτων στη Δημοκρατία της Κολομβίας εμποδίζονται από εμπόδιο στο εμπόριο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού.
- (3) Το επίμαχο εμπόδιο στο εμπόριο δημιουργήθηκε από τον γενικό φορολογικό νόμο της Κολομβίας του 1996 (όπως τροποποιήθηκε) (Estatuto Tributario), ο οποίος προβλέπει, για τους σκοπούς εφαρμογής του ΦΠΑ, διάκριση μεταξύ των οχημάτων που συναρμολογούνται ή κατασκευάζονται στην Κολομβία και των οχημάτων που συναρμολογούνται ή κατασκευάζονται εκτός Κολομβίας. Ο νόμος αυτός ορίζει ότι τα οχήματα της κατηγορίας μέχρι 1400 cc που κατασκευάζονται ή συναρμολογούνται στην Κολομβία υπόκεινται σε συντελεστή ΦΠΑ 20 % ενώ τα εισαγόμενα οχήματα σε συντελεστή ΦΠΑ 35 %.
- (4) Η Επιτροπή αποφάσισε, μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή που συστάθηκε με τον κανονισμό, ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να δικαιολογηθεί η έναρξη διαδικασίας εξέτασης. Ως εκ τούτου, ξεκίνησε διαδικασία εξέτασης στις 18 Αυγούστου 2000 ⁽³⁾.

- (5) Η έρευνα κατέληξε σε επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

- η Δημοκρατία της Κολομβίας παραβιάζει τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από το άρθρο III.2 της συμφωνίας GATT 1994. Κατά συνέπεια, η πρακτική που αμφισβητείται από τον καταγγέλλοντα φαίνεται να αποτελεί εμπόδιο στο εμπόριο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού για τα εμπόδια στο εμπόριο,
- το προαναφερθέν διακριτικό καθεστώς ΦΠΑ που επιβάλλει η Κολομβία στα εισαγόμενα αυτοκίνητα προκαλεί δυσμενείς συνέπειες για τις συναλλαγές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού για τα εμπόδια στο εμπόριο.

- (6) Επομένως, ως αποτέλεσμα της διαδικασίας εξέτασης, διαπιστώθηκε ότι ήταν αναγκαία η ανάληψη δράσης, προς το συμφέρον της Κοινότητας, ώστε να εξαλειφθούν οι δυσμενείς συνέπειες για τις συναλλαγές που προκύπτουν από εμπόδια στο εμπόριο που διατηρεί η Κολομβία.

- (7) Για να διασφαλιστεί η άσκηση των δικαιωμάτων της Κοινότητας στο πλαίσιο των διεθνών κανόνων εμπορίου, κρίθηκε σκόπιμο να διερευνηθεί, σε συνεργασία με την κολομβιανή πλευρά, η δυνατότητα φιλικού διακανονισμού, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τη δυσχερή πολιτική και οικονομική κατάσταση της Κολομβίας.

- (8) Τον Δεκέμβριο του 2001, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η Κολομβία κατέληξαν σε συναίνεση σύμφωνα με την οποία η Κολομβία δεσμεύτηκε να μην αυξήσει τη σημερινή διαφορά φόρου έναντι των εισαγόμενων αυτοκινήτων μέχρι 1 400 cc και να εξαλείψει την προαναφερθείσα διαφορά του ΦΠΑ μέχρι την 1η Ιουλίου 2005. Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή δεσμεύτηκε να μην κινήσει διαδικασίες διευθέτησης της διαφοράς, στο πλαίσιο του ΠΟΕ, όσον αφορά τα μέτρα που καλύπτει η έρευνα που διεξήχθη σύμφωνα με τον κανονισμό για τα εμπόδια στο εμπόριο. Η ρύθμιση όριζε επίσης ότι παρέμενε υπό την επιφύλαξη της νομικής θέσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κολομβίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 71.⁽²⁾ ΕΕ L 41 της 23.2.1995, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ C 236 της 18.8.2000, σ. 4.

- (9) Η ρύθμιση προέβλεπε ότι η Επιτροπή θα αναστείλει τη διαδικασία εξέτασης όσον αφορά το θέμα αυτό, μόλις εγκριθεί από το κολομβιανό κοινοβούλιο η σχετική νομοθεσία για την εφαρμογή της συμφωνίας.
- (10) Σχέδιο νόμου που προέβλεπε την προαναφερθείσα σταδιακή εξάλειψη της διαφοράς του ΦΠΑ υποβλήθηκε από την κολομβιανή κυβέρνηση στο κολομβιανό κοινοβούλιο στις 20 Μαΐου 2002 και εγκρίθηκε στις 27 Δεκεμβρίου 2002.
- (11) Συνεπώς, πρέπει να περατωθεί η διαδικασία εξέτασης.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής που συστάθηκε βάσει του κανονισμού,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Αναστέλλεται η διαδικασία εξέτασης, η οποία κινήθηκε στις 18 Αυγούστου 2000, σχετικά με εμπόδια στο εμπόριο, τα οποία συνίστανται σε εμπορικές πρακτικές που διατηρεί η Δημοκρατία της Κολομβίας κατά τις εισαγωγές αυτοκινήτων οχημάτων.

Βρυξέλλες, 20 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαΐου 2003

για την έγκριση διαγνωστικού εγχειριδίου για την αφρικανική πανώλη των χοίρων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 1696]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/422/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2002/60/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων για την καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και την τροποποίηση της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ όσον αφορά την πολιοεγκεφαλίτιδα του χοίρου και την αφρικανική πανώλη των χοίρων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Είναι αναγκαίο σύμφωνα με την οδηγία 2002/60/ΕΚ να θεσπιστούν ενιαίες διαγνωστικές διαδικασίες, μέθοδοι δειγματοληψίας και κριτήρια για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των εργαστηριακών εξετάσεων για την επιβεβαίωση της αφρικανικής πανώλους των χοίρων.
- (2) Σύμφωνα με την εν λόγω οδηγία, το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την αφρικανική πανώλη των χοίρων συντονίζει, σε συνεργασία με την Επιτροπή, τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη για τη διάγνωση της νόσου, μεταξύ άλλων οργανώνοντας περιοδικές συγκριτικές δοκιμές και την προμήθεια τυποποιημένων αντιδραστηρίων σε κοινοτικό επίπεδο.
- (3) Ο ιός της αφρικανικής πανώλους των χοίρων δεν θεωρείται ότι αποτελεί κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία.
- (4) Έχουν αναπτυχθεί εργαστηριακές δοκιμές που εξασφαλίζουν ταχεία επιβεβαίωση της παρουσίας αφρικανικής πανώλους των χοίρων.
- (5) Η πείρα που αποκτήθηκε τα τελευταία χρόνια στην καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλους των χοίρων απέληξε στον προσδιορισμό των καταλληλότερων μεθόδων δειγματοληψίας και κριτηρίων για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των εργαστηριακών εξετάσεων για την ορθή διάγνωση της νόσου αυτής σε διάφορες καταστάσεις.
- (6) Πρέπει επομένως να εγκριθεί το εγχειρίδιο που καθορίζει τις εν λόγω διαδικασίες και κριτήρια.
- (7) Τα εθνικά διαγνωστικά εργαστήρια πρέπει να εξουσιοδοτηθούν να τροποποιούν τις εγκεκριμένες εργαστηριακές εξετάσεις ή να χρησιμοποιούν διαφορετικές εξετάσεις, υπό την προϋπόθεση ότι μπορεί να αποδειχθεί η ύπαρξη ίσης ευαισθησίας και ειδικότητας.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Εγκρίνεται το διαγνωστικό εγχειρίδιο για την αφρικανική πανώλη των χοίρων, το οποίο περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η επιβεβαίωση της παρουσίας αφρικανικής πανώλους των χοίρων πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διαδικασίες, τις μεθόδους δειγματοληψίας και τα κριτήρια αξιολόγησης των εργαστηριακών εξετάσεων που προβλέπονται στο εγχειρίδιο και βασίζονται:

- α) στην ανίχνευση κλινικών σημείων και μεταθανάτιων αλλοιώσεων της νόσου·
- β) στην ανίχνευση του ιού, του αντιγόνου ή γονιδιώματος σε δείγματα ιστών, οργάνων, αίματος ή περιττωμάτων χοίρων·
- γ) στη διαπίστωση ειδικής αντισωματικής απόκρισης σε δείγματα αίματος.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 2, τα εθνικά διαγνωστικά εργαστήρια που αναφέρονται στο παράρτημα IV της οδηγίας 2002/60/ΕΚ μπορούν να επιφέρουν τροποποιήσεις στις εργαστηριακές εξετάσεις που αναφέρονται στο εγχειρίδιο ή να χρησιμοποιούν διαφορετικές εξετάσεις, υπό την προϋπόθεση ότι μπορεί να αποδειχθεί η ύπαρξη ίσης ευαισθησίας και ειδικότητας.

Εάν εφαρμόζονται τροποποιημένες ή διαφορετικές εξετάσεις, η ευαισθησία και η ειδικότητά τους πρέπει να αξιολογείται μέσω των περιοδικών συγκριτικών δοκιμών που οργανώνονται από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την αφρικανική πανώλη των χοίρων.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2003.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 192 της 20.7.2002, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΑΝΩΛΗ ΤΩΝ ΧΟΙΡΩΝ

Κεφάλαιο I

Εισαγωγή, στόχοι και ορισμοί

1. Για να εξασφαλιστούν ομοιόμορφες διαδικασίες για τη διάγνωση της αφρικανικής πανώλους των χοίρων (στο εξής καλούμενης «ΑΠΧ»), το παρόν εγχειρίδιο:
 - α) προβλέπει κατευθυντήριες γραμμές και ελάχιστες απαιτήσεις για διαγνωστικές διαδικασίες, μεθόδους δειγματοληψίας και κριτήρια αξιολόγησης των αποτελεσμάτων κλινικών και μεταθανάτιων εξετάσεων και των εργαστηριακών δοκιμών για την ορθή διάγνωση της ΑΠΧ (¹).
 - β) καθορίζει τις ελάχιστες απαιτήσεις βιοασφάλειας και τα ποιοτικά πρότυπα που πρέπει να τηρούνται από τα διαγνωστικά εργαστήρια της ΑΠΧ και για τη μεταφορά των δειγμάτων.
 - γ) καθορίζει τις εργαστηριακές εξετάσεις που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη διάγνωση της ΑΠΧ και τις εργαστηριακές τεχνικές που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη γενετική τυποποίηση απομονωθέντων ιών της ΑΠΧ.
2. Το παρόν εγχειρίδιο απευθύνεται κυρίως στις αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της ΑΠΧ. Συνεπώς, η έμφαση δίνεται στις αρχές και τις εφαρμογές των εργαστηριακών εξετάσεων και στην αξιολόγηση των αποτελεσμάτων τους και όχι σε λεπτομερείς εργαστηριακές τεχνικές.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος εγχειριδίου, εκτός από τους ορισμούς του άρθρου 2 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, ισχύουν και οι ακόλουθοι ορισμοί:
 - α) ως «ύποπτη εκμετάλλευση» νοείται κάθε χοιροτροφική εκμετάλλευση στην οποία βρίσκονται ένας ή περισσότεροι χοίροι ύποπτοι προσβολής από τον ιό της ΑΠΧ ή μια εκμετάλλευση επαφής (εκμετάλλευση πιθανής μετάδοσης της νόσου) κατά τον ορισμό του άρθρου 2 στοιχείο ια) της οδηγίας 2002/60/ΕΚ.
 - β) ως «επιδημιολογική υπομονάδα» ή «υπομονάδα» νοείται το κτίριο, ο χώρος ή η παρακείμενη έκταση γης, στα οποία ομάδες χοίρων μιας εκμετάλλευσης διατηρούνται με τρόπο, ώστε να έρχονται σε συχνή άμεση ή έμμεση επαφή ο ένας με τον άλλο, αλλά, ταυτόχρονα, να διατηρούνται χωριστά από άλλους χοίρους που διατηρούνται στην ίδια εκμετάλλευση.
 - γ) ως «εν επαφή χοίροι» νοούνται οι χοίροι που έζησαν σε μια εκμετάλλευση σε άμεση επαφή με ένα ή περισσότερους χοίρους ύποπτους προσβολής από τον ιό της ΑΠΧ τις τελευταίες 21 ημέρες.

Κεφάλαιο II

Περιγραφή της ΑΠΧ με έμφαση στη διαφορική διάγνωση

Α. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Η ΑΠΧ προκαλείται από ένα ιό DNA με καψίδιο, που ανήκει στο γένος *Asfivirus* της οικογένειας των *Asfarviridae*. Τα στελέχη του ιού ΑΠΧ διαφέρουν σε λοιμογόνο δύναμη, αν και δεν μπορούν να ταυτοποιηθούν διαφορετικοί ορότυποι.
2. Ο ιός της ΑΠΧ είναι πολύ σταθερός στις απεκκρίσεις προσβεβλημένων χοίρων, στα σφάγια χοίρων και στο νωπό χοίρειο κρέας, καθώς και σε ορισμένα προϊόντα με βάση το χοίρειο κρέας. Πρέπει να χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα απολυμαντικά, για να διασφαλίζεται η αδρανοποίησή του στο περιβάλλον.
3. Η κύρια φυσική οδός προσβολής των χοίρων στην Ευρώπη είναι η ρινοστοματική από άμεση ή έμμεση επαφή με προσβεβλημένους χοίρους ή από την παροχή μολυσμένης με τον ιό ζωτροφής. Ωστόσο, στις περιοχές όπου υπάρχουν φορείς (²), η μετάδοση μέσω των φορέων αυτών διαδραματίζει πολύ σημαντικό ρόλο στην εμφάνιση και την εξάπλωση του ιού. Η ΑΠΧ μπορεί επίσης να εξαπλωθεί μέσω έμμεσης επαφής με μολυσμένα υλικά και μέσω δηγμάτων εντόμων που μεταφέρουν μηχανικά τον ιό της ΑΠΧ. Μετάδοση της νόσου μπορεί επίσης να επέλθει και μέσω του σπέρματος προσβεβλημένων αρσενικών χοίρων.
4. Η περίοδος επώασης στα μεμονωμένα ζώα είναι περίπου πέντε έως δεκαπέντε ημέρες, υπό συνθήκες όμως πεδίου κλινικά συμπτώματα μπορούν να γίνουν εμφανή σε μια εκμετάλλευση αρκετές εβδομάδες μόνο μετά την είσοδο του ιού ή και ακόμη περισσότερο, εάν πρόκειται για ήπια στελέχη του ιού.

(¹) Όταν λαμβάνεται απόφαση για τον αριθμό των δειγμάτων που πρέπει να ληφθούν για εργαστηριακές δοκιμασίες, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη και η ευαισθησία των δοκιμασιών που θα χρησιμοποιηθούν. Ο αριθμός των προς δειγματοληψία ζώων πρέπει να είναι μεγαλύτερος από εκείνον που υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο, αν η ευαισθησία της δοκιμασίας που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί δεν είναι πολύ υψηλή.

(²) Όπως ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο ιη) της οδηγίας 2002/60/ΕΚ.

5. Απαντούν οξείες, υποξείες και χρόνιες μορφές της ΑΠΧ, η δε διαφορά εξαρτάται κυρίως από τη λοιμογόνο δύναμη του ιού.
6. Σε χοίρους που αναρρώνουν κλινικά μετά τη λοίμωξη, η ιαμμία εμμένει για 40 έως 60 ημέρες και οι χοίροι αυτοί καθίστανται φορείς του ιού. Ο ιός της ΑΠΧ έχει απομονωθεί από χοίρους φορείς μέχρι και έξι μήνες μετά τη λοίμωξη.

B. ΟΞΕΙΑ ΜΟΡΦΗ

1. Η εμφάνιση υψηλού πυρετού (άνω των 40 °C) είναι συνήθως το πρώτο κλινικό σημείο της νόσου, το οποίο συνοδεύεται από καχεξία, ανορεξία, ταχεία και δύσκολη αναπνοή, εκκρίσεις από τη μύτη και τους οφθαλμούς. Οι χοίροι εμφανίζουν αδυναμία κινητικού συντονισμού και συνωθούνται μεταξύ τους. Οι θηλυκοί χοίροι μπορούν να αποβάλουν σε όλα τα στάδια της κύησης. Ορισμένοι χοίροι μπορεί να εμφανίσουν εμετούς και δυσκοιλιότητα, ενώ άλλοι μπορεί να παρουσιάσουν διάρροια με αίμα. Εμφανίζονται υποδορίως συμφορητικές ή αιμορραγικές περιοχές, ιδίως στα άκρα και στα αυτιά. Μπορεί να παρουσιαστεί κώμα προ του θανάτου, ο οποίος επέρχεται μία έως επτά ημέρες μετά την εμφάνιση των κλινικών σημείων. Το ποσοστό νοσηρότητας και θνησιμότητας στην εκμετάλλευση μπορεί να φθάσει το 100 %.

Τα μεταθανάτια ευρήματα δηλώνουν τυπικό αιμορραγικό σύνδρομο, με γενικευμένη συμφόρηση στο πτώμα, αιματηρό υγρό στη θωρακική και την κοιλιακή κοιλότητα, διογκωμένη σκοτεινόχρωμη σπλήνα, αιμορραγικούς λεμφαδένες που μοιάζουν με θρόμβους αίματος, ιδίως οι νεφρικοί και γαστροηπατικοί λεμφαδένες, πετέχειες στους νεφρούς —στη φλοιώδη, στη μυελώδη ουσία και στη νεφρική πύελο— στους σπλαγχνικούς οργάνους υμένες, στον γαστρικό και εντερικό βλεννογόνο και στην καρδιά — στο επικάρδιο και το ενδοκάρδιο, υδροθώρακα και πετέχειες στον υπεζωκότα.

2. Γενικά, η οξεία μορφή της κλασικής πανώλους των χοίρων οδηγεί σε κλινική και παθολογική εικόνα πολύ κοντά σε εκείνη της αφρικανικής πανώλους των χοίρων. Εφόσον υπάρχουν, οι αιμορραγίες στο δέρμα και στα αυτιά είναι πολύ εύκολο να ανιχνευθούν και εγείρουν υπόνοιες για οξεία κλασική ή αφρικανική πανώλη των χοίρων. Λίγες άλλες ασθένειες προκαλούν παρόμοιες αλλοιώσεις.

Το ενδεχόμενο προσβολής από οξεία αφρικανική πανώλη των χοίρων πρέπει να εξετάζεται και στην περίπτωση υπονοιών για ερυσίπελας, χοίρειο αναπαραγωγικό και αναπνευστικό σύνδρομο, δηλητηρίαση με κουμαρίνη, αιμορραγική πορφύρα, μεταπογαλακτικό πολυοσυστηματικό σύνδρομο εξασθένησης, χοίρεια δερματίτιδα και σύνδρομο νεφροπάθειας, λοίμωξης από *Salmonella* ή *Pasteurella* ή κάθε εντερικό ή αναπνευστικό σύνδρομο με πυρετό, που δεν αντιδρούν σε αγωγή με αντιβιοτικά.

Γ. ΥΠΟΞΕΙΕΣ ΜΟΡΦΕΣ

Υποξείες μορφές της νόσου είναι συνήθως στις περιοχές όπου είναι ενδημική. Η υποξεία λοίμωξη χαρακτηρίζεται από κυμαινόμενο πυρετό, καχεξία και πνευμονία. Μπορεί να επέλθει θάνατος λόγω καρδιακής ανεπάρκειας. Οι αλλοιώσεις στις υποξείες μορφές είναι παρόμοιες με της οξείας αλλά ηπιότερες. Χαρακτηριστικές αλλοιώσεις είναι εκτεταμένες αιμορραγίες στους λεμφαδένες, τους νεφρούς και τη σπλήνα, καθώς και πνευμονική συμφόρηση και οίδημα και σε ορισμένες περιπτώσεις διάμεσος πνευμονία.

Δ. ΧΡΟΝΙΕΣ ΜΟΡΦΕΣ

Οι χρόνιες μορφές της νόσου είναι σπάνιες. Στις χρόνιες μορφές μπορούν να παρατηρηθούν δευτερογενείς βακτηριακές λοίμωξεις. Καθώς τα κλινικά σημεία της χρόνιας ΑΠΧ είναι μάλλον μη ιδιόζοντα, στη διαφορική διάγνωση πρέπει να εξετάζονται πολλές άλλες ασθένειες. Αυξημένη θερμοκρασία σώματος δεν εμφανίζεται κατ' ανάγκη σε όλα τα ζώα, σε μια προοβλημένη όμως εκμετάλλευση πυρετός μπορεί να ανιχνευθεί σε ορισμένους τουλάχιστον χοίρους.

Τα κλινικά συμπτώματα της χρόνιας ΑΠΧ μπορεί να περιλαμβάνουν αναπνευστικά προβλήματα, αποβολές, αρθρίτιδα, χρόνια έλκη ή νέκρωση του δέρματος, που δεν μοιάζουν με την τυπική κλινική εικόνα των λοιμώξεων από τον ιό της ΑΠΧ. Οι αλλοιώσεις μπορεί να είναι ελάχιστες ή απύσες. Χαρακτηριστικά ιστοπαθολογικά ευρήματα είναι η διόγκωση των λεμφαδένων και της σπλήνας, πνευρίτιδα και ινώδης περικαρδίτιδα, καθώς και διηθημένη πνευμονίτιδα. Έχουν επίσης περιγραφεί εστιακή τυροειδής νέκρωση και εναπόθεση ανόργανων αλάτων στους πνεύμονες.

Κεφάλαιο III

Κατευθυντήριες γραμμές για τα βασικά κριτήρια που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την αναγνώριση μιας εκμετάλλευσης ως ύποπτης προσβολής από ΑΠΧ

1. Η απόφαση αναγνώρισης μιας εκμετάλλευσης ως ύποπτης εκμετάλλευσης θα λαμβάνεται με βάση τα ακόλουθα ευρήματα, κριτήρια και λόγους:
 - α) κλινικά και παθολογικά ευρήματα σε χοίρους. Τα βασικά κλινικά και παθολογικά ευρήματα που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη είναι:
 - πυρετός με νοσηρότητα και θνησιμότητα σε χοίρους όλων των ηλικιών,
 - πυρετός με αιμορραγικό σύνδρομο· πετέχειες και εκχυμώσεις, ιδίως στους λεμφαδένες, τους νεφρούς, τη σπλήνα (που είναι διογκωμένη και σκοτεινόχρωμη, ιδίως στις οξείες μορφές) και την ουροδόχο κύστη, καθώς και εξελκώσεις στη χοληδόχο κύστη·

- β) επιδημιολογικά ευρήματα. Τα κύρια επιδημιολογικά ευρήματα που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη είναι:
- όταν χοίροι είχαν άμεση ή έμμεση επαφή με χοιροτροφική εκμετάλλευση που έχει προσβληθεί αποδεδειγμένα από τον ιό της ΑΠΧ,
 - όταν εκμετάλλευση έχει προμηθεύσει χοίρους, οι οποίοι στη συνέχεια αποδείχθηκε ότι ήταν προσβεβλημένοι από τον ιό της ΑΠΧ,
 - όταν χοιρομητέρες έχουν γονιμοποιηθεί τεχνητά με σπέρμα από ύποπτη πηγή,
 - όταν υπήρξε έμμεση ή άμεση επαφή με άγριους χοίρους πληθυσμού στον οποίο απαντά η ΑΠΧ,
 - όταν χοίροι διατηρούνται σε ανοικτό χώρο σε περιοχή όπου άγριοι χοίροι έχουν προσβληθεί από τον ιό της ΑΠΧ,
 - όταν χοίροι τρέφονται με υπολείμματα τροφών και υπάρχει υπόνοια ότι τα υπολείμματα αυτά δεν υποβλήθηκαν σε επεξεργασία με τρόπο ώστε να αδρανοποιηθεί ο ιός της ΑΠΧ,
 - όταν μπορεί να έχει υπάρξει πιθανή έκθεση, π.χ. λόγω της εισόδου ατόμων στην εκμετάλλευση, φορτίων κ.λπ., που προέρχονται από εκμεταλλεύσεις ύποπτες προσβολής ή προσβεβλημένες από τον ιό της ΑΠΧ,
 - όταν υπάρχουν φορείς στην περιοχή της εκμετάλλευσης.
2. Σε κάθε περίπτωση, μια εκμετάλλευση πρέπει να θεωρείται ύποπτη εκμετάλλευση, εάν έχει δημιουργηθεί υπόνοια κλασικής πανώλους των χοίρων στην εκμετάλλευση λόγω κλινικών ή παθολογικών ευρημάτων, αλλά οι κλινικές, επιδημιολογικές και εργαστηριακές εξετάσεις δεν έχουν οδηγήσει στην επιβεβαίωση της νόσου αυτής ή στον εντοπισμό άλλων πηγών ή παραγόντων της νόσου στην εν λόγω εκμετάλλευση.

Κεφάλαιο IV

Διαδικασίες ελέγχου και δειγματοληψίας

A. ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΛΙΝΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ ΧΟΙΡΩΝ ΥΠΟΠΤΩΝ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΝ

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη διεξαγωγή των κατάλληλων κλινικών εξετάσεων, δειγματοληψιών και εργαστηριακών ερευνών σε ύποπτες εκμεταλλεύσεις για την επιβεβαίωση ή τον αποκλεισμό εμφάνισης ΑΠΧ, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές και διαδικασίες που θεσπίζονται στα σημεία 2 έως 6 παρακάτω.

Ανεξάρτητα από την υιοθέτηση των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ στην υπόψη εκμετάλλευση, οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές και διαδικασίες εφαρμόζονται και στις περιπτώσεις ασθένειας όπου στη διαφορική διάγνωση εξετάζεται και το ενδεχόμενο της ΑΠΧ. Εδώ περιλαμβάνονται και περιπτώσεις, όπου τα κλινικά σημεία και τα επιδημιολογικά χαρακτηριστικά της ασθένειας στους υπό παρατήρηση χοίρους υποδηλώνουν πολύ μικρή πιθανότητα παρουσίας ΑΠΧ.

Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, όπου ένας ή περισσότεροι χοίροι είναι ύποπτοι προσβολής από τον ιό της ΑΠΧ, στην υπόψη ύποπτη εκμετάλλευση υιοθετούνται τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ.

Οι κατευθυντήριες γραμμές και διαδικασίες των σημείων 2 έως 6 κατωτέρω εφαρμόζονται επίσης αναλόγως και σε περίπτωση υπονοιών για ΑΠΧ σε χοίρους που βρίσκονται σε σφαγείο ή σε μέσο μεταφοράς.

2. Όταν ο επίσημος κτηνίατρος επισκέπτεται ύποπτη εκμετάλλευση, για να επιβεβαιώσει ή να αποκλείσει την ύπαρξη ΑΠΧ:
- πρέπει να γίνεται έλεγχος των αρχείων παραγωγής και υγείας της εκμετάλλευσης, εφόσον υπάρχουν τέτοια αρχεία· πρέπει να γίνεται επιθεώρηση σε κάθε υπομονάδα της εκμετάλλευσης για να επιλεγούν οι χοίροι που θα εξεταστούν κλινικά.

Η κλινική εξέταση πρέπει να περιλαμβάνει τη λήψη της θερμοκρασίας του σώματος και να προσανατολίζεται πρωταρχικά στους ακόλουθους χοίρους ή ομάδα χοίρων:

- ασθενείς ή ανόρεκτοι χοίροι,
- χοίροι που έχουν εισαχθεί προσφάτως από τόπους με επιβεβαιωμένες εστιές ή από άλλες ύποπτες πηγές,
- χοίροι που διατηρούνται σε υπομονάδες, τις οποίες έχουν επισκεφθεί προσφάτως εξωτερικοί επισκέπτες που είχαν πρόσφατη στενή επαφή με χοίρους ύποπτους προσβολής ή προσβεβλημένους από ΑΠΧ ή για τους οποίους έχει διαπιστωθεί ότι είχαν άλλες ιδιαίτερα επικίνδυνες επαφές με δυνητική πηγή ΑΠΧ,
- χοίροι που έχουν ήδη υποβληθεί σε δειγματοληψία και ελεγχθεί ορολογικώς για ΑΠΧ, σε περίπτωση που τα αποτελέσματα των εξετάσεων αυτών δεν επιτρέπουν να αποκλειστεί παντελώς το ενδεχόμενο ΑΠΧ, και εν επαφή χοίροι,
- χοίροι που έχουν αναρρώσει προσφάτως από ασθένεια.

Εάν η επιθεώρηση στην ύποπτη εκμετάλλευση δεν εντοπίσει την παρουσία των χοίρων ή της ομάδας χοίρων που αναφέρονται στο παραπάνω σημείο, η αρμόδια αρχή, με την επιφύλαξη τυχόν άλλων μέτρων που μπορεί να έχουν εφαρμογή στην υπόψη εκμετάλλευση σύμφωνα με την οδηγία 2002/60/ΕΚ και λαμβάνοντας υπόψη την επιδημιολογική κατάσταση:

- προχωρεί σε περαιτέρω εξετάσεις στην υπόψη εκμετάλλευση σύμφωνα με το σημείο 3 κατωτέρω ή
- προβαίνει στη λήψη δειγμάτων αίματος για εργαστηριακές εξετάσεις από τους χοίρους της υπόψη εκμετάλλευσης. Στην περίπτωση αυτή, ως βάση χρησιμοποιούνται οι διαδικασίες δειγματοληψίας που προβλέπονται στο σημείο 5 και στο τμήμα ΣΤ σημείο 2 ή
- υιοθετεί ή διατηρεί τα μέτρα που θεσπίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, εν αναμονή περαιτέρω ερευνών στην υπόψη εκμετάλλευση ή
- αποκλείει κάθε υπόνοια για ΑΠΧ.

3. Όταν γίνεται αναφορά στο παρόν σημείο, η κλινική εξέταση στην υπόψη εκμετάλλευση πρέπει να γίνεται σε χοίρους επιλεγόμενους τυχαίως από τις υπομονάδες για τις οποίες έχει εντοπιστεί ή υπάρχουν υπόνοιες για κίνδυνο εισόδου του ιού της ΑΠΧ.

Ο ελάχιστος αριθμός των προς εξέταση χοίρων πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση της ασθένειας, εφόσον αυτή παρουσιάζει επιπολασμό 10 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % στις υπομονάδες αυτές.

4. Εάν σε ύποπτη εκμετάλλευση εντοπιστούν νεκροί ή ετοιμοθάνατοι χοίροι, πρέπει να διεξάγονται μεταθανάτιες εξετάσεις, κατά προτίμηση σε πέντε τουλάχιστον από τους χοίρους αυτούς και ιδιαίτερα σε χοίρους που έχουν:

- εμφανίσει ιδιαίτερος εμφανή σημεία ασθένειας πριν από το θάνατο,
- υψηλό πυρετό,
- πρόσφατα αποβιώσει.

Εάν οι εξετάσεις αυτές δεν δείξουν αλλοιώσεις που κατατείνουν στην υπόθεση ύπαρξης ΑΠΧ, αλλά, λόγω της επιδημιολογικής κατάστασης, κρίνεται αναγκαία η διενέργεια περαιτέρω ερευνών:

- στην υπομονάδα όπου διατηρούνταν οι νεκροί ή ετοιμοθάνατοι χοίροι, πρέπει να πραγματοποιείται κλινική εξέταση, όπως προβλέπεται στο σημείο 3 και να λαμβάνονται δείγματα αίματος όπως προβλέπεται στο σημείο 5 και
- μπορούν να πραγματοποιούνται μεταθανάτιες εξετάσεις σε 3 έως 4 εν επαφή χοίρους, ιδίως εάν οι χοίροι αυτοί εμφανίζουν κλινικά σημεία.

Ασχέτως της παρουσίας ή απουσίας αλλοιώσεων που υποδηλώνουν ΑΠΧ, από τους χοίρους που έχουν υποβληθεί σε μεταθανάτια εξέταση πρέπει να συλλέγονται δείγματα οργάνων ή ιστών για ιολογικές εξετάσεις σύμφωνα με το κεφάλαιο V τμήμα Β σημείο 1. Τα δείγματα αυτά πρέπει να συλλέγονται κατά προτίμηση από προσφάτως αποβιώσαντες χοίρους.

Όταν πραγματοποιούνται μεταθανάτιες εξετάσεις, η αρμόδια αρχή πρέπει να εξασφαλίζει ότι:

- λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα προφύλαξης και υγιεινής για την πρόληψη τυχόν μετάδοσης της ασθένειας και,
- στην περίπτωση ετοιμοθάντων χοίρων, αυτοί υποβάλλονται σε ευθανασία σύμφωνα με την οδηγία 93/119/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993, για την προστασία των ζώων κατά τη σφαγή ή/και τη θανάτωσή τους ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 ⁽²⁾.

5. Εάν σε ύποπτη εκμετάλλευση εντοπιστούν περαιτέρω κλινικά σημεία ή αλλοιώσεις που μπορεί να υποδηλώνουν ΑΠΧ, αλλά η αρμόδια αρχή κρίνει ότι τα ευρήματα αυτά δεν είναι επαρκή για την επιβεβαίωση εστίας ΑΠΧ και ότι είναι αναγκαία η διενέργεια εργαστηριακών εξετάσεων, από τους ύποπτους χοίρους και από άλλους χοίρους σε κάθε υπομονάδα στην οποία διατηρούνται οι ύποπτοι χοίροι πρέπει να λαμβάνονται δείγματα αίματος για εργαστηριακές εξετάσεις, σύμφωνα με τις ακόλουθες διαδικασίες:

- α) ο ελάχιστος αριθμός των προς λήψη δειγμάτων για ορολογικές εξετάσεις πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 10 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % στην υπόψη υπομονάδα
- β) ο αριθμός των προς λήψη δειγμάτων για ιολογικές εξετάσεις πρέπει να είναι σύμφωνος με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής, η οποία λαμβάνει υπόψη το φάσμα των δοκιμών που μπορούν να εκτελεστούν, την ευαισθησία των εργαστηριακών δοκιμών που θα χρησιμοποιηθούν και την επιδημιολογική κατάσταση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 340 της 31.12.1993, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

6. Εάν, μετά τη διενεργηθείσα εξέταση σε ύποπτη εκμετάλλευση, δεν εντοπιστούν κλινικά σημεία ή αλλοιώσεις που υποδηλώνουν ΑΠΧ, για τον αποκλεισμό όμως της ύπαρξης ΑΠΧ η αρμόδια αρχή κρίνει ότι απαιτούνται περαιτέρω εργαστηριακές εξετάσεις, ως βάση χρησιμοποιούνται οι διαδικασίες δειγματοληψίας που προβλέπονται στο σημείο 5.

B. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΣΕ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΟΤΑΝ ΘΑ ΘΑΝΑΤΩΝΟΝΤΑΙ ΧΟΙΡΟΙ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ

1. Για να μπορεί να εντοπίζεται ο τρόπος εισόδου του ιού της ΑΠΧ σε προσβεβλημένη εκμετάλλευση και το χρονικό διάστημα που έχει διαρρέυσει από την είσοδό του, όταν σε μια εκμετάλλευση, μετά την επιβεβαίωση της εστίας σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, θανατώνονται χοίροι, από τους χοίρους αυτούς, μετά τη θανάτωση, πρέπει να λαμβάνονται τυχαίως δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις.
2. Ο ελάχιστος αριθμός χοίρων προς δειγματοληψία πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 10 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % στους χοίρους σε κάθε υπομονάδα της εκμετάλλευσης⁽¹⁾.

Πρέπει επίσης να λαμβάνονται δείγματα για ιολογικές εξετάσεις σύμφωνα με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής, η οποία λαμβάνει υπόψη το φάσμα των δοκιμών που μπορούν να εκτελεστούν, την ευαισθησία των εργαστηριακών δοκιμών που θα χρησιμοποιηθούν και την επιδημιολογική κατάσταση.

Στις περιοχές, στις οποίες έχει προηγουμένως αποδειχθεί η παρουσία φορέων προσβεβλημένων από τον ιό της ΑΠΧ, πρέπει επίσης να λαμβάνονται οι κατάλληλες σειρές δειγμάτων μαλακών ακάρεων για ιολογικές εξετάσεις σύμφωνα με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής και με το παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 2002/60/ΕΚ.

3. Ωστόσο, σε περίπτωση δευτερογενών εστιών, η αρμόδια αρχή μπορεί να αποφασίσει να παρεκκλίνει από τα προβλεπόμενα στα σημεία 1 και 2 ανωτέρω και να εφαρμόσει άλλες διαδικασίες δειγματοληψίας, λαμβάνοντας υπόψη τις ήδη διαθέσιμες επιδημιολογικές πληροφορίες για την πηγή και τον τρόπο εισόδου του ιού στην εκμετάλλευση και το ενδεχόμενο εξάπλωσης της νόσου από την εκμετάλλευση.

Γ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΟΤΑΝ ΣΕ ΥΠΟΠΤΗ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΘΑΝΑΤΩΝΟΝΤΑΙ ΧΟΙΡΟΙ ΩΣ ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΟ ΜΕΤΡΟ

1. Για να μπορέσει να επιβεβαιωθεί ή να αποκλειστεί η ύπαρξη ΑΠΧ και να ληφθούν πρόσθετες επιδημιολογικές πληροφορίες, όταν σε ύποπτη εκμετάλλευση θανατώνονται χοίροι ως προληπτικό μέτρο σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 4 παράγραφος 3 στοιχείο α) ή 7 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, πρέπει να λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του σημείου 2 δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις, καθώς και δείγματα αίματος για ιολογικές εξετάσεις.

2. Η δειγματοληψία πρέπει να καλύπτει κυρίως:

- χοίρους που εμφανίζουν σημεία ή μεταθανάτιες αλλοιώσεις που υποδηλώνουν την ύπαρξη ΑΠΧ και τους εν επαφή χοίρους,
- άλλους χοίρους, που μπορεί να είχαν επικίνδυνες επαφές με προσβεβλημένους ή ύποπτους προσβολής χοίρους ή που είναι ύποπτοι μόλυνσης με τον ιό της ΑΠΧ. Η δειγματοληψία στους χοίρους αυτούς πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής, η οποία λαμβάνει υπόψη την επιδημιολογική κατάσταση.

Περαιτέρω, πρέπει να υποβάλλονται σε τυχαία δειγματοληψία χοίροι προερχόμενοι από κάθε μία από τις υπομονάδες της εκμετάλλευσης⁽²⁾. Στην περίπτωση αυτή, ο ελάχιστος αριθμός των προς λήψη δειγμάτων για ορολογικές εξετάσεις πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 10 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % στην υπόψη υπομονάδα.

Το είδος των δειγμάτων για τις ιολογικές εξετάσεις και των χρησιμοποιούμενων δοκιμών πρέπει να είναι σύμφωνα με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής, η οποία λαμβάνει υπόψη το φάσμα των δοκιμών που μπορούν να εκτελεστούν, την ευαισθησία των δοκιμών αυτών και την επιδημιολογική κατάσταση.

⁽¹⁾ Ωστόσο, εάν έχει εφαρμοστεί η παρέκκλιση του άρθρου 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, η δειγματοληψία πρέπει να αφορά τις υπομονάδες της εκμετάλλευσης όπου έχουν θανατωθεί χοίροι, με την επιφύλαξη διενέργειας περαιτέρω εξετάσεων και δειγματοληψιών στους εναπομένοντες χοίρους της εκμετάλλευσης, που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής.

⁽²⁾ Ωστόσο, εάν η αρμόδια αρχή έχει περιορίσει την εφαρμογή της προληπτικής θανάτωσης μόνο στο μέρος της εκμετάλλευσης όπου διατηρούνταν οι ύποπτοι προσβολής ή μόλυνσης από τον ιό της ΑΠΧ χοίροι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, η δειγματοληψία πρέπει να αφορά τις υπομονάδες της εκμετάλλευσης, όπου έχει εφαρμοστεί το μέτρο αυτό, με την επιφύλαξη των περαιτέρω εξετάσεων και δειγματοληψιών που πρέπει να πραγματοποιηθούν στους εναπομένοντες χοίρους της εκμετάλλευσης, που διενεργούνται σύμφωνα με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής.

Δ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΠΡΙΝ ΔΟΘΕΙ ΕΓΚΡΙΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΧΟΙΡΩΝ ΑΠΟ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΕΣ ΣΕ ΖΩΝΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ Ή ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΟΙ ΧΟΙΡΟΙ ΑΥΤΟΙ ΣΦΑΓΟΥΝ Ή ΘΑΝΑΤΩΘΟΥΝ (ΑΡΘΡΑ 10 ΚΑΙ 11 ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2002/60/ΕΚ)

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 1 στοιχείο στ) δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, για να δοθεί έγκριση μετακίνησης χοίρων από εκμεταλλεύσεις ευρισκόμενες σε ζώνες προστασίας ή επιτήρησης σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 της εν λόγω οδηγίας, η διεξαγόμενη από τον επίσημο κτηνίατρο κλινική εξέταση πρέπει:

- να διεξαχθεί μέσα σε 24 ώρες πριν από τη μετακίνηση των χοίρων,
- να είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του τμήματος Α σημείο 2.

2. Στην περίπτωση χοίρων προς μετακίνηση σε άλλη εκμετάλλευση, εκτός από τις έρευνες που πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με το σημείο 1 ανωτέρω, σε κάθε υπομονάδα της εκμετάλλευσης στην οποία διατηρούνται οι προς μετακίνηση χοίροι πρέπει να διεξάγεται κλινική εξέταση των χοίρων, η οποία περιλαμβάνει λήψη της θερμοκρασίας ενός ποσοστού χοίρων.

Ο ελάχιστος αριθμός των χοίρων που ελέγχονται πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση της νόσου, εφόσον υπάρχει, σε ποσοστό επιπολασμού 10 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % στις υπομονάδες αυτές.

3. Στην περίπτωση χοίρων προς μεταφορά σε σφαγείο, σε εγκατάσταση επεξεργασίας ή σε άλλους χώρους προς θανάτωση ή προς σφαγή, εκτός από τις έρευνες που πρέπει να γίνονται σύμφωνα με το σημείο 1 ανωτέρω, σε κάθε υπομονάδα στην οποία διατηρούνται οι προς μετακίνηση χοίροι πρέπει να διεξάγεται και κλινική εξέταση. Στην περίπτωση χοίρων μεγαλύτερων των τριών έως τεσσάρων μηνών, η εξέταση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει τη λήψη της θερμοκρασίας ενός ποσοστού των χοίρων.

Ο ελάχιστος αριθμός των χοίρων που ελέγχονται πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση της νόσου, εφόσον υπάρχει, σε ποσοστό επιπολασμού 20 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % στις υπόψη υπομονάδες.

4. Όταν οι χοίροι που αναφέρονται στο ανωτέρω σημείο 3 σφαγούν ή θανατωθούν, από τους χοίρους που προέρχονται από κάθε μια από τις υπομονάδες από τις οποίες έχουν μετακινηθεί χοίροι, πρέπει να λαμβάνονται δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις ή δείγματα αίματος ή οργάνων, όπως αμυγδαλές, σπλήνα ή λεμφαδένες, για ιολογικές εξετάσεις.

Ο ελάχιστος αριθμός των δειγμάτων που λαμβάνονται πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού ή ιοεπιπολασμού 10 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % σε κάθε υπομονάδα.

Το είδος των λαμβανόμενων δειγμάτων και η χρησιμοποιούμενη δοκιμή πρέπει να είναι σύμφωνα με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής, η οποία λαμβάνει υπόψη το φάσμα των δοκιμών που μπορούν να εκτελεστούν, την ευαισθησία των δοκιμών αυτών και την επιδημιολογική κατάσταση.

5. Ωστόσο, εάν κατά τη σφαγή ή θανάτωση των χοίρων εντοπιστούν κλινικά σημεία ή μεταθανάτιες αλλοιώσεις που υποδηλώνουν την ύπαρξη ΑΠΧ, κατά παρέκκλιση του ανωτέρω σημείου 4, εφαρμόζονται οι διατάξεις για τη δειγματοληψία του τμήματος Γ.

6. Η παρέκκλιση που προβλέπεται στα άρθρα 10 παράγραφος 5 και 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ μπορεί να εγκριθεί, εάν οι αρμόδιες αρχές εξασφαλίζουν ότι εφαρμόζεται επίσης ένα εντατικό πρόγραμμα δειγματοληψιών και εξετάσεων και στις αναφερόμενες στα ανωτέρω σημεία 2, 3 και 4 ομάδες χοίρων που πρέπει να ελέγχονται ή από τους οποίους πρέπει να λαμβάνονται δείγματα. Στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού, ο ελάχιστος αριθμός δειγμάτων αίματος που λαμβάνονται πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 5 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % στην υπόψη ομάδα χοίρων.

Ε. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΣΕ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΕΠΑΝΕΙΣΑΓΟΜΕΝΟ ΠΛΗΘΥΣΜΟ

1. Όταν σε μια εκμετάλλευση επανεισάγονται χοίροι σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθες διαδικασίες δειγματοληψίας:

- πρέπει να συλλέγονται δείγματα αίματος το νωρίτερο 45 ημέρες από την επανεισαγωγή των χοίρων,
- στην περίπτωση επανεισαγωγής χοίρων-δεικτών, πρέπει να λαμβάνονται τυχαία δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις από αριθμό χοίρων που να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 10 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % σε κάθε υπομονάδα της εκμετάλλευσης,
- στην περίπτωση ολικής επανεισαγωγής, πρέπει να λαμβάνονται τυχαία δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις από αριθμό χοίρων που να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 20 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % σε κάθε υπομονάδα της εκμετάλλευσης.

2. Όταν σε μια εκμετάλλευση επανεισάγονται χοίροι σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθες διαδικασίες δειγματοληψίας:

- πρέπει να συλλέγονται δείγματα αίματος το νωρίτερο 45 ημέρες από την επανεισαγωγή των χοίρων,
- στην περίπτωση επανεισαγωγής χοίρων-δεικτών, πρέπει να λαμβάνονται τυχαία δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις από αριθμό χοίρων που να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 5 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % σε κάθε υπομονάδα της εκμετάλλευσης,
- στην περίπτωση ολικής επανεισαγωγής, πρέπει να λαμβάνονται τυχαία δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις από αριθμό χοίρων που να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 10 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % σε κάθε υπομονάδα της εκμετάλλευσης.

Έπειτα, η διαδικασία που προβλέπεται στην τρίτη περίπτωση ανωτέρω πρέπει να επαναλαμβάνεται το νωρίτερο 60 ημέρες από την ολική επανεισαγωγή.

3. Μετά από οποιαδήποτε επανεισαγωγή χοίρων, η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει ότι, σε περίπτωση εμφάνισης οποιασδήποτε ασθένειας ή θανάτου χοίρων στην εκμετάλλευση από άγνωστη αιτία, πραγματοποιούνται αμέσως στους υπόψη χοίρους εξετάσεις για ΑΠΧ.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται, έως ότου αρθούν στην υπόψη εκμετάλλευση οι περιορισμοί μετακίνησης χοίρων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχεία α) και β) και στην παράγραφο 4 του άρθρου 13 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ.

ΣΤ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΣΕ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΩΝ

1. Για να αρθούν τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 10 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ σε μια ζώνη προστασίας, σε όλες τις εκμεταλλεύσεις στη ζώνη:

- πρέπει να διεξάγεται κλινική εξέταση σύμφωνα με τις διαδικασίες των σημείων 2 και 3 του τμήματος Α,
- πρέπει να λαμβάνονται δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις σύμφωνα με το σημείο 2 παρακάτω.

2. Ο ελάχιστος αριθμός των δειγμάτων αίματος που λαμβάνονται πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 10 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % στους χοίρους κάθε υπομονάδας της εκμετάλλευσης.

Ωστόσο, η παρέκκλιση που προβλέπεται στα άρθρα 10 παράγραφος 5 και 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ μπορεί να εγκριθεί, μόνον εάν η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει ότι ο αριθμός των δειγμάτων αίματος που λαμβάνονται επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 5 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % στους χοίρους σε κάθε υπομονάδα της εκμετάλλευσης.

Ζ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΣΕ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΩΝ

1. Για να αρθούν τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 11 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ σε μια ζώνη επιτήρησης, σε όλες τις εκμεταλλεύσεις στη ζώνη πρέπει να διεξάγεται κλινική εξέταση σύμφωνα με τις διαδικασίες του σημείου 2 του τμήματος Α.

Επιπλέον, πρέπει να λαμβάνονται δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις από χοίρους:

- σε κάθε άλλη εκμετάλλευση, όπου κρίνεται αναγκαία η διενέργεια δειγματοληψίας από την αρμόδια αρχή,
- σε όλα τα κέντρα συλλογής σπέρματος.

2. Οποιοδήποτε πραγματοποιείται αιμοληψία για ορολογικές εξετάσεις σε εκμεταλλεύσεις που ευρίσκονται στη ζώνη επιτήρησης, ο αριθμός των προς λήψη δειγμάτων αίματος στις εκμεταλλεύσεις αυτές πρέπει να είναι σύμφωνος με τα προβλεπόμενα στο τμήμα ΣΤ σημείο 2 πρώτο εδάφιο.

Ωστόσο, η παρέκκλιση που προβλέπεται στα άρθρα 10 παράγραφος 5 και 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ μπορεί να εγκριθεί, μόνον εάν η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει ότι σε κάθε εκμετάλλευση της ζώνης λαμβάνονται δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις. Ο ελάχιστος αριθμός των δειγμάτων αίματος που λαμβάνονται πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 5 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 % σε κάθε υπομονάδα της εκμετάλλευσης.

Η. ΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΥΠΟΝΟΙΕΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΑΠΧ Ή ΕΧΕΙ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΘΕΙ Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΗΣ ΣΕ ΑΓΡΙΟΥΣ ΧΟΙΡΟΥΣ

1. Σε περίπτωση ορολογικής παρακολούθησης άγριων χοίρων σε περιοχές όπου έχει επιβεβαιωθεί ή υπάρχουν υπόνοιες εμφάνισης ΑΠΧ, για τον προσδιορισμό των προς λήψη δειγμάτων πρέπει προηγουμένως να ορίζεται το μέγεθος και η γεωγραφική περιοχή του προς δειγματοληψία πληθυσμού στόχου. Το μέγεθος του δείγματος πρέπει να καθορίζεται ως συνάρτηση του εκτιμώμενου αριθμού των ζώντων ζώων και όχι ως συνάρτηση του αριθμού των φονευθέντων ζώων.
2. Εάν δεν υπάρχουν στοιχεία για την πυκνότητα και το μέγεθος του πληθυσμού, η προς δειγματοληψία γεωγραφική περιοχή πρέπει να προσδιορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τη συνεχή παρουσία άγριων χοίρων και την παρουσία φυσικών ή τεχνητών εμποδίων ικανών να εμποδίσουν μεγάλες και συνεχείς κινήσεις των ζώων. Εάν δεν υφίστανται τέτοιες συνθήκες ή στην περίπτωση μεγάλων περιοχών, συνιστάται να προσδιορίζονται περιοχές δειγματοληψίας περίπου 200 km², όπου μπορεί να ζουν συνήθως περίπου 400 έως 1 000 άγριοι χοίροι.
3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 15 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 2002/60/ΕΚ, ο ελάχιστος αριθμός των χοίρων στους οποίους γίνεται δειγματοληψία στην προσδιορισμένη περιοχή δειγματοληψίας πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση οροεπιπολασμού 5 % με βαθμό εμπιστοσύνης 95 %. Για το σκοπό αυτό, σε κάθε προσδιοριζόμενη περιοχή πρέπει να υποβάλλονται σε δειγματοληψία τουλάχιστον 56 ζώα.
4. Η συλλογή δειγμάτων για ιολογικές εξετάσεις από φονευθέντες ή ανευρεθέντες νεκρούς άγριους χοίρους πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το κεφάλαιο V τμήμα Β σημείο 1.

Όταν κρίνεται αναγκαία η ιολογική παρακολούθηση φονευθέντων άγριων χοίρων, πρέπει πρωτίτως να διεξάγεται σε ζώα ηλικίας κάτω του ενός έτους.
5. Όλα τα αποστελλόμενα στο εργαστήριο δείγματα πρέπει να συνοδεύονται από το ερωτηματολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 3 στοιχείο η) της οδηγίας 2002/60/ΕΚ.

Κεφάλαιο V

Γενικές διαδικασίες και κριτήρια για τη συλλογή και μεταφορά των δειγμάτων

A. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΙΤΗΡΙΑ

1. Πριν γίνει δειγματοληψία σε μια ύποπτη εκμετάλλευση, πρέπει να σχεδιάζεται χάρτης της εκμετάλλευσης και να προσδιορίζονται οι επιδημιολογικές υπομονάδες της εκμετάλλευσης.
2. Κάθε φορά που κρίνεται ότι μπορεί να καταστεί αναγκαία η νέα δειγματοληψία από χοίρους, όλοι οι χοίροι από τους οποίους λαμβάνονται δείγματα πρέπει να σημαίνονται με χαρακτηριστικό σήμα, έτσι ώστε να μπορεί να γίνει εύκολα νέα δειγματοληψία.
3. Όλα τα δείγματα πρέπει να αποστέλλονται στο εργαστήριο συνοδευόμενα από κατάλληλα έντυπα, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της αρμόδιας αρχής. Τα έντυπα αυτά περιλαμβάνουν λεπτομέρειες του ιστορικού των χοίρων από τους οποίους ελήφθη δείγμα και τα παρατηρηθέντα κλινικά σημεία ή μεταθανάτιες αλλοιώσεις.

Στην περίπτωση χοίρων διατηρουμένων σε εκμεταλλεύσεις, πρέπει να δίνονται σαφείς πληροφορίες για την ηλικία, την κατηγορία και την εκμετάλλευση καταγωγής των χοίρων από τους οποίους έχουν ληφθεί δείγματα. Συνιστάται να καταγράφεται η θέση κάθε υποβληθέντος σε δειγματοληψία χοίρου στην εκμετάλλευση, παράλληλα με το αποκλειστικό του σήμα αναγνώρισης.

B. ΣΥΛΛΟΓΗ ΔΕΙΓΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΟΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

1. Για την ανίχνευση ιού, αντιγόνου ή γονιδιώματος της ΑΠΧ από νεκρούς ή υποβληθέντες σε ευθανασία χοίρους, τα καταλληλότερα δείγματα είναι ιστοί από αμυγδαλές, λεμφαδένες (γαστροπηπτικούς, νεφρικούς, υπογνάθιους και οπισθοφαρυγγικούς), σπλήνα, νεφρούς και πνεύμονες (*). Στην περίπτωση αυτολυμένων σφαγίων, το καταλληλότερο δοκίμιο είναι ένα ολόκληρο μακρό οστό ή το στέρνο.
2. Από χοίρους που εμφανίζουν πυρετό ή άλλα σημεία της νόσου, πρέπει να λαμβάνονται δείγματα αίματος με αντιθρομβωτικά ή/και θρομβωμένου αίματος σύμφωνα με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής.

(*) Συνιστάται να συλλέγονται επίσης δείγματα ειλεού, καθόσον μπορεί να είναι χρήσιμα για τη διάγνωση της κλασικής πανώλους των χοίρων.

Γ. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

1. Συνιστάται όλα τα δείγματα:

- να ταυτοποιούνται καταλλήλως,
- να μεταφέρονται και να αποθηκεύονται σε στεγανά δοχεία,
- να διατηρούνται υπό ψύξη· ωστόσο, εάν αναμένεται ότι τα δείγματα θα φθάσουν στο εργαστήριο μετά παρέλευση περισσότερων από 48 ωρών, πρέπει να υπάρχει επαφή με το εργαστήριο προς λήψη οδηγιών σχετικά με τις καταλληλότερες συνθήκες θερμοκρασίας κατά τη μεταφορά,
- να παραδίδονται στο εργαστήριο το συντομότερο δυνατό,
- να φυλάσσονται σε συσκευασία που περιέχει παγοθήκες ή ξηρό πάγο για να διατηρούνται υπό ψύξη,
- προκειμένου για ιστούς ή όργανα, να τοποθετούνται σε χωριστά σφραγισμένα πλαστικά δοχεία και να επισημαίνονται ορθά. Κατόπιν, πρέπει να τοποθετούνται σε μεγαλύτερα δοχεία και να τυλιγούνται με αρκετό απορροφητικό υλικό, για να προστατεύονται από βλάβη και να απορροφώνται τυχόν διαρροές,
- όποτε είναι δυνατό, να μεταφέρονται κατευθείαν στο εργαστήριο από αρμόδιο πρόσωπο, για να διασφαλίζεται η ταχεία και αξιόπιστη μεταφορά τους.

2. Στο εξωτερικό της συσκευασίας πρέπει να αναγράφεται η διεύθυνση του εργαστηρίου υποδοχής και με ευκρινή τρόπο η ακόλουθη ένδειξη:

Ζωικό παθολογικό υλικό, ευαλλοίωτο, εύθραυστο. Να ανοιχθεί μόνο μέσα σε εργαστήριο ΑΠΧ.

3. Ο υπεύθυνος του εργαστηρίου υποδοχής των δειγμάτων πρέπει να ενημερώνεται εγκαίρως για την άφιξη των δειγμάτων.

4. Για αεροπορική μεταφορά δειγμάτων στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την ΑΠΧ (¹), η συσκευασία πρέπει να επισημαίνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς της ΙΑΤΑ.

Κεφάλαιο VI

Αρχές και χρήση ιολογικών δοκιμών και αξιολόγηση των αποτελεσμάτων τους

Α. ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΙΙΚΟΥ ΑΝΤΙΓΟΝΟΥ

1. Δοκιμασία άμεσου ανοσοφθορισμού (DIF)

Η αρχή της δοκιμασίας έγκειται στην μικροσκοπική ανίχνευση ιικού αντιγόνου σε επιχρίσματα ή σε λεπτά κρουστεμάχια υλικού από όργανα χοίρων υπόπτων προσβολής από τον ιό της ΑΠΧ. Τα ενδοκυτταρικά αντιγόνα ανιχνεύονται χρησιμοποιώντας συζευγμένα με FIT (²) ειδικά αντισώματα. Φθορίζοντα κυτταρικά έγκλειστα ή κοκκία εμφανίζονται στο κυτταρόπλασμα των προσβεβλημένων κυττάρων.

Κατάλληλα όργανα είναι ο νεφρός, η σπλήνα και διάφοροι λεμφαδένες. Για τους άγριους χοίρους μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και επιχρίσμα κυττάρων μυελού των οστών, εάν τα όργανά τους δεν είναι διαθέσιμα ή παρουσιάζουν αυτόλυση.

Η δοκιμασία μπορεί να εκτελεστεί εντός δύο ωρών. Επειδή δείγματα οργάνων μπορούν να ληφθούν μόνον από νεκρά ζώα, η χρήση της για μαζική διαγνωστική εξέταση (screening) είναι περιορισμένη.

Πρόκειται για δοκιμασία υψηλής ευαισθησίας για περιπτώσεις οξείας ΑΠΧ. Για υποξείες ή χρόνιες μορφές, η DIF παρουσιάζει ευαισθησία μόλις 40 % περίπου, πιθανώς λόγω της παρουσίας συμπλεγμάτων αντιγόνου-αντισώματος, τα οποία εμποδίζουν την αντίδραση με το συζευγμένο αντίσωμα της ΑΠΧ. Η εμπιστοσύνη στο αποτέλεσμα της δοκιμασίας μπορεί να περιοριστεί λόγω αμφίβολης χρώσεως, ιδίως όταν δεν υπάρχει σημαντική εμπειρία στην εκτέλεση της δοκιμασίας ή εάν τα εξετασθέντα όργανα έχουν αυτολυθεί.

2. ELISA για ανίχνευση αντιγόνου

Ιικό αντιγόνο μπορεί επίσης να ανιχνευθεί χρησιμοποιώντας τεχνικές ELISA, αλλά συνιστάται μόνο για οξείες μορφές της νόσου, λόγω της χαμηλής ευαισθησίας της, όταν είναι παρόντα συμπλέγματα αντιγόνου-αντισώματος. Η ευαισθησία του αντιγόνου ELISA θα πρέπει να είναι αρκετά υψηλή για την καταγραφή θετικού αποτελέσματος από ζώα που εμφανίζουν κλινικά σημεία οξείας ΑΠΧ. Σε κάθε περίπτωση συνιστάται να χρησιμοποιείται η δοκιμασία αυτή ως δοκιμασία «αγέλης» και σε συνδυασμό με άλλη ιολογική δοκιμασία.

(¹) Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς έχει απεριόριστη άδεια να δέχεται διαγνωστικά δείγματα και απομονωθέντες ιούς της ΑΠΧ από οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος. Εάν το δείγμα προέρχεται από χώρα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πριν από τη μεταφορά μπορεί να ζητείται από το εργαστήριο αυτό αντίγραφο της άδειας εισαγωγής, το οποίο επισυνάπτεται μέσα σε φάκελο στο εξωτερικό της συσκευασίας.

(²) Ισοδικοκυανική φλουορεσκεΐνη.

B. ΑΠΟΜΟΝΩΣΗ ΚΑΙ ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΙΟΥ ΜΕ ΤΗ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΑΙΜΟΠΡΟΣΡΟΦΗΣΗΣ (HAD)

1. Η απομόνωση του ιού βασίζεται στον ενοφθαλμισμό δείγματος υλικού σε κατάλληλες πρωτογενείς κυτταρικές καλλιέργειες χοίρειας προέλευσης, μονοκύτταρα και μακροφάγα κύτταρα. Τα δείγματα που προτιμώνται για την απομόνωση του ιού της ΑΠΧ είναι πλήρες αίμα και λευκοκύτταρα λαμβανόμενα από δείγματα μη θρομβωμένου αίματος ή τα όργανα που αναφέρονται στο τμήμα Α σημείο 1. Εάν ο ιός της ΑΠΧ είναι παρών στο δείγμα, θα πολλαπλασιαστεί στα κύτταρα και στα προσβεβλημένα κύτταρα θα παρουσιασθεί ένα χαρακτηριστικό κυτταροπαθολογικό φαινόμενο.
2. Η τεχνική HAD συνιστάται για την ταυτοποίηση απομονωθέντων ιών της ΑΠΧ, λόγω της υψηλής ευαισθησίας και ειδικότητάς της. Η HAD βασίζεται στην ικανότητα του ιού της ΑΠΧ να πολλαπλασιάζεται στα χοίρεια μακροφάγα κύτταρα και να προκαλεί αιμοπροσρόφηση παρουσία χοίρειων ερυθροκυττάρων. Μια χαρακτηριστική «άλωσ» ερυθροκυττάρων αναπτύσσεται γύρω από τα προσβεβλημένα μακροφάγα. Ωστόσο, μικρός αριθμός άγριων στελεχών του ιού της ΑΠΧ ενδέχεται να μη προκαλέσει αιμοπροσρόφηση, αλλά προκαλούν κυτταροπαθολογικό φαινόμενο. Τα στελέχη αυτά μπορούν να ταυτοποιηθούν ειδικά με τη χρήση της δοκιμασίας DIF στα ιζήματα των κυτταρικών καλλιεργειών ή με αλυσιδωτή αντίδραση πολυμεράσης (PCR).
3. Η απομόνωση του ιού ενδείκνυται ιδιαίτερα για την έρευνα δειγμάτων από μικρούς αριθμούς ζώων παρά για μαζική εποπτεία. Η διαδικασία απομόνωσης του ιού είναι εντάσεως εργασίας και απαιτεί μία έως τρεις ημέρες πριν μπορέσουν να βγουν αποτελέσματα. Για την ανίχνευση μικρής ποσότητας ιού στο δείγμα μπορεί να χρειαστούν δύο ακόμη ανακαλλιέργειες κυττάρων. Αυτό μπορεί να οδηγήσει στο να απαιτηθούν μέχρι και δέκα ημέρες έρευνας πριν εξαχθεί το τελικό αποτέλεσμα. Τα αυτολυμένα δείγματα μπορεί να είναι κυτταροτοξικά για την κυτταρική καλλιέργεια και συνεπώς περιορισμένης χρήσης.
4. Η απομόνωση και η ταυτοποίηση του ιού με HAD συνιστώνται ως δοκιμασία αναφοράς για την επιβεβαίωση θετικών αποτελεσμάτων προηγηθεισών δοκιμασιών με τις μεθόδους ELISA, PCR ή DIF. Συνιστώνται επίσης, όταν η ΑΠΧ έχει ήδη επιβεβαιωθεί με άλλες μεθόδους, ιδίως σε περίπτωση πρωτογενούς εστίας ή κρούσματος ΑΠΧ.

Οι ιοί της ΑΠΧ που απομονώνονται στα μακροφάγα κύτταρα του χοίρου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για το χαρακτηρισμό του ιού και την μοριακή επιδημιολογία.

5. Όλοι οι απομονωθέντες ιοί της ΑΠΧ από το σύνολο των πρωτογενών εστιών, των πρωτογενών κρούσμάτων σε άγριους χοίρους ή κρούσμάτων σε σφαγεία ή μέσα μεταφοράς πρέπει να χαρακτηρίζονται από εθνικό εργαστήριο αναφοράς στα κράτη μέλη ή από οποιοδήποτε άλλο εργαστήριο εξουσιοδοτημένο από το αντίστοιχο κράτος μέλος ή από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς, σύμφωνα με το τμήμα Ε.

Σε κάθε περίπτωση, αυτοί οι απομονωθέντες ιοί πρέπει να αποστέλλονται στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για συλλογή ιών χωρίς καθυστέρηση.

Γ. ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΙΚΟΥ ΓΟΝΙΔΙΩΜΑΤΟΣ

1. Για την ανίχνευση ικού γονιδιώματος σε δείγματα αίματος, ορού, ιστών ή οργάνων εφαρμόζεται η αλυσιδωτή αντίδραση πολυμεράσης (PCR). Μικρά τμήματα ικού DNA πολλαπλασιάζονται με PCR μέχρι να υπάρχουν ανιχνεύσιμες ποσότητες. Ευρύ φάσμα απομονωθέντων ιών που ανήκουν σε όλους τους γνωστούς γονότυπους του ιού, συμπεριλαμβανομένων τόσο των ιών που δεν προκαλούν αιμοπροσρόφηση όσο και των απομονωθέντων ιών χαμηλής λοιμογόνου δύναμης, μπορούν να ανιχνευθούν με τη χρήση εκκινητών από μια καλώς διατηρημένη περιοχή του γονιδιώματος. Δεδομένου ότι η δοκιμασία αυτή ανιχνεύει μόνο μια αλληλουχία του γονιδιώματος του ιού, η PCR μπορεί να είναι θετική, ακόμη και όταν δεν ανιχνεύεται μολυσματικός ιός με απομόνωση του ιού (π.χ. σε αυτολυμένους ιστούς ή δείγματα από αναρρώνοντες χοίρους ή από χοίρους που έχουν αναρρώσει και καταστεί κλινικά φυσιολογικοί).
2. Η PCR μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περιορισμένο αριθμό δειγμάτων που έχουν επιλεγεί προσεκτικά από ύποπτα ζώα. Αποτελεί τη συνιστώμενη μέθοδο για δείγματα οργάνων που είναι κυτταροτοξικά και επομένως η απομόνωση του ιού δεν είναι δυνατή (π.χ. δείγματα από άγριους χοίρους).
3. Κατάλληλο υλικό δείγματος για PCR είναι τα όργανα που περιγράφονται για την απομόνωση του ιού και ο ορός. Ομογενοποιημένοι ιστοί ακάρεων μπορούν επίσης να αναλυθούν με PCR.
4. Η PCR μπορεί να εκτελεστεί μέσα σε μία εργάσιμη ημέρα. Απαιτεί κατάλληλο εργαστηριακό εξοπλισμό, χωριστές εγκαταστάσεις και ειδικευμένο προσωπικό. Ένα πλεονέκτημα είναι ότι δεν χρειάζεται να πολλαπλασιαστεί στο εργαστήριο ο μολυσματικός ιός. Η PCR είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη, μπορεί όμως εύκολα να συμβεί επιμόλυνση, η οποία οδηγεί σε ψευδοθετικά αποτελέσματα. Συνεπώς, η χρήση αυστηρών διαδικασιών ποιοτικού ελέγχου είναι απαραίτητη.

Δ. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

Οι ιολογικές δοκιμασίες είναι απαραίτητες για την επιβεβαίωση της ΑΠΧ.

Η απομόνωση του ιού και η HAD πρέπει να θεωρούνται ως ιολογικές δοκιμασίες αναφοράς και πρέπει να χρησιμοποιούνται ως επιβεβαιωτικές δοκιμασίες, όταν είναι αναγκαίο. Η χρήση τους συνιστάται ιδιαίτερα στην περίπτωση όπου θετικά αποτελέσματα από DIF ή PCR δεν συνοδεύονται από διαπίστωση κλινικών σημείων ή αλλοιώσεων της νόσου, καθώς και σε οποιαδήποτε άλλη αμφίβολη περίπτωση.

Ωστόσο, μια πρωτογενής εστία ΑΠΧ μπορεί να επιβεβαιωθεί, εάν στους υπόψη χοίρους έχουν ανιχνευθεί κλινικά σημεία ή αλλοιώσεις της νόσου και δύο τουλάχιστον χωριστές δοκιμασίες ανίχνευσης αντιγόνου, γονιδιώματος ή αντισωμάτων έχουν δώσει θετικό αποτέλεσμα σε δείγματα που έχουν ληφθεί από τον ίδιο ύποπτο χοίρο.

Μια δευτερογενής εστία ΑΠΧ μπορεί να επιβεβαιωθεί, εάν, εκτός από την επιδημιολογική σύνδεση με επιβεβαιωμένη εστία ή κρούσμα, στους υπόψη χοίρους έχουν ανιχνευθεί κλινικά σημεία ή αλλοιώσεις της νόσου και μία δοκιμασία ανίχνευσης αντιγόνου, γονιδιώματος ή αντισωμάτων έχει δώσει θετικό αποτέλεσμα.

Ένα πρωτογενές κρούσμα ΑΠΧ σε άγριους χοίρους μπορεί να επιβεβαιωθεί με απομόνωση του ιού ή όταν δύο τουλάχιστον δοκιμασίες ανίχνευσης αντιγόνου, γονιδιώματος ή αντισωμάτων έχουν δώσει θετικό αποτέλεσμα. Περαιτέρω κρούσματα ΑΠΧ σε άγριους χοίρους, για τα οποία έχει διαπιστωθεί η επιδημιολογική σύνδεση με προηγούμενως επιβεβαιωθέντα κρούσματα, μπορούν να επιβεβαιωθούν, εάν μια δοκιμασία ανίχνευσης αντιγόνου, γονιδιώματος ή αντισωμάτων έχει δώσει θετικό αποτέλεσμα.

Ε. ΓΕΝΕΤΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΜΟΝΩΘΕΝΤΩΝ ΙΩΝ ΑΠΧ

1. Ο γενετικός χαρακτηρισμός απομονωθέντων ιών ΑΠΧ επιτυγχάνεται με τον προσδιορισμό των χαρακτηριστικών των περιοριστικών ενζύμων και των νουκλεοτιδικών αλληλουχιών τμημάτων του γονιδιώματος του ιού. Η ομοιότητα των εν λόγω χαρακτηριστικών περιορισμού ή αλληλουχιών με εκείνα που έχουν ήδη ληφθεί από προηγούμενους απομονωθέντες ιούς μπορεί να υποδείξει κατά πόσον οι εστίες της νόσου προκαλούνται από ιούς που ακολουθούν ευρωπαϊκό ή αφρικανικό μοριακό υπόδειγμα.

Ο γενετικός χαρακτηρισμός απομονωθέντων ιών ΑΠΧ είναι μείζονος σημασίας για την βελτίωση των σημερινών γνώσεων σχετικά με τη μοριακή επιδημιολογία της ΑΠΧ και τη γενετική παραλλαγή των ιών. Τα μοριακά δεδομένα επιτρέπουν την ταξινόμηση νέων απομονωθέντων ιών και παρέχουν πληροφορίες για την πιθανή προέλευσή τους.

2. Εάν ο μοριακός χαρακτηρισμός του ιού δεν μπορεί να γίνει σε εθνικό εργαστήριο ή σε οποιοδήποτε άλλο εργαστήριο εξουσιοδοτημένο για τη διάγνωση της ΑΠΧ μέσα σε βραχύ χρονικό διάστημα, το αρχικό δείγμα ή ο απομονωθείς ιός πρέπει να αποστέλλεται στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για μοριακό χαρακτηρισμό το συντομότερο δυνατό.

Τα δεδομένα από την ανάλυση των περιοριστικών ενζύμων και τον καθορισμό της αλληλουχίας απομονωθέντων ιών ΑΠΧ, τα οποία είναι διαθέσιμα στα εργαστήρια που είναι εξουσιοδοτημένα για τη διάγνωση της ΑΠΧ, πρέπει να διαβιβάζονται στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς, έτσι ώστε οι πληροφορίες αυτές να μπορούν να εισαχθούν στη βάση δεδομένων που διατηρεί το εργαστήριο αυτό.

Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτή τη βάση δεδομένων πρέπει να είναι διαθέσιμες σε όλα τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς στα κράτη μέλη. Ωστόσο, για λόγους δημοσίευσης σε επιστημονικά περιοδικά, εάν ζητηθεί από το υπόψη εργαστήριο, το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς εγγυάται το απόρρητο των στοιχείων αυτών, έως ότου δημοσιευθούν.

Κεφάλαιο VII***Αρχές και χρήση ορολογικών δοκιμασιών και αξιολόγηση των αποτελεσμάτων τους*****A. ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΗ ΑΞΙΑ**

1. Η ανίχνευση ειδικών αντισωμάτων της ΑΠΧ συνιστάται για υποξείες και χρόνιες μορφές, καθώς και για μεγάλης κλίμακας εξετάσεις και για προγράμματα εξάλειψης της ΑΠΧ για διάφορους λόγους:
 - i) αντισώματα παράγονται γρήγορα στον προσβεβλημένο χοίρο. Στους χοίρους αυτούς, αντισώματα ανιχνεύονται συνήθως σε δείγματα ορού επτά έως δέκα ημέρες μετά την προσβολή·
 - ii) δεν υπάρχουν εμβόλια κατά της ΑΠΧ. Αυτό σημαίνει ότι τα ειδικά αντισώματα της ΑΠΧ δημιουργούνται μόνο από προσβολή από τον ιό της ΑΠΧ·
 - iii) η μακροχρόνια αντισωματική απόκριση. Σε χοίρους που έχουν αναρρώσει από την ασθένεια, ειδικά αντισώματα μπορούν να ανιχνευθούν σε υψηλό επίπεδο για πολλούς μήνες ή ακόμη, σε ορισμένους χοίρους, και για όλη τους τη ζωή.

Ειδικά αντισώματα του ιού της ΑΠΧ μητρικής προέλευσης μπορούν να ανιχνευθούν σε χοιρίδια κατά τις πρώτες δέκα εβδομάδες της ζωής τους. Ο χρόνος υποδιπλασιασμού των μητρικών αντισωμάτων σε χοιρίδια είναι περίπου τρεις εβδομάδες. Εάν βρεθούν σε χοιρίδια ηλικίας άνω των τριών μηνών, τα αντισώματα ΑΠΧ είναι απίθανο να είναι μητρικής προέλευσης.

2. Η ανίχνευση αντισωμάτων κατά του ιού ΑΠΧ σε εξίδρωμα ορού ή πλάσματος από όργανα πραγματοποιείται, για να υποβοηθήσει τη διάγνωση της ΑΠΧ στις ύποπτες εκμεταλλεύσεις, για να εκτιμηθεί η ημερομηνία εισόδου της λοίμωξης σε περίπτωση επιβεβαιωμένης εστίας και για σκοπούς παρακολούθησης και εποπτείας.

Η θέση των οροθετικών χοίρων στην εκμετάλλευση μπορεί να παράσχει πολύτιμες πληροφορίες για τον τρόπο και το σημείο εισόδου του ιού της ΑΠΧ στην εκμετάλλευση.

Ωστόσο, πρέπει να πραγματοποιείται ακριβής αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των ορολογικών εξετάσεων, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα κλινικά, ιολογικά και επιδημιολογικά ευρήματα, στο πλαίσιο της έρευνας που διεξάγεται σε περίπτωση υπόνοιας ή επιβεβαίωσης της ΑΠΧ, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας 2002/60/ΕΚ.

B. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΟΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ

1. Η δοκιμασία ELISA, η δοκιμασία έμμεσου ανοσοφθορισμού (IIF) και η δοκιμασία ανοσοαποτύπωσης (IB) αποτελούν τις καταλληλότερες δοκιμές για την ορολογική επιβεβαίωση της ΑΠΧ.

Η ποιότητα και αποτελεσματικότητα της ορολογικής διάγνωσης που εκτελείται από τα εθνικά εργαστήρια πρέπει να ελέγχονται τακτικά στο πλαίσιο των διεργαστηριακών συγκριτικών δοκιμών που διοργανώνονται περιοδικά από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς.

2. Η δοκιμασία ELISA είναι η πλέον αξιόπιστη και χρήσιμη δοκιμασία για μεγάλης κλίμακας ορολογικές μελέτες. Βασίζεται στην ανίχνευση αντισωμάτων κατά του ιού της ΑΠΧ συνδεδεμένων με τις ικές πρωτείνες, τα οποία καθιλώνονται στη στερεά φάση, μέσω της προσθήκης πρωτεΐνης Α συζευγμένης με ένζυμο που παράγει ορατή χρωματική αντίδραση, όταν αντιδρά με το κατάλληλο υπόστρωμα.
3. Τα εθνικά εργαστήρια πρέπει να προβαίνουν σε τακτικό ποιοτικό έλεγχο της ευαισθησίας και της ειδικότητας κάθε παρτίδας αντιδραστηρίων ELISA, χρησιμοποιώντας την ομάδα των ορών αναφοράς που παρέχει το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς. Η ομάδα αυτή περιλαμβάνει:

- ορούς από χοίρους στην πρόιμη φάση της προσβολής από ιό της ΑΠΧ (λιγότερες από 17 ημέρες μετά την προσβολή),
- ορούς από αναρρωνύοντες χοίρους (περισσότερες από 17 ημέρες μετά την προσβολή).

Η ELISA που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για την ορολογική διάγνωση της ΑΠΧ πρέπει να ανιχνεύει όλους τους ορούς αναφοράς από τους αναρρωνύοντες χοίρους. Όλα τα αποτελέσματα που λαμβάνονται με τους ορούς αναφοράς πρέπει να μπορούν να αναπαράχθουν. Συνιστάται να ανιχνεύονται επίσης όλοι οι θετικοί οροί από την πρόιμη φάση. Τα αποτελέσματα που λαμβάνονται με τους ορούς αναφοράς από χοίρους στην πρόιμη φάση της λοίμωξης παρέχουν μια ένδειξη της ευαισθησίας της ELISA.

4. Η IIF είναι μια ταχεία τεχνική με υψηλή ευαισθησία και ειδικότητα για την ανίχνευση αντισωμάτων ΑΠΧ από εξιδρώματα είτε ορού είτε ιστών. Βασίζεται στην ανίχνευση αντισωμάτων ΑΠΧ που συνδέονται σε μονοστιβάδα κυττάρων MS προσβεβλημένων από ένα τροποποιημένο ιό της ΑΠΧ. Η αντίδραση αντισώματος-αντιγόνου ανιχνεύεται από μια πρωτεΐνη Α σημασμένη με φλουορεσκείνη. Τα θετικά δείγματα εμφανίζουν ειδικό φθορισμό κοντά στον πυρήνα των προσβεβλημένων κυττάρων.

Η δοκιμασίες DIF και IIF χρησιμοποιούμενες σε συνδυασμό για την εξέταση οργάνων, αίματος και εξιδρωμάτων που έχουν συλλεχθεί από ζώα που παρουσιάζουν κλινικά σημεία ΑΠΧ μπορούν να οδηγήσουν σε ταχεία και αξιόπιστη επιβεβαίωση της νόσου.

5. Η δοκιμασία IB είναι μια τεχνική υψηλής ειδικότητας και ευαισθησίας βασισμένη στη χρήση ταινιών νιτροκυτταρίνης που περιέχουν ικές πρωτεΐνες ως αντιγόνο. Η ειδική αντίδραση αντισώματος-αντιγόνου ανιχνεύεται με την προσθήκη πρωτεΐνης Α συζευγμένης με υπεροξειδάση και του κατάλληλου υποστρώματος. Είναι πολύ χρήσιμη για την εξέταση ορών που παρέχουν αμφίβολα αποτελέσματα στη δοκιμασία ELISA.

Κεφάλαιο VIII

Ελάχιστες απαιτήσεις ασφαλείας για εργαστήρια ΑΠΧ

1. Οι απαιτήσεις του πίνακα 1 πρέπει να πληρούνται σε κάθε εργαστήριο, όπου ο ιός της ΑΠΧ πολλαπλασιάζεται με αντιγραφή σε κυτταρικές καλλιέργειες. Ωστόσο, μεταθανάτιες εξετάσεις, επεξεργασία ιστών για τη δοκιμασία DIF ή PCR και ορολογικές δοκιμασίες με αδρανποιημένο αντιγόνο μπορούν να εκτελούνται υπό λιγότερο αυστηρό πλαίσιο, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ελάχιστες απαιτήσεις του πίνακα 1, τηρούνται οι βασικοί κανόνες υγιεινής και πραγματοποιείται μετά τις εργασίες απολύμανση με ασφαλή διάθεση των πτωμάτων, ιστών και ορών.

2. Οι απαιτήσεις του πίνακα 2 πρέπει να πληρούνται σε κάθε εργαστήριο, όπου ζώα ενοφθαλμίζονται με τον ιό της ΑΠΧ.
3. Όλα τα αποθέματα ιού της ΑΠΧ πρέπει να αποθηκεύονται με ασφάλεια, είτε σε κατάψυξη είτε λυοφιλοποιημένα. Όλες οι επιμέρους φύσιγγες πρέπει να είναι επισημασμένες σαφώς και να τηρούνται πλήρη αρχεία για τα αποθέματα των ιών, με ημερομηνίες και αποτελέσματα ποιοτικών ελέγχων. Αρχεία πρέπει επίσης να τηρούνται και για ιούς που προστίθενται στα αποθέματα, με λεπτομερή στοιχεία για την πηγή τους, καθώς και για ιούς που προωθούνται σε άλλα εργαστήρια.
4. Συνιστάται η μονάδα βιοασφάλειας για τις εργασίες με τον ιό της ΑΠΧ να υποστηρίζεται από χώρους όπου δεν γίνεται χειρισμός του ιού της ΑΠΧ. Οι χώροι αυτοί θα πρέπει να διατίθενται για την προετοιμασία των υάλινων σκευών και θρεπτικών υλικών, τη διατήρηση και προετοιμασία μη μολυσμένων κυτταρικών καλλιιεργειών, την επεξεργασία των ορών και τις ορολογικές εξετάσεις (εκτός των μεθόδων στις οποίες χρησιμοποιούνται ζώντες ιοί της ΑΠΧ) και τη διοικητική και γραμματειακή υποστήριξη.

Πίνακας 1

Αρχές βιολογικής συγκράτησης για διαγνωστικά εργαστήρια

	Ελάχιστες απαιτήσεις	Πρόσθετες απαιτήσεις
Γενικό περιβάλλον	Κανονική ατμοσφαιρική πίεση Χώροι προοριζόμενοι αποκλειστικά για καθορισμένες διαδικασίες	Κανονική ατμοσφαιρική πίεση. Απαγωγός με απλό φίλτρο HEPA Χώροι προοριζόμενοι αποκλειστικά για τις διαγνωστικές διαδικασίες της κλασικής πανώλους των χοίρων ή της ΑΠΧ Επεξεργασία των δυνητικά μολυσμένων λυμάτων για αδρανοποίηση του ιού της ΑΠΧ (με θέρμανση ή με χημικά μέσα)
Εργαστηριακή ενδυμασία	Εξωτερική ενδυμασία χρησιμοποιούμενη αποκλειστικά στη μονάδα του ιού της ΑΠΧ Γάντια μίας χρήσεως για όλους τους χειρισμούς του προσβεβλημένου υλικού Αποστείρωση της εξωτερικής ενδυμασίας πριν την απομάκρυνση από τη μονάδα ή πλύση σε υψηλή θερμοκρασία μέσα στη μονάδα	Πλήρης αλλαγή ενδυμασίας κατά την είσοδο. Εργαστηριακή ενδυμασία χρησιμοποιούμενη αποκλειστικά στη μονάδα του ιού της ΑΠΧ Γάντια μίας χρήσεως για όλους τους χειρισμούς του προσβεβλημένου υλικού Αποστείρωση της ενδυμασίας πριν την απομάκρυνση από τη μονάδα ή πλύση σε υψηλή θερμοκρασία μέσα στη μονάδα
Έλεγχος προσωπικού	Είσοδος στη μονάδα μόνο για συγκεκριμένο, καταρτισμένο προσωπικό Πλύσιμο και απολύμανση των χεριών πριν την έξοδο από τη μονάδα Απαγόρευση επίσκεψης του προσωπικού σε εγκαταστάσεις με χοίρους για 48 ώρες μετά την έξοδο από τη μονάδα	Είσοδος στη μονάδα μόνο για συγκεκριμένο, καταρτισμένο προσωπικό. Πλύσιμο και απολύμανση των χεριών πριν την έξοδο από τη μονάδα Απαγόρευση επίσκεψης του προσωπικού σε εγκαταστάσεις με χοίρους για 48 ώρες μετά την έξοδο από τη μονάδα
Εξοπλισμός	Θάλαμος βιολογικής ασφάλειας (κλάση I ή II) χρησιμοποιούμενος για όλους τους χειρισμούς ζώντος ιού. Ο θάλαμος θα πρέπει να διαθέτει απαγωγό με διπλό φίλτρο HEPA Όλος ο εξοπλισμός που απαιτείται για εργαστηριακές διαδικασίες πρέπει να είναι συγκεντρωμένος στον εργαστηριακό χώρο	

Πίνακας 2

Απαιτήσεις βιοασφάλειας σε θαλάμους πειραματόζωων

	Απαιτήσεις
Γενικό περιβάλλον	Ελεγχόμενος εξαερισμός για υποπίεση Απαγωγός με απλό φίλτρο HEPA Εγκατάσταση για πλήρη απολύμανση ή καπνισμό στο τέλος του πειράματος Επεξεργασία όλων των στερεών και υγρών αποβλήτων για αδρανοποίηση του ιού της ΑΠΧ (με θέρμανση/αποτέφρωση ή με χημικά μέσα)

	Απαιτήσεις
Εργαστηριακή ενδυμασία	Πλήρης αλλαγή ενδυμασίας κατά την είσοδο Αποστείρωση της ενδυμασίας πριν την απομάκρυνση από τη μονάδα ή πλύση σε υψηλή θερμοκρασία μέσα στη μονάδα
Έλεγχος προσωπικού	Είσοδος στη μονάδα μόνο για συγκεκριμένο, καταρτισμένο προσωπικό Η ενδυμασία παραμένει στο εσωτερικό πριν από το ντους. Γενικό ντους κατά την έξοδο από την μονάδα Απαγόρευση επίσκεψης του προσωπικού σε εγκαταστάσεις με χοίρους για 48 ώρες μετά την έξοδο από τη μονάδα
Εξοπλισμός	Όλος ο εξοπλισμός που απαιτείται για τα ζωικά πειράματα πρέπει να είναι συγκεντρωμένος στη μονάδα Όλα τα υλικά αποστειρώνονται κατά την απομάκρυνση από τη μονάδα ή, στην περίπτωση ζωικών δειγμάτων, συσκευάζονται με διπλό περιτύλιγμα σε στεγανό δοχείο, το οποίο απολυμαίνεται επιφανειακά για τη μεταφορά στο εργαστήριο της ΑΠΧ
Ζώα	Όλα τα ζώα σφάζονται πριν την απομάκρυνση από τη μονάδα, οι μεταθανάτιες εξετάσεις ολοκληρώνονται μέσα στο βιοασφαλή χώρο και τα σφάγια αποτεφρώνονται με την ολοκλήρωση των εξετάσεων

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2003/423/ΚΕΠΠΑ

της 5ης Ιουνίου 2003

για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14, το άρθρο 18 παράγραφος 5, το άρθρο 25 παράγραφος 3, το άρθρο 26 και το άρθρο 28 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 8 Μαΐου 2003, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2003/319/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου σχετικά με τη στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εφαρμογή της συμφωνίας της Λουσάκα για την κατάπαυση του πυρός και για την ειρηνευτική διαδικασία στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (ΛΔΚ) και σχετικά με την κατάργηση της κοινής θέσης 2002/203/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾.
- (2) Στις 10 Δεκεμβρίου 2002, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2002/962/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, για την τροποποίηση και παράταση της εντολής του ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην αφρικανική Περιοχή των Μεγάλων Λιμών ⁽²⁾.
- (3) Στις 19 Μαΐου 2003, το Συμβούλιο ζήτησε από τον Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο να μελετήσει τη σκοπιμότητα στρατιωτικής επιχείρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό.
- (4) Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών ζήτησε από τα κράτη μέλη να διαθέσουν προσωρινή δύναμη σταθεροποίησης στην περιοχή Ituri σε εφαρμογή της εντολής που προβλέπεται στο ψήφισμα 1484 (2003) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 30ής Μαΐου 2003.
- (5) Σύμφωνα με την έννοια του εθνικού πλαισίου της ΕΕ που υιοθετήθηκε στις 24 Ιουλίου 2002 ως βάση σχεδιασμού για τη διεξαγωγή αυτόνομων επιχειρήσεων διαχείρισης των κρίσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ με προσφυγή σε εθνικό πλαίσιο, ένα κράτος μέλος θα πρέπει να οριστεί ως κράτος παροχής του εθνικού πλαισίου.
- (6) Για το σχεδιασμό και την προετοιμασία της ανάπτυξης δύναμης της ΕΕ στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, θα πρέπει να καθορισθεί ο τόπος εγκατάστασης του αρχηγείου επιχειρήσεων και θα πρέπει να οριστεί ο διοικητής επιχειρήσεων και ο στρατιωτικός διοικητής.

- (7) Η επιτροπή πολιτικής και ασφαλείας (ΕΠΑ) θα πρέπει να ασκεί τον πολιτικό έλεγχο και να παρέχει στρατηγικό προσανατολισμό στην επιχείρηση υπό την ηγεσία της ΕΕ και να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (8) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε στη Νίκαια στις 7-9 Δεκεμβρίου 2000, η παρούσα κοινή δράση θα πρέπει να καθορίζει το ρόλο του Γενικού Γραμματέα/Υπατου Εκπροσώπου σύμφωνα με τα άρθρα 18 και 26 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την υλοποίηση των μέτρων που υπάγονται στον πολιτικό έλεγχο που ασκεί και το στρατηγικό προσανατολισμό που παρέχει η ΕΠΑ σύμφωνα με το άρθρο 25 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (9) Τρίτα κράτη μπορούν να συμμετέχουν στην επιχείρηση κατόπιν προσκλήσεως του Συμβουλίου.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η επιχειρησιακή δαπάνη που προκύπτει από την παρούσα κοινή δράση η οποία έχει στρατιωτικές προεκτάσεις βαρύνουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το γενικό πλαίσιο που καθορίζεται στην απόφαση του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2002.
- (11) Το άρθρο 14 παράγραφος 1 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, απευθύνει έκκληση προκειμένου να αναφέρονται τα μέσα που διαθέτει η Ένωση για ολοκληρωτή την περίοδο υλοποίησης της κοινής δράσης στη συνάρτηση αυτήν, θα πρέπει να αναφέρεται ποσό δημοσιονομικής αναφοράς.
- (12) Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για τις κοινές δαπάνες της επιχείρησης συνιστά τις καλύτερες εκτιμήσεις με τα σημερινά δεδομένα και ισχύει υπό την επιφύλαξη των τελικών στοιχείων που θα συμπεριληφθούν σε προϋπολογισμό ο οποίος θα εγκριθεί σύμφωνα με τις αρχές οι οποίες ορίζονται στη γενική απόφαση-πλαίσιο της 17ης Ιουνίου 2002.
- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του πρωτοκόλλου σχετικά με τη θέση της Δανίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην εκπόνηση και την υλοποίηση αποφάσεων και δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες έχουν επιπτώσεις στην άμυνα, και δεν συμμετέχει στη χρηματοδότηση της επιχείρησης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 115 της 9.5.2003, σ. 87.

⁽²⁾ ΕΕ L 334 της 11.12.2002, σ. 5.

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αποστολή

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διεξάγει στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, με την ονομασία Άρτεμις σύμφωνα με την εντολή που περιέχεται στο ψήφισμα 1484 (2003) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

2. Οι δυνάμεις που αναπτύσσονται για το σκοπό αυτόν ενεργούν σύμφωνα με τους στόχους που εκτίθενται στο «πλαίσιο για τη διεξαγωγή των επιχειρήσεων της ΕΕ στην περιοχή Βunia», που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο.

Άρθρο 2

Καθορισμός του κράτους παροχής του εθνικού πλαισίου

Η Γαλλία θα ενεργεί ως κράτος παροχής του εθνικού πλαισίου.

Άρθρο 3

Διορισμός του διοικητή επιχειρήσεων

Ο υποστράτηγος Neveux διορίζεται διοικητής επιχειρήσεων της ΕΕ.

Άρθρο 4

Τόπος εγκατάστασης του αρχηγείου επιχειρήσεων

Το αρχηγείο επιχειρήσεων εγκαθίσταται στο Centre de Planification e de Conduite des Opérations (CPCO), Παρίσι, Γαλλία.

Άρθρο 5

Διορισμός του στρατιωτικού διοικητή

Ο ταξίαρχος Thonier διορίζεται διοικητής των υπό την ηγεσία της ΕΕ δυνάμεων.

Άρθρο 6

Σχεδιασμός και έναρξη της επιχείρησης

Το Συμβούλιο εγκρίνει το σχέδιο επιχειρήσεων (OPLAN), και επιτρέπει τους κανόνες εμπλοκής (RoE), και αποφασίζει την έναρξη της επιχείρησης.

Άρθρο 7

Πολιτικός έλεγχος και στρατηγικός προσανατολισμός

1. Η επιτροπή πολιτικής και ασφάλειας (ΕΠΑ) ασκεί υπό την ευθύνη του Συμβουλίου τον πολιτικό έλεγχο και το στρατηγικό προσανατολισμό της επιχείρησης. Το Συμβούλιο, συνεπώς, εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 25 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η εξουσιοδότηση αυτή συμπεριλαμβάνει την εξουσία να τροποποιεί το σχέδιο επιχειρήσεων, τη δομή διοίκησης και τους RoE. Αρμόδιο όσον

αφορά τη λήψη απόφασης για τους στόχους και τον τερματισμό της επιχείρησης παραμένει το Συμβούλιο, επικουρούμενο από το Γενικό Γραμματέα/Υπατο Εκπρόσωπο.

2. Η ΕΠΑ υποβάλλει τακτικά έκθεση στο Συμβούλιο.

3. Ο πρόεδρος της στρατιωτικής επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CEUMC) υποβάλλει τακτικά στην ΕΠΑ εκθέσεις όσον αφορά τη διεξαγωγή της στρατιωτικής επιχείρησης. Η ΕΠΑ μπορεί να καλεί τον διοικητή επιχειρήσεων στις συνεδριάσεις της, οσάκις απαιτείται.

Άρθρο 8

Στρατιωτικές κατευθύνσεις

1. Η ΣΕ της ΕΕ παρακολουθεί την ομαλή εκτέλεση της στρατιωτικής επιχείρησης που διεξάγεται υπό την ευθύνη του διοικητή επιχειρήσεων.

2. Ο διοικητής επιχειρήσεων υποβάλλει τακτικά εκθέσεις στην ΣΕ της ΕΕ, η οποία μπορεί να καλεί το διοικητή επιχειρήσεων στις συνεδριάσεις της, οσάκις απαιτείται.

3. Ο πρόεδρος της CEUMC ενεργεί ως πρωταρχικό σημείο επαφής με τον διοικητή επιχειρήσεων.

Άρθρο 9

Σχέσεις με τον ΟΗΕ, τη ΔΔΚ και τους άλλους μετέχοντες στην ειρηνευτική διαδικασία

1. Η Προεδρία, ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος, ο διοικητής επιχειρήσεων και ο ειδικός αντιπρόσωπος της ΕΕ στην Περιοχή των Μεγάλων Λιμνών, μεριμνούν για τον στενό συντονισμό των αντίστοιχων δραστηριοτήτων τους, στο πλαίσιο της υλοποίησης της παρούσας κοινής δράσης.

2. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος, επικουρούμενος από τον ειδικό εντεταλμένο της ΕΕ για την Περιοχή των Μεγάλων Λιμνών, και σε στενό συντονισμό με την Προεδρία, ενεργεί ως πρωταρχικό σημείο επαφής με τα Ηνωμένα Έθνη, καθώς και με τις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό και τις γειτονικές χώρες καθώς και με τους άλλους μετέχοντες στην ειρηνευτική διαδικασία.

3. Ο διοικητής δυνάμεων διατηρεί επαφή με τις τοπικές αρχές, την αποστολή του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (MONUC) και με άλλους διεθνείς φορείς κατά περίπτωση, για θέματα σχετικά με την αποστολή του.

Άρθρο 10

Συμμετοχή τρίτων κρατών

1. Με την επιφύλαξη της αυτονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη λήψη αποφάσεων και του ενιαίου θεσμικού πλαισίου, είναι δυνατό να καλούνται τρίτα κράτη να συμμετέχουν στην επιχείρηση.

2. Η ΕΠΑ αναλαμβάνει την απαιτούμενη δράση όσον αφορά τις ρυθμίσεις για τη συμμετοχή και, εφόσον απαιτείται, τις υποβάλλει στο Συμβούλιο, συμπεριλαμβανομένης της δυνατής χρηματοδοτικής συμμετοχής από τρίτα κράτη στις κοινές δαπάνες.

3. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει, μετά από εισήγηση του διοικητή επιχειρήσεων και της ΣΕ της ΕΕ, τις σχετικές αποφάσεις για την αποδοχή των προτεινόμενων συνεισφορών.

4. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει σχετικές αποφάσεις για τη σύσταση επιτροπής συνεισφερόντων στην περίπτωση που τρίτα κράτη παρέχουν σημαντική στρατιωτική συμβολή.

Άρθρο 11

Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις

1. Το Συμβούλιο καθορίζει τις διαδικασίες για την εκκαθάριση εκ των υστέρων των δαπανών ⁽¹⁾, προκειμένου να χρηματοδοτηθούν οι κοινές δαπάνες της επιχείρησης που αναφέρεται στο άρθρο 1.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας επιχείρησης οι μεταφορές, στρατώνες και καταλύματα για τις δυνάμεις ως σύνολο, καθώς και η δαπάνη για τη μεταφορά των δυνάμεων ως σύνολο, δεν είναι επιλέξιμες για πληρωμή ως κοινές δαπάνες.

3. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς ορίζεται σε 7 000 000 ευρώ.

Άρθρο 12

Κοινοποίηση πληροφοριών σε τρίτα κράτη και σε διεθνείς οργανισμούς

1. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπάτος Εκπρόσωπος εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί σε τρίτα μέρη που συμμετέχουν στην παρούσα κοινή δράση της ΕΕ, διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα που παράγονται για τους σκοπούς της επιχείρησης σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου.

2. Ο Γενικός Γραμματέας/Υπάτος Εκπρόσωπος εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί σε τρίτα μέρη που συμμετέχουν στην παρούσα κοινή δράση της ΕΕ, μη διαβαθμισμένα έγγραφα που αφορούν τις συζητήσεις του Συμβουλίου σχετικά με την επιχείρηση, τα οποία καλύπτονται από την υποχρέωση επαγγελματικού απορρήτου σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου.

Άρθρο 13

Καθεστώς των υπό την ηγεσία της ΕΕ δυνάμεων

Εφόσον χρειασθεί, το καθεστώς των υπό την ηγεσία της ΕΕ δυνάμεων στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κογκό αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας με την Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κογκό η οποία θα συναφθεί βάσει του άρθρου 24 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 14

Κοινοτική δράση

Το Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να κατευθύνει τη δράση της, οσάκις ενδείκνυται, ώστε να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της παρούσας κοινής δράσης.

Άρθρο 15

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει στις 5 Ιουνίου 2003. Εκπνέει την 1η Σεπτεμβρίου 2003.

Άρθρο 16

Δημοσίευση

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 5 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

⁽¹⁾ Βάσει του υποδείγματος απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την καθιέρωση διαδικασιών προχρηματοδότησης για τη χρηματοδότηση μιας επιχείρησης της ΕΕ η οποία έχει στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στην άμυνα (έγκριση του Συμβουλίου της 27.1.2003).

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 925/2003 της Επιτροπής, της 27ης Μαΐου 2003, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή της απόφασης 2003/298/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις παραχωρήσεις υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα σιτηρών καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2809/2000

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 131 της 28ης Μαΐου 2003)

Σελίδα 5, άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο:

αντί: «2. Για τα προϊόντα που εισάγονται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, η αίτηση άδειας εισαγωγής ... του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής (¹).»

διάβασε: «2. Για τα προϊόντα που εισάγονται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, η αίτηση άδειας εισαγωγής ... του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής (²).».
